

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

29 DÉCEMBRE 1998

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses — Sénat
Session de 1998-1999
Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 1998-1999

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1998-1999

29 DECEMBER 1998

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			* Question sans réponse	* Vraag zonder antwoord
			** Réponse provisoire	** Voorlopig antwoord

Premier ministre Eerste minister

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel

10.11.1998	1130	Destexhe	* Intentions de Belgacom suite à la libéralisation du marché des télécommunications. Intenties van Belgacom als gevolg van de liberalisering van de telecommunicatiemarkt.	4691
30.10.1998	1416/1	Anciaux	Problèmes liés à la conversion à l'euro pour les entreprises. Problemen verbonden aan de omzetting naar de euro voor het bedrijfsleven.	4705
25.11.1998	1467	Delcroix	* Traitement comptable d'actions certifiées. Boekhoudkundige behandeling van gecertificeerde aandelen.	4691

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

11. 9.1998	1305	Boutmans	Loi sur les étrangers. — Exécution. Vreemdelingenwet. — Uitvoering.	4706
15. 9.1998	1316/3	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation des femmes et des hommes dans les cabinets ministériels. Vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in kabinet.	4708
13.11.1998	1438	Happart	* Saisies d'oiseaux par la gendarmerie. Inbeslagneming van vogels door de rijkswacht.	4692
13.11.1998	1439	Anciaux	* Célébration du bicentenaire du Conseil d'État français. Viering van het tweehonderdjarig bestaan van de Raad van State van Frankrijk.	4692
13.11.1998	1440	Boutmans	* Terrains de parking et entrées de supermarchés et d'autres entreprises. — Lieux publics ou terrain privé. — Conséquences pour les militants. Parkeerterreinen en ingangen van supermarkten en andere bedrijven. — Publieke plaatsen of privé-terrein. — Consequenties voor actievoerders.	4693

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
25.11.1998	1468	Olivier	* Inspection de la population. — Demande de données auprès d'entreprises d'intérêt public. — Déchéance de mandat politique. — Litiges concernant la situation de séjour. Bevolkingsinspectie. — Opvragen gegevens bij nutsbedrijven. — Vervallenverklaring politiek mandaat. — Geschillen in verband met verblijfstoestand.	4693

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie
Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie

28.10.1998	1410	Boutmans	Fichiers informatiques du service de sécurité militaire SGR/ADIV. Computerbestanden van de militaire veiligheidsdienst SGR/ADIV.	4709
30.10.1998	1419	Anciaux	Service des achats de l'armée. Aankoopdienst van het leger.	4709
18.11.1998	1452	Destexhe	* Aéroport de Bierset. Luchthaven van Bierset.	4694
18.11.1998	1453	Caluwé	* Aéroport militaire de Bierset. — Autorisation domaniale pour l'utilisation nocturne à des fins commerciales. Militaire luchthaven van Bierset. — Domaniale toelating voor nachtelijk gebruik voor handelsdoeleinden.	4694

*
* *

Vice-premier ministre et ministre du Budget
Vice-eerste minister en minister van Begroting

*
* *

Ministre de la Politique scientifique
Minister van Wetenschapsbeleid

*
* *

Ministre de la Santé publique et des Pensions
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

13.11.1998	1441/1	Anciaux	* Cercles d'expertise et leur personnel. Keurkringen en hun personeelsbezetting.	4695
------------	--------	---------	---	------

*
* *

Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken

1.10.1998	1347/8	Mme/Mevr. de Bethune	Attention accordée aux droits de l'enfant dans le budget. Aandacht voor kinderrechten in de begroting.	4710
-----------	--------	----------------------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

25.11.1998	1469	Delcroix	* Création d'une taxe sur le CO ₂ . Invoering van een CO ₂ -energietafs.	4695
------------	------	----------	---	------

*
* *

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

25.11.1998	1470	Hostekint	* Calcul de la prépension conformément à la CCT n° 17. Berekening van het brugpensioen overeenkomstig de CAO nr. 17.	4696
------------	------	-----------	---	------

*
* *

Ministre des Affaires sociales
Minister van Sociale Zaken

16.11.1998	1448	Destexhe	* Publicité interdite pour les prestataires de soins. Verbod op reclame voor zorgverstrekkers.	4696
------------	------	----------	---	------

25.11.1998	1474	Mme/Mevr. Thijs	* Reconnaissance de l'épidermolyse bulleuse par l'INAMI. Erkenning van Epidermolysis Bullosa door het RIZIV.	4696
------------	------	-----------------	---	------

25.11.1998	1475	Mme/Mevr. Thijs	* Système de financement des maisons de repos. — Conséquences pratiques du système actuel. Financieringssystemen van rusthuizen. — Praktische gevolgen van het huidige systeem.	4697
------------	------	-----------------	--	------

*
* *

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

13.11.1998	1442	Boutmans	Caractère public des toilettes des établissements horeca. Publiek karakter van de toiletten van horecazaken.	4711
------------	------	----------	---	------

*
* *

Ministre des Transports
Minister van Vervoer

13.11.1998	1443	Anciaux	* Embauche d'un nombre supplémentaire de conducteurs de trains. Aanwerving van bijkomende treinbestuurders.	4697
------------	------	---------	--	------

13.11.1998	1444	Olivier	* Placement de cendriers à l'entrée des gares. Plaatsing van asbakken aan de ingang van stations.	4698
------------	------	---------	--	------

18.11.1998	1455	Destexhe	* Acquisition de véhicules par des non-résidents. Aankoop van voertuigen door niet-ingezetenen.	4698
------------	------	----------	--	------

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de la Fonction publique
Minister van Ambtenarenzaken**

*
* *

**Ministre de la Justice
Minister van Justitie**

12. 5.1998	1076	Anciaux	Constat d'adultère. — Compétence de l'huissier de justice. — Autorisation de pénétrer dans les parties communes. Vaststelling van overspel. — Bevoegdheid gerechtsdeurwaarder. — Betreden van gemeenschappelijke delen.	4711
13. 7.1998	1215	Boutmans	Publication ou non de l'adresse complète (par exemple d'associations et d'organisations) au <i>Moniteur belge</i> . Wel of niet bekendmaken van het volledige adres (bijvoorbeeld van verenigingen en organisaties) in het <i>Belgisch Staatsblad</i> .	4713
15. 9.1998	1315/14	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997. Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.	4713
21. 9.1998	1326/13	Mme/Mevr. de Bethune	Attention accordée à la question de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans les politiques menées en 1996. Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1996.	4714
21. 9.1998	1327/13	Mme/Mevr. de Bethune	Attention accordée à la question de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans les politiques menées en 1997. Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1997.	4715
24. 9.1998	1339	Anciaux	Conclusions de la Commission permanente de l'état civil. Conclusies van de Vaste Commissie voor de burgerlijke stand.	4717
13.11.1998	1445	Boutmans	* Convention contre le recrutement de mercenaires. — Avant-projet d'approbation. Conventie tegen het ronselen van huurlingen. — Voorontwerp van goedkeuring.	4698
16.11.1998	1449/1	Goovaerts	* Euro. — Période de transition. — Unité monétaire dans laquelle les actes judiciaires sont libellés. Euro. — Overgangperiode. — Munteenheid waarin gerechtelijke akten worden uitgedrukt.	4699
18.11.1998	1456	Happart	* Procédures de saisies d'oiseaux. — Financement de ces procédures. Inbeslagneming van vogels. — Financiering van de procedures.	4699

*
* *

**Ministre des Finances
Minister van Financiën**

30. 9.1998	1351	Delcroix	Différence dans l'application de la TVA aux droits de navigation entre les services régionalisés de la navigation. Verschillende toepassing van de BTW over scheepvaartrechten door de geregionaliseerde diensten voor scheepvaart.	4718
4.11.1998	1426	Poty	Contrôle de Bruxelles 4. — Déclarations fiscales. Controledienst Brussel 4. — Belastingaangiften.	4719
13.11.1998	1446	Anciaux	* Projet d'instauration d'un précompte mobilier sur le boni de liquidation d'une société en liquidation. Plannen voor het invoeren van een roerende voorheffing op de liquidatiebonus van een vereffende vennootschap.	4700

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
16.11.1998	1449/2	Goovaerts	* Euro. — Période de transition. — Unité monétaire dans laquelle les actes judiciaires sont libellés. Euro. — Overgangperiode. — Munteenheid waarin gerechtelijke akten worden uitgedrukt.	4700
16.11.1998	1450	Verreycken	* Plan de répartition du bénéfice de la Loterie nationale pour le présent exercice. Winstverdelingsplan van de Nationale Loterij voor dit dienstjaar.	4700
18.11.1998	1457	Hatry	* Usage abusif de la nouvelle carte de sécurité sociale ou carte SIS. Misbruik van de nieuwe sociale-zekerheidskaart, de zogenaamde SIS-kaart.	4700
18.11.1998	1458	Hatry	* Charges professionnelles forfaitaires des médecins. Forfaitaire beroepskosten voor artsen.	4701
18.11.1998	1459	Destexhe	* Taxation des revenus professionnels d'employés de succursales de sociétés belges. Belasting op de beroepsinkomsten van de werknemers van kantoren van Belgische vennootschappen.	4701
18.11.1998	1460	Destexhe	* Voiture de société. Dienstwagen.	4701
18.11.1998	1461	Destexhe	* TVA. — Travaux d'analyse. BTW. — Laboratoriumonderzoek.	4702
18.11.1998	1462	Destexhe	* TVA. — Travaux des crèches. BTW. — Diensten verricht in crèches.	4702
18.11.1998	1463	Destexhe	* Euro. Euro.	4702
18.11.1998	1464	Destexhe	* TVA. — Services des arbitres. BTW. — Diensten van scheidsrechters.	4702
18.11.1998	1465	Destexhe	* TVA. — Revente de biens usagés par des assujettis sans droit à déduction. BTW. — Wederverkoop van gebruikte goederen door belastingplichtigen zonder recht op aftrek van belasting.	4702
18.11.1998	1466	Destexhe	* Déduction de la TVA par les banques. Aftrek van de BTW door banken.	4702
25.11.1998	1471	Delcroix	* Traitement fiscal des centres de distribution et de services («transfer pricing») Fiscale behandeling van distributie- en dienstencentra («transfer pricing»).	4703
25.11.1998	1472	Delcroix	* Certification d'actions. — Traitement fiscal. Certifiëring van aandelen. — Fiscale behandeling.	4703
25.11.1998	1473	Delcroix	* Société en nom collectif constituée irrégulièrement. Onregelmatig opgerichte vennootschap onder firma.	4704

*
* *

Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au premier ministre
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister

25.11.1998	1476	Mme/Mevr. Thijs	* Enquête interne de la Commission européenne concernant l'utilisation de fonds d'aide européens dans des régions en guerre. Intern onderzoek door de Europese Commissie betreffende het gebruik van Europese hulpfondsen in oorlogsgebieden.	4704
------------	------	-----------------	--	------

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique**
**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**

13.11.1998	1447	Destexhe	CPAS. — Débiteurs d'aliments. — Méthode de calcul pour le recouvrement des frais de séjour. OCMW. — Alimentatieplichtigen. — Berekeningswijze voor de terugvordering van verblijfkosten.	4719
16.11.1998	1451	Destexhe	CPAS. — Débiteurs d'aliments. — Résidents de nationalité française. OCMW. — Alimentatieplichtigen. — Bewoners van Franse nationaliteit.	4720

*
* *

**Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire
(Art. 66 du règlement du Sénat)**

**Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement
(Art. 66 van het reglement van de Senaat)**

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Économie
et des Télécommunications,
chargé du Commerce extérieur**

**Vice-eerste minister
en minister van Economie
en Telecommunicatie,
belast met Buitenlandse Handel**

Économie

Economie

Question n° 1467 de M. Delcroix du 25 novembre 1998 (N.) :

Traitement comptable d'actions certifiées.

Au début de novembre 1998 est entrée en vigueur la loi qui permet, selon le droit belge, de certifier des actions en Belgique.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

Comment les titres certifiés — auprès de la société fiduciaire — et les certificats — auprès du porteur de certificats — doivent-ils être enregistrés suivant la réglementation comptable belge ? Doit-on le faire au bilan ou hors bilan ? Sur quels comptes ?

D'ordinaire, la valeur du droit de vote afférent à une action pour les participations de contrôle est fixée entre 10 et 15 % de la valeur de l'action. (Comment) faut-il tenir compte de cette réduction de valeur lors des enregistrements susdits ? L'estimation de 10 à 15 % peut-elle être utilisée pour mesurer la valeur du droit de vote à défaut d'indications plus spécifiques de cette valeur ?

Télécommunications

Question n° 1130 (rappel) de M. Destexhe du 10 novembre 1998 (Fr.) :

Intentions de Belgacom suite à la libéralisation du marché des télécommunications.

Le 12 juin 1998 et le 26 août 1998, je vous ai posé, sous le n° 1130 (bulletins des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 78 du 28 juillet 1998, p. 4053, et n° 83 du 6 octobre 1998, p. 4344) la question suivante :

« Depuis la libéralisation des télécommunications, Belgacom a fait part de nouveautés à ses clients.

Belgacom a promis la mise en place de nouveaux tarifs intéressants pour les internautes. Mais aujourd'hui, les surfers attendent toujours...

Vraag nr. 1467 van de heer Delcroix d.d. 25 november 1998 (N.) :

Boekhoudkundige behandeling van gecertificeerde aandelen.

Begin november 1998 is de wet in werking getreden die het naar Belgisch recht mogelijk maakt in België aandelen te certifiëren.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

Hoe moeten gecertificeerde effecten — bij het administratiekantoor — en de certificaten — bij de certificaathouder — worden geboekt volgens de Belgische boekhoudkundige regels ? Moet dit in of buiten de balans gebeuren ? Op welke rekeningen ?

Gebruikelijk wordt de waarde van het stemrecht van een aandeel voor controleparticipaties bepaald door 10 à 15 % van de waarde van het aandeel. (Hoe) dient met dergelijke waardevermindering rekening gehouden te worden bij de hogergenoemde boekingen ? Kan de schatting van 10 à 15 % als waardemeter worden gehanteerd bij gebrek aan andere meer specifieke aanwijzingen van de waarde van het stemrecht ?

Telecommunicatie

Vraag nr. 1130 (rappel) van de heer Destexhe d.d. 10 november 1998 (Fr.) :

Intenties van Belgacom als gevolg van de liberalisering van de telecommunicatiemarkt.

Op 12 juni 1998 en 26 augustus 1998 stelde ik u onder nr. 1130 (bulletins van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 78 van 28 juli 1998, blz. 4053, en nr. 83 van 6 oktober 1998, blz. 4344) de volgende vraag :

« Sedert de liberalisering van de telecommunicatiemarkt heeft Belgacom een aantal nieuwigheden aan zijn klanten voorgesteld.

Belgacom heeft de invoering van nieuwe interessante tarieven voor internetgebruikers beloofd, maar de surfers wachten nog steeds...

De nombreuses autres publicités ont été lancées :

— «Le Maestro-Smart vous permettra bientôt de recharger à domicile votre carte proton et d'effectuer des achats ou des opérations bancaires à partir de votre téléphone» (juin 1997).

— «Début juin, Belgacom lancera le Duet, un téléphone révolutionnaire qui fait converger le fixe et le mobile».

Ceci m'amène à vous poser différentes questions :

— Quand Belgacom compte-t-il appliquer son tarif «créatif» pour les internautes ?

— Où en est le projet «Maestro-Smart» ?

— Peut-on espérer le «Duet» pour la fin de l'année ? À quel prix ?

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 1438 de M. Happart du 13 novembre 1998 (Fr.) :

Saisies d'oiseaux par la gendarmerie.

Je suis sensible aux problèmes liés aux espèces d'oiseaux de faune européenne.

Cette matière est évidemment de la compétence des régions (article 6, § 1^{er}, III, 2^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles).

Je tiens à vous informer que :

1^o la troisième Chambre de la Cour de justice des Communautés européennes a arrêté le 8 février 1996 (affaire n° C 149/94) : «La directive du Conseil 79/409/CEE ne s'applique pas aux spécimens d'oiseaux nés et élevés en captivité.» Leur détention et leur commerce sont donc libres.

2^o le Conseil d'État, dans son arrêt n° 72.970 du 2 avril 1998 a décidé : «Est annulé l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de l'arrêt du gouvernement wallon du 14 juillet 1994 sur la protection des oiseaux en Région wallonne.» Bien qu'il y soit tenu par la loi, votre collègue régional qui a l'Agriculture et l'Environnement dans ses attributions, tarde à pourvoir à l'exécution de cet arrêt.

Des associations sans but lucratif de protecteurs d'oiseaux continuent à déposer des plaintes à l'encontre d'amateurs/éleveurs ou de commerçants qui détiennent des spécimens d'oiseaux repris dans les deux arrêts susmentionnés.

Des gendarmes continuent à «obtempérer aux ordres» de ces associations et inquiètent les détenteurs de ces oiseaux en dressant des procès-verbaux, alors que les magistrats qui ont en charge de juger ces affaires déboutent les plaignants.

Souvent, ces oiseaux sont saisis, placés dans les refuges de ces mêmes protecteurs, puis rendus (ou leur dépouille) à leurs propriétaires.

Ces réquisitions de la gendarmerie ne constituent-elles pas des pertes de temps et de moyens ?

Existen-ils des raisons particulières pour que les gendarmes «obéissent» à ces protecteurs d'oiseaux ?

Question n° 1439 de M. Anciaux du 13 novembre 1998 (N.) :

Célébration du bicentenaire du Conseil d'État français.

À l'occasion du bicentenaire du Conseil d'État français, le Conseil d'État belge organise le 20 novembre 1998, un colloque auquel participeront les Conseils d'État de la France et des pays du Benelux.

Les documents de promotion que j'ai reçus à ce propos sont rédigés exclusivement en français.

Le Conseil d'État belge fête cette année son 50^e anniversaire. Un budget était prévu pour célébrer l'événement. L'année touche à sa fin et, à ma connaissance, rien n'a été fait en vue de cette célébration.

Voor talrijke andere zaken werd reclame gemaakt :

— «Dankzij de Maestro-Smart zal u binnenkort thuis uw protonkaart kunnen heropladen en aankopen of bankverrichtingen doen via uw telefoon» (juni 1997).

— «Begin juni lanceert Belgacom het Duet-toestel, een revolutionaire combinatie van een vaste en een mobiele telefoon».

In verband daarmee wil ik u een aantal vragen stellen :

— Wanneer zal Belgacom het «creatieve» tarief voor internetgebruikers toepassen ?

— Wat is de stand van zaken rond het «Maestro-Smartproject» ?

— Mag men verwachten dat het «Belgacom-Duet» voor het einde van het jaar op de markt zal zijn ? Tegen welke prijs ?

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraagnr. 1438 van de heer Happart d.d. 13 november 1998 (Fr.) :

Inbeslagneming van vogels door de rijkswacht.

De problemen in verband met de vogelsoorten in de Europese fauna houden mijn belangstelling gaande.

Deze aangelegenheid behoort uiteraard tot de bevoegdheid van de gewesten (artikel 6, § 1, III, 2^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 op de hervorming der instellingen).

Ik wens u te signaleren dat :

1^o de derde Kamer van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen op 8 februari 1996 (zaak nr. C149/94) beslist heeft dat de richtlijn van de Raad 79/409/EEG niet van toepassing is op de vogels die in gevangenschap geboren en gekweekt worden. Ze mogen dus vrij worden gehouden en verhandeld.

2^o de Raad van State heeft in zijn arrest nr. 72.970 van 2 april 1998 beslist dat artikel 3, § 1, 4^o, van het besluit van de Waalse regering van 14 juli 1994 betreffende de bescherming van de vogels in het Waals Gewest vernietigd is. Hoewel hij de wet moet naleven aarzelt uw gewestcollega van Landbouw en Leefmilieu om dit besluit ten uitvoer te leggen.

Verenigingen zonder winstoogmerk voor vogelbescherming blijven klachten indienen tegen amateurs/kwekers of handelaars die vogelsoorten houden die in de beide genoemde besluiten vermeld zijn.

Rijkswachters blijven «gevolg geven aan de bevelen» van deze verenigingen en verontrusten de houders van deze vogels door processen-verbaal op te stellen, terwijl de magistraten die deze zaken moeten berechten, de eisen blijven afwijzen.

Dikwijls worden deze vogels in beslag genomen, in de schuilplaatsen van de beschermers geplaatst en vervolgens worden ze (soms al dood) aan de eigenaars terugbezorgd.

Betekent dit vorderen van de rijkswacht geen verlies van tijd en middelen ?

Zijn er bijzondere redenen waarom de rijkswachters «gevolg geven» aan deze vogelbeschermers ?

Vraagnr. 1439 van de heer Anciaux d.d. 13 november 1998 (N.) :

Viering van het tweehonderdjarig bestaan van de Raad van State van Frankrijk.

Naar aanleiding van het tweehonderdjarig bestaan van de Raad van State organiseert de Belgische Raad van State op 20 november 1998 en colloquium waaraan wordt deelgenomen door de Raden van State van Frankrijk en de Benelux landen.

De promotie die ik in het kader van deze organisatie onder ogen kreeg is uitsluitend in het Frans opgesteld.

De Belgische Raad van State bestaat dit jaar 50 jaar. In de begroting was een budget voorzien voor de viering van dit feit. Het jaar is nu bijna voorbij en van de viering van 50 jaar Raad van State is voor zover ik weet niets in huis gekomen.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Le Conseil d'État belge prend-il effectivement sur lui l'organisation de la célébration du bicentenaire du Conseil d'État français ?
2. La promotion de cette organisation a-t-elle eu lieu uniquement en français ?
3. Combien coûte cette organisation et sur quel budget le coût en est-il imputé ?
4. A-t-on prévu de célébrer effectivement le 50^e anniversaire du Conseil d'État belge ?
5. Dans la négative, que fera-t-on du budget, prévu pour le faire ?

Question n° 1440 de M. Boutmans du 13 novembre 1998 (N.) :

Terrains de parking et entrées de supermarchés et d'autres entreprises. — Lieux publics ou terrain privé. — Conséquences pour les militants.

Existe-t-il une quelconque base juridique permettant de justifier l'intervention de la police ou de la gendarmerie pour éloigner ou importuner les militants qui distribuent des tracts ou qui manifestent pacifiquement sur des terrains de parking et aux entrées de supermarchés ou d'autres entreprises ?

Ces endroits sont-ils des lieux publics, où la liberté d'opinion peut s'exercer, ou le propriétaire privé a-t-il le droit de requérir l'éloignement des intéressés ?

Y a-t-il une différence selon que les militants se trouvent sur une partie privée ou bien sur un trottoir ou une autre partie de la voie publique ?

La gendarmerie a-t-elle des instructions spécifiques en la matière ?

Question n° 1468 de M. Olivier du 25 novembre 1998 (N.) :

Inspection de la population. — Demande de données auprès d'entreprises d'intérêt public. — Déchéance de mandat politique. — Litiges concernant la situation de séjour.

L'inspection de la population peut être chargée par la députation permanente ou le Conseil d'État de mener une enquête, ou pour le moins d'y collaborer, afin de vérifier le domicile de fait d'une personne. Une telle enquête peut par exemple être effectuée pour prononcer la déchéance du mandat d'un membre du conseil communal ou du CPAS.

L'inspection de la population demande de sa propre autorité des factures et d'autres documents similaires à diverses entreprises d'intérêt public, sans en avoir reçu expressément l'ordre des collègues précités. En cas de pareille demande, un tel ordre ne peut donc pas être produit. Dans ma question écrite n° 1099 du 19 mai 1998 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-83 du 6 octobre 1998, pp. 4351 et suivantes), j'ai demandé à M. Elio Di Rupo, ministre des Télécommunications, des explications concernant la transmission à l'inspection de la population d'informations se rapportant spécifiquement aux frais de téléphone. Il m'a fait savoir que le secret des télécommunications est rigoureusement protégé et que, par conséquent, la communication de ces informations sans le consentement des intéressés est contraire à l'article 109^{ter} D de la loi du 21 mars 1991 (cf. articles 77, 78 et 83 de la loi du 19 décembre 1997, *Moniteur belge* du 30 décembre 1997 et question écrite n° 1145 de M. Standaerd du 15 septembre 1994, *Questions et Réponses*, Chambre, n° 131, 1994-1995, pp. 13627 et suivantes).

Par la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité, la procédure en matière d'« inscription obligatoire » dans ces registres a été (préalablement) rendue contradictoire. Après le début d'avril 1996, vous spécifiez dans la lettre recommandée visée à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, de cette loi, que dans les quinze jours de la notification de votre intention d'exécuter une telle décision administrative, une personne a la possibilité de formuler des remarques ou d'opposer des exceptions. On peut également demander à être entendu.

Kan de geachte minister mij meedelen of :

1. de Belgische Raad van State inderdaad instaat voor de organisatie van de viering van 200 jaar Raad van State van Frankrijk;
2. of de promotie voor deze organisatie uitsluitend in het Frans gevoerd is;
3. hoeveel deze organisatie kost en op welk budget dit wordt aangerekend;
4. of er nog een viering van 50 jaar Belgische Raad van State gepland is;
5. zo niet, wat er dan met het daartoe voorziene budget zal gebeuren ?

Vraag nr. 1440 van de heer Boutmans d.d. 13 november 1998 (N.) :

Parkeerterreinen en ingangen van supermarkten en andere bedrijven. — Publieke plaatsen of privé-terrein. — Consequenties voor actievoerders.

Is er enige rechtsgrond voor het verwijderen of op andere wijze lastigvallen door politie of rijkswacht van actievoerders die pamfletten uitdelen of op een andere vreedzame wijze manifesteren op de parkeerterreinen en aan ingangen van supermarkten en andere bedrijven ?

Gaat het om publieke plaatsen, waar de vrijheid van meningsuiting geldt, of heeft de privé-eigenaar het recht de betrokkenen te doen verwijderen ?

Maakt het een verschil of de actievoerders zich op een privé-ge-deelte bevinden, dan wel op het trottoir of ander gedeelte van de openbare weg ?

Heeft de rijkswacht daar bepaalde instructies over ?

Vraag nr. 1468 van de heer Olivier d.d. 25 november 1998 (N.) :

Bevolkingsinspectie. — Opvragengegevensbijnutsbedrijven. — Vervallen verklaring politiek mandaat. — Geschillen in verband met verblijfstoestand.

De bevolkingsinspectie kan van een bestendige deputatie dan wel de Raad van State de opdracht krijgen onderzoek te voeren, althans daaraan mee te werken teneinde iemands feitelijke woonplaats na te gaan. Zo'n onderzoek kan bijvoorbeeld gevoerd worden om iemand als gemeente- en/of OCMW-raadslid vervallen te verklaren.

De bevolkingsinspectie gaat daarbij uit eigen beweging over tot het opvragen van facturen en dergelijke bij diverse nutsbedrijven, zonder hiertoe uitdrukkelijk de opdracht te hebben gekregen van genoemde colleges. Desgevraagd kan zo'n opdracht dus ook niet worden voorgelegd. In mijn schriftelijke vraag nr. 1099 van 19 mei 1998 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-83 van 6 oktober 1998, blz. 4351 en volgende), vroeg ik aan de heer Elio Di Rupo, minister van Telecommunicatie, uitleg inzake het vrijgeven van informatie specifiek omtrent telefoonkosten aan de bevolkingsinspectie met deze doelstelling. Hij deelde mij mede dat het telecommunicatiegeheim zeer streng beschermd wordt en dat bijgevolg het vrijgeven van die informatie zonder toestemming van de betrokkenen in strijd is met het artikel 109^{ter} D van de wet van 21 maart 1991 (cf. artikelen 77, 78 en 83 van de wet van 19 december 1997, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1997 en ook de schriftelijke vraag nr. 1145 van de heer Standaerd van 15 september 1994, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 131, 1994-1995, blz. 13627 en volgende).

Door de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten werd de procedure inzake « verplichte inschrijving » in dit register (voorafgaandelijk) contradictoer gemaakt. Na begin april 1996 vermeldt u in de toegezonden aangekende brief waarvan sprake is in het artikel 8, § 1, alinea 3, van deze wet, dat iemand binnen vijftien dagen na de kennisgeving van uw voornemen om tegen hem of haar een dergelijke administratieve beslissing ter zake uit te voeren, hij of zij de mogelijkheid heeft om hiertegen eventuele bemerkingen dan wel verweermiddelen te formuleren. Men kan tevens vragen om gehoord te worden.

De votre réponse à ma question écrite n° 44 du 30 octobre 1995 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-10 du 13 février 1998, pp. 468 et suivantes), il résulte que vous prenez connaissance chaque année de 800 à 1 000 contestations ayant trait à l'inscription dans les registres de la population.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. L'inspection de la population va-t-elle encore demander des informations sur les frais de téléphone et, dans l'affirmative, le fera-t-elle dorénavant de manière correcte ?

2. Lorsqu'elle demande des renseignements auprès d'entreprises d'intérêt public, montre-t-elle toujours l'ordre qu'elle a éventuellement reçu d'un collègue (d'une juridiction) ?

3. Êtes-vous disposé, en application de l'article 8, § 1^{er}, 3^o, de la loi du 19 juillet 1991, de l'article 5 de la loi du 11 avril 1994 et de l'article 5 de la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration, à informer dorénavant de votre propre initiative l'intéressé qu'il peut obtenir communication des données que l'inspection de la population a recueillies auprès des entreprises précitées, et ce avant qu'elle ne remette son rapport au collègue qui en a donné l'ordre, et qu'il puisse donc mieux se défendre ?

4. Dans quel pourcentage des cas êtes-vous revenu sur votre intention (au cours des cinq dernières années) après l'envoi de la lettre recommandée évoquée plus haut et après la réception d'une réaction des intéressés (si possible par année et par région) ?

5. Combien de décisions concernant de telles inscriptions (découlant éventuellement d'un arrêt du Conseil d'État) ont été prises pendant le même laps de temps (avec effet rétroactif et suivant la même définition qu'au point 4) par l'inspection de la population ?

6. Dans combien de cas a-t-on interjeté appel auprès du Conseil d'État (éventuellement en référé) au cours de cette période (par région) et avez-vous obtenu gain de cause ? Combien de litiges y sont encore pendants ?

Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie

Question n° 1452 de M. Destexhe du 18 novembre 1998 (Fr.) :

Aéroport de Bierset.

J'aimerais vous poser quelques questions à propos de l'aéroport de Bierset :

1. Est-il exact que vous avez concédé à la Région wallonne, dans une autorisation domaniale, l'utilisation nocturne de la piste militaire de l'aéroport de Bierset ?

2. En cas de réponse positive, quelles sont les conséquences de cette concession ?

3. L'État belge devra-t-il intervenir pour l'indemnisation des riverains ?

Question n° 1453 de M. Caluwé du 18 novembre 1998 (N.) :

Aéroport militaire de Bierset. — Autorisation domaniale pour l'utilisation nocturne à des fins commerciales.

J'ai entendu dire que l'utilisation nocturne de l'aéroport militaire de Bierset à des fins commerciales est basée sur une autorisation domaniale de votre département à la Région wallonne.

1. À quelle date cette autorisation domaniale a-t-elle été accordée ?

2. Quelle est la nature de cette autorisation ?

3. A-t-il été stipulé dans cette autorisation que les activités pouvant donner lieu à une nuisance acoustique ne sont pas tolérées ?

Uit uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 44 d.d. 30 oktober 1995 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-10 van 13 februari 1998, blz. 468 en volgende) blijkt dat u per jaar van 800 à 1 000 geschillen inzake betwisting van inschrijving in het bevolkingregister kennis neemt.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Gaat de bevolkingsinspectie nog steeds informatie over telefoonkosten opvragen en zo ja, nu op de correcte wijze ?

2. Wordt nu bij het opvragen van inlichtingen bij de nutsbedrijven ook steeds de eigenlijke opdracht getoond die zij eventueel van een (rechts)college ontving ?

3. Bent u bereid om voortaan, in toepassing van artikel 8, § 1, 3^o, van de wet van 19 juli 1991, artikel 5 van de wet van 11 april 1994 en artikel 5 van de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur, om betrokkene uit eigen beweging in te lichten, dat hij inzake kan krijgen in de gegevens die de bevolkingsinspectie heeft verzameld bij voornoemde bedrijven; dit alvorens zij haar verslag bezorgt aan hogervermeld opdracht gevend college, en hij zich dus beter kan verdedigen ?

4. In hoeveel procent van de gevallen is de geachte minister (in de afgelopen vijf jaar) na het opsturen van de aangetekende brief waarvan hoger sprake en na het ontvangen van een reactie van betrokkenen op zijn voornemen teruggekomen (zo mogelijk per jaartal en per gewest) ?

5. Hoeveel beslissingen inzake dergelijke inschrijvingen (eventueel afgeleid uit een arrest van de Raad van State) werden er in dezelfde tijdsspanne (met terugwerkende kracht en in dezelfde omschrijving (als in punt 4 omschreven) door de bevolkingsinspectie genomen ?

6. In hoeveel gevallen werd er in deze periode (per gewest) beroep ingesteld bij de Raad van State (eventueel in kort geding) en werd de geachte minister in het gelijk gesteld ? Hoeveel geschillen zijn daar nog hangend ?

Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie

Vraagnr. 1452 van de heer Destexhe d.d. 18 november 1998 (Fr.) :

Luchthaven van Bierset.

Ik zou graag enkele vragen stellen over de luchthaven van Bierset :

1. Klopt het dat u het nachtelijk gebruik van de militaire piste van de luchthaven van Bierset met een overheidsvergunning in concessie heeft gegeven aan het Waalse Gewest ?

2. Zo ja, welke gevolgen heeft die concessie dan ?

3. Zal de Belgische Staat moeten bijdragen in de schadevergoeding aan de omwonenden ?

Vraag nr. 1453 van de heer Caluwé d.d. 18 november 1998 (N.) :

Militaire luchthaven van Bierset. — Domaniale toelating voor nachtelijk gebruik voor handelsdoeleinden.

Naar verluidt is het nachtelijk gebruik van de militaire luchthaven van Bierset voor handelsdoeleinden gebaseerd op een domaniale toelating van uw departement aan het Waalse Gewest.

1. Op welke datum werd deze domaniale toelating toegekend ?

2. Wat is de natuur van deze toelating ?

3. Werd in deze toelating gestipuleerd dat activiteiten die aanleiding kunnen geven tot geluidshinder voor de omwonenden niet toegelaten zijn ?

4. L'État fédéral risque-t-il de devoir payer des dommages-intérêts si les activités basées sur cette autorisation domaniale causaient un préjudice aux riverains ?

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Santé publique

Question n° 1441/1 de M. Anciaux du 13 novembre 1998 (N.):

Cercles d'expertise et leur personnel.

Sur les 20 cercles d'expertise existants, 10 seulement ont un chef à part entière (nommé). Les dix autres sont dirigés par un chef faisant fonction. De plus, le fonctionnaire dirigeant et son adjoint seront remplacés. Le seul inspecteur général est aussi faisant fonction. Plusieurs cellules techniques spécifiques seront créées au sein de l'administration principale.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Le nombre de cercles d'expertise sera-t-il réduit ? Chaque cercle aura-t-il à nouveau un chef à part entière ?

2. Y aura-t-il un fonctionnaire dirigeant maîtrisant la technicité des missions de l'IEV ? Les vétérinaires de l'IEV seront-ils dirigés par un vétérinaire qui peut se comporter en manager ou sera-ce un manager qui doit prendre des options politiques sans connaissances techniques et sans expérience ?

3. La fonction d'inspecteur général sera-t-elle dédoublée ? Dans la négative, pourquoi ?

4. Les cellules techniques se situeront-elles sur la bonne échelle hiérarchique pour transférer toutes leurs connaissances spécifiques de manière informative et contraignante ? S'agira-t-il à l'avenir de VCM (vétérinaires chargés de mission) ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 1469 de M. Delcroix du 25 novembre 1998 (N.):

Création d'une taxe sur le CO₂.

À la fin d'octobre 1998 nous avons appris par un communiqué de presse que lors du sommet de Luxembourg, le gouvernement belge, par la bouche du ministre des Affaires étrangères, a souscrit à l'idée d'instaurer une taxe sur le CO₂.

L'idée de détourner la pression fiscale sur les éléments polluants n'est pas neuve et on ne peut qu'y applaudir.

Mais, par ailleurs, l'instauration d'une taxe sur le CO₂ requiert une grande prudence.

Ainsi, l'instauration d'une telle taxe ne pourrait pas, à notre sens, entraîner une aggravation globale de la pression fiscale dans l'Union européenne.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir préciser la position de la Belgique en cette matière ?

Et plus précisément :

1. Quel Conseil des ministres a décidé que la Belgique soutiendrait l'idée d'une taxe sur le CO₂, comme source de financement pour l'Union européenne ? À défaut, comment et où peut-on consulter le point de vue du gouvernement belge ?

2. La Belgique a-t-elle également adopté une position sur la question de savoir si une telle taxe peut entraîner un accroissement de la pression fiscale globale ? Dans l'affirmative, quelle est cette position ?

4. Bestaat de kans dat de Federale Staat medegebonden is tot het betalen van schadevergoeding indien activiteiten die gebaseerd zijn op deze domaniale toelating schade zouden berokkenen aan de omwonenden ?

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Volksgezondheid

Vraag nr. 1441/1 van de heer Anciaux d.d. 13 november 1998 (N.):

Keurkringen en hun personeelsbezetting.

Van de 20 keurkringen zijn er maar 10 met een volwaardig kringhoofd (benoemd). De andere tien worden geleid door een dienstdoend kringhoofd. Daarnaast zullen de leidende ambtenaar en zijn adjunct vervangen worden. De enige inspecteur-generaal is dienstdoende. Op het hoofdbestuur zullen verschillende specifiek-technische cellen worden opgericht.

Graag had ik een antwoord verkregen op volgende vragen :

1. Zal het aantal kringen ingeperkt worden ? Krijgt iedere keurkring terug een volwaardig kringhoofd ?

2. Komt er een leidende ambtenaar die de techniciteit omtrent de opdrachten van het IVK beheerst ? Gaan de veeartsen van het IVK geleid worden door een veearts die zich kan opstellen als een manager of wordt het een manager die beleidsopties moet nemen zonder de technische kennis en ervaring ?

3. Zal de functie van inspecteur-generaal ontduddeld worden ? Indien neen, waarom niet ?

4. Zullen de technische cellen op de juiste hiërarchische ladder staan om al hun specifieke kennis op een informatieve en dwingende manier over te brengen ? Betreft het hier in de toekomst nog steeds DMO's (dierenartsen met opdracht) ?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 1469 van de heer Delcroix d.d. 25 november 1998 (N.):

Invoering van een CO₂-energietaak.

Eind oktober 1998 mochten we in een persbericht vernemen dat de Belgische regering zich, bij monde van de minister van Buitenlandse Zaken, op de top te Luxemburg heeft geschaard achter de idee van de invoering van een CO₂-energietaak.

De idee van de verschuiving van de belastingdruk naar milieu-belastende elementen is niet nieuw en deze idee is op zichzelf toe te juichen.

Doch anderzijds dient de invoering van een CO₂-energietaak met de nodige omzichtigheid te gebeuren.

Zo zou de invoering van een CO₂-energietaak naar ons gevoelen geen globaal hogere belastingdruk in de Europese Unie mee mogen brengen.

Kan de minister van Buitenlandse Zaken meedelen wat het standpunt is van België in deze ?

Meer bepaald rijzen de volgende vragen :

1. Op welke Ministerraad werd de beslissing genomen dat België de idee van een CO₂-energietaak als financieringsbron voor de Europese Unie steunt ? Zoniet, hoe en waar kan het standpunt van de Belgische regering geraadpleegd worden ?

2. Heeft België ook een standpunt omtrent de vraag of dergelijke CO₂-energietaak al dan niet een verhoging van de globale belastingdruk mag meebrengen ? Zoja, wat is dat standpunt ?

3. Ne serait-il pas opportun d'affecter le produit d'une taxe sur le CO₂ à une réduction des charges (sociales et fiscales) grevant le travail ou à un abaissement des taux de TVA dans les secteurs à forte intensité de main-d'œuvre ?

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 1470 de M. Hostekint du 25 novembre 1998 (N.) :

Calcul de la prépension conformément à la CCT n° 17.

En plus de son allocation de chômage, le prépensionné reçoit une prime à charge de l'employeur ou du fonds de sécurité d'existence. Cette indemnité complémentaire est calculée suivant la formule $IC = 1/2$ (rémunération de référence nette - allocation de chômage).

J'aimerais savoir comment cette rémunération de référence nette doit être calculée pour les ouvriers.

Deux thèses s'affrontent en la matière :

— la rémunération de référence brute moins les cotisations de sécurité sociale calculées sur la rémunération de référence brute à 108 % moins le précompte professionnel;

ou

— la rémunération de référence brute moins les cotisations de sécurité sociale calculées sur la rémunération de référence brute à 100 % moins le précompte professionnel.

Il est évident que le premier calcul représente un avantage pour le débiteur de l'indemnité complémentaire. Il se rapproche aussi du mode de calcul classique pour les travailleurs.

D'autre part, nous disposons d'un arrêt de la cour du travail d'Anvers, section Anvers, en date du 20 septembre 1991 (RG 660/89), spécifiant que pour la détermination de la rémunération de référence nette d'un ouvrier, les cotisations de sécurité sociale doivent être calculées sur la rémunération brute à 100 %.

La cour s'appuie sur le raisonnement selon lequel le simple pécule de vacances n'est pas inclus dans la rémunération brute mensuelle (article 7 de la CCT n° 17). Au surplus, soutient la cour, le prépensionné ne reçoit aucune indemnité de vacances.

Je voudrais savoir quelle thèse l'emporte, de manière à pouvoir disposer une fois pour toutes d'un mode de calcul uniforme.

Ministre des Affaires sociales

Question n° 1448 de M. Destexhe du 16 novembre 1998 (Fr.) :

Publicité interdite pour les prestataires de soins.

Comme les autres prestataires de soins bénéficiaires des interventions financières de l'INAMI, les maisons de repos pour personnes âgées et les maisons de repos et soins sont visées par l'interdiction de faire de la publicité.

J'aurais souhaité vous demander quelques informations complémentaires quant à l'application de cette interdiction.

Quel est le volume des plaintes par secteur : privé, public et associatif ?

Quel est le nombre de procès-verbaux dressés par secteur ?

Quelles sont les sanctions appliquées ?

Question n° 1474 de Mme Thijs du 25 novembre 1998 (N.) :

Reconnaissance de l'épidermolyse bulleuse par l'INAMI.

L'épidermolyse bulleuse (EB) est une affection caractérisée par un décollement des différentes couches de la peau, même les plus

3. Is het niet aangewezen de opbrengst van een CO₂-energietaak te besteden aan een verlaging van de lasten (sociale en fiscale) op arbeid ofwel aan een verlaging van de BTW-tarieven in arbeidsintensieve sectoren ?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 1470 van de heer Hostekint d.d. 25 november 1998 (N.) :

Berekening van het brugpensioen overeenkomstig de CAO nr. 17.

Naast zijn werkloosheidsuitkering ontvangt de brugpensioneerde een aanvullende toeslag ten laste van de werkgever of het fonds voor bestaanszekerheid. Deze aanvullende vergoeding wordt berekend via de formule $AV = 1/2$ (netto referteloon - werkloosheidsuitkering).

Mijn vraag strekt ertoe te weten hoe dit netto referteloon voor arbeiders moet worden berekend.

Er zijn terzake twee stellingen :

— het bruto referteloon minus de sociale zekerheidsbijdragen berekend op het bruto referteloon aan 108 % minus de bedrijfsvoorheffing;

of

— het bruto referteloon minus de sociale zekerheidsbijdragen berekend op het bruto referteloon aan 100 % minus de bedrijfsvoorheffing.

Het is duidelijk dat de eerste berekening een voordeel betekent voor de debiteur van de aanvullende vergoeding. Het sluit ook aan bij de gangbare klassieke loonberekening voor arbeiders.

Anderzijds beschikken we over een arrest van het arbeidshof van Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 20 september 1991 (AR 660/89). Het hof stelt duidelijk dat voor een arbeider voor de berekening van het netto referteloon, de RSZ-bijdragen moeten berekend worden op het brutoloon aan 100 %.

Het hof steunt zich op de redenering dat het enkelvoudig vakantiegeld niet is opgenomen in het brutomaandloon (artikel 7 van de CAO nr. 17). Daarenboven, argumenteert het hof, ontvangt de brugpensioneerde geen vakantievergoeding.

Graag vernam ik van de geachte minister welke stelling het bij het rechte eind heeft, zodat we voor eens en voor altijd over een uniforme berekeningswijze beschikken.

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 1448 van de heer Destexhe d.d. 16 november 1998 (Fr.) :

Verbod op reclame voor zorgverstrekkers.

Net als andere zorgverstrekkers die financiële tegemoetkomingen krijgen van het RIZIV, mogen bejaardentehuizen en rust- en verzorgingstehuizen geen reclame maken.

Graag kreeg ik bijkomende informatie in verband met de toepassing van dit verbod.

Hoeveel klachten worden per sector ingediend : privé, overheid, verenigingen ?

Hoeveel processen-verbaal worden opgesteld per sector ?

Welke sancties worden opgelegd ?

Vraag nr. 1474 van mevrouw Thijs d.d. 25 november 1998 (N.) :

Erkenning van Epidermolysis Bullosa door het RIZIV.

Epidermolysis Bullosa (EB) is een aandoening waarbij de verschillende huidlagen, ook de inwendige, loskomen. Voor deze

profondes. Il n'y a pas de thérapie efficace pour cette maladie. Les frais de traitement peuvent atteindre jusqu'à 35 000 francs par mois, mais pour l'INAMI cette maladie n'existe pas.

Afin d'obtenir la reconnaissance de cette maladie, les familles de patients EB ont recueilli 25 000 signatures. Mais la maladie n'est toujours pas reconnue et les soins coûteux qu'elle entraîne ne sont pas remboursés par l'INAMI.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Le dossier relatif à la reconnaissance de l'épidermolyse bulleuse est-il à l'examen ?
2. Dans quel délai prévoit-elle une reconnaissance de cette maladie et un remboursement des frais de traitement par l'INAMI ?

Question n° 1475 de Mme Thijs du 25 novembre 1998 (N.) :

Système de financement des maisons de repos. — Conséquences pratiques du système actuel.

L'INAMI estime le budget des maisons de repos pour le deuxième trimestre de 1998 sur la base des données du quatrième trimestre de 1997 et du premier trimestre de 1998. Il n'est pas tenu compte des corrections que les établissements apportent pour éviter de dépasser le budget provisoire.

Pour les établissements où les besoins en soins augmentent sensiblement en peu de temps, le système du budget provisoire est toujours défavorable parce qu'il est basé sur des données de l'année précédente.

La seule chose qu'un établissement peut faire pour rester dans les limites du budget provisoire est d'adapter la politique d'admission de façon à ne pas faire augmenter le nombre de personnes nécessitant des soins qui a servi à établir le budget provisoire. Ce faisant, ces personnes seront peut-être admises moins rapidement alors qu'elles en ont souvent le plus besoin.

En raison des économies réalisées des pouvoirs publics, les personnes très âgées et les personnes qui nécessitent des soins lourds sont hébergées de plus en plus fréquemment dans des maisons de repos où le prix de la journée représente 1/10 du prix de la journée d'hospitalisation, alors qu'il y a quelques années, ces vieillards séjournaient dans des hôpitaux dans leurs derniers jours.

Par le système d'enveloppe actuel, une maison de repos située à Lummen accuse un déficit de quelque 20 millions de francs par an. Ce déficit est supporté par la commune. Les pouvoirs subordonnés en sont donc pour leurs frais.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Est-elle au courant des difficultés qu'engendre le système actuel ?
2. Une adaptation n'est-elle pas possible pour les maisons de repos qui admettent des personnes nécessitant des soins lourds, puisqu'elles ont des frais beaucoup plus élevés ?

Ministre des Transports

Question n° 1443 de M. Anciaux du 13 novembre 1998 (N.) :

Embauche d'un nombre supplémentaire de conducteurs de trains.

En août les conducteurs de trains ont pratiqué des arrêts de travail. Il s'agissait presque exclusivement de conducteurs wallons. Outre le régime des congés, le système de primes provoquait leur mécontentement. En effet, il serait davantage tenu compte, dorénavant, des prestations réellement fournies. Certains conducteurs de trains risquaient de subir une perte de revenus. La réaction contre la nouvelle réglementation est donc venue surtout de la partie wallonne du pays. Après la grève, la SNCB a décidé d'engager 200 conducteurs de trains, 100 francophones et

ziente bestaat geen afdoende therapie. De verzorgingskosten kunnen oplopen tot 35 000 frank per maand, maar voor het RIZIV bestaat deze ziekte niet.

Om de erkenning van deze ziekte te bekomen zamelden de families van EB-patiënten 25 000 handtekeningen in. Maar nog steeds is de ziekte niet erkend en is de terugbetaling van de dure verzorgingskosten door het RIZIV onmogelijk.

Daarom volgende vragen :

1. Is het dossier voor de erkenning van Epidermolysis Bullosa in behandeling ?
2. Binnen welke termijn voorziet de geachte minister de erkenning van deze ziekte en de terugbetaling van de verzorgingskosten door het RIZIV ?

Vraag nr. 1475 van mevrouw Thijs d.d. 25 november 1998 (N.) :

Financieringssystemen van rusthuizen. — Praktische gevolgen van het huidige systeem.

Het RIZIV schat het budget van rustoorden voor bejaarden voor het tweede kwartaal 1998 op basis van de gegevens van het vierde kwartaal 1997 en het eerste kwartaal 1998. Men houdt hierbij geen rekening met correcties die de instellingen treffen om te vermijden dat men het voorlopig budget overschrijdt.

Voor instellingen waar de verzorgingsbehoefte op korte tijd fel stijgt, is het systeem van voorlopig budget steeds nadelig omdat men zich steeds baseert op gegevens van het jaar voordien om het voorlopig budget voor het volgend jaar te bepalen.

Het enige dat een instelling kan doen om te zorgen dat men binnen het voorlopig budget blijft, is het opnamebeleid zo aanpassen dat men het aantal verzorgingsbehoevenden dat gediend heeft om het voorlopig budget te bepalen, niet doet stijgen. Indien men dit doet worden de verzorgingsbehoevenden, die dikwijls het meest dringend nood hebben aan een opname, mogelijk minder snel opgenomen.

Wegens de besparingen van de overheid worden hoogbejaarden en zwaar zorgbehoevenden steeds vaker in rusthuizen ondergebracht waar de ligdagprijs 1/10 is van die in de ziekenhuizen, terwijl enkele jaren terug deze bejaarden in hun laatste levensdagen in ziekenhuizen verbleven.

Een rustoord in Lummen heeft door dit huidige enveloppesysteem een tekort van ongeveer 20 miljoen frank per jaar. Een tekort dat door de gemeente moet gedragen worden. De lagere besturen moeten dus opdraaien voor de tekorten.

Daarom volgende vragen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van de moeilijkheden die het huidige enveloppesysteem teweegbrengt ?
2. Is er geen aanpassing mogelijk voor rusthuizen die zwaar zorgbehoevenden opnemen daar zij veel hogere kosten hebben ?

Minister van Vervoer

Vraag nr. 1443 van de heer Anciaux d.d. 13 november 1998 (N.) :

Aanwerving van bijkomende treinbestuurders.

In augustus legden treinbestuurders een tijdje het werk neer. Het ging bijna uitsluitend om Waalse bestuurders. Naast de verlofgeregeling waren zij niet te spreken over het premiestelsel. Immers, voortaan zou meer rekening gehouden worden met de werkelijk geleverde prestaties. Voor sommige treinbestuurders dreigde er inkomensverlies. De reactie tegen de nieuwe regeling kwam dus vooral uit Waalse hoek. De NMBS besloot na de staking over te gaan tot de aanwerving van 200 treinbestuurders, 100 Franstalige en 100 Nederlandstalige. Bij de invoering van de nieuwe IC/IR-

100 néerlandophones. Lors de l'instauration des nouveaux horaires IC/IR, 300 conducteurs flamands avaient été prévus. Ces derniers semblent prestre plus d'heures que leurs collègues wallons.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Est-il exact que les conducteurs de trains flamands font plus d'heures que leurs collègues wallons ? L'honorable ministre dispose-t-il de données chiffrées à ce sujet ?

2. Pourquoi un rapport 50/50 a-t-il été appliqué lors des recrutements ? Pourquoi n'a-t-on pas tenu compte des besoins (300 conducteurs flamands) comme prévu lors de l'instauration des nouveaux horaires IC/IR ? Ne serait-il pas souhaitable d'alléger la charge de travail des conducteurs flamands ?

3. Y a-t-il une explication au fait que les protestations contre le système de primes ont surtout émané de Wallonie ? Pourquoi les conducteurs wallons, en particulier, craignent-ils une perte de revenus ?

4. Quel est le rapport linguistique actuel chez les conducteurs de trains ?

Question n° 1444 de M. Olivier du 13 novembre 1998 (N.) :

Placement de cendriers à l'entrée des gares.

Il est interdit de fumer dans les bâtiments publics. En entrant dans une gare, le voyageur est donc invité à éteindre sa cigarette. À l'entrée de la gare de Bruxelles-Central et peut-être aussi dans d'autres gares, il n'y a aucun cendrier. De ce fait, le fumeur doit jeter sa cigarette ou son cigare par terre juste devant l'entrée ou dans le hall de la gare. Il s'en dégage une profonde impression de saleté et de négligence.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Est-ce là une règle générale ? Quelles gares sont dépourvues de cendriers ?

2. Quelles mesures prendra-t-on pour y remédier ?

3. Quand ce problème sera-t-il résolu ?

Question n° 1455 de M. Destexhe du 18 novembre 1998 (Fr.) :

Acquisition de véhicules par des non-résidents.

Il arrive de plus en plus fréquemment que des personnes viennent exercer leur activité professionnelle en Belgique et qu'elles retournent en fin de semaine auprès de leur famille qui se trouve à l'étranger. Vu les distances, elles prennent en général l'avion.

Il me revient que ces personnes ne pourraient pas immatriculer de voitures à titre privé en Belgique pour le motif qu'elles n'y ont pas leur résidence principale ? Est-ce bien exact ? Sur la base de quel principe juridique s'appuie votre réponse ?

Ministre de la Justice

Question n° 1445 de M. Boutmans du 13 novembre 1998 (N.) :

Convention contre le recrutement de mercenaires. — Avant-projet d'approbation.

En 1989, l'Assemblée générale de l'ONU a adopté le texte de la Convention contre le recrutement de mercenaires. Peu de pays européens semblent l'avoir ratifiée, entre autres le nôtre (source : *De Wereld Morgen*, juin 1998).

À la question que je lui ai posé à ce sujet (n° 1212, bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 84 du 20 octobre 1998, p. 4430), le ministre des Affaires étrangères a répondu que la convention a été transmise au ministre de la Justice afin qu'il soit procédé à la signature et à la ratification «sauf importants obstacles juridiques».

dienstregeling werden 300 Vlaamse treinbestuurders voorzien. Vlaamse treinbestuurders blijken meer uren te presteren dan hun Waalse collega's.

Graag had ik een antwoord verkregen op volgende vragen :

1. Is het correct dat Vlaamse treinbestuurders meer uren presteren dan hun Waalse collega's ? Beschikt de geachte minister over cijfergegevens hieromtrent ?

2. Waarom werd er bij de aanwervingen een 50/50-verhouding toegepast ? Waarom werd er geen rekening gehouden met de noden (300 Vlaamse treinbestuurders) zoals uitgedrukt bij de start van de nieuwe IC/IR-regeling ? Acht de geachte minister het niet wenselijk om vooral de arbeidsdruk van de Vlaamse bestuurders te verlichten ?

3. Heeft de geachte minister een verklaring voor het feit dat het protest tegen de voorgestelde premiereregeling vooral vanuit Waalse hoek opdook ? Waarom vrezen vooral de Waalse treinbestuurders voor inkomensverlies ?

4. Wat is de huidige taalverhouding bij de treinbestuurders ?

Vraag nr. 1444 van de heer Olivier d.d. 13 november 1998 (N.) :

Plaatsing van asbakken aan de ingang van stations.

In openbare gebouwen geldt een rookverbod. Aan de treinreiziger wordt dus gevraagd bij het binnenkomen van het station zijn of haar sigaret te doven. Aan de ingang van het station Brussel-Centraal en mogelijk ook in andere stations zijn geen asbakken voorhanden. Zodoende moet de roker de sigaret of de sigaar op de grond gooien vlak voor de ingang of in het portaal van het station. Dit geeft een erg vuile en slordige indruk.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Is dit een algemene regel ? In welke stations ontbreken asbakken ?

2. Welke maatregelen zal hij nemen om hieraan een oplossing te geven ?

3. Wanneer wordt dit opgelost ?

Vraag nr. 1455 van de heer Destexhe d.d. 18 november 1998 (Fr.) :

Aankoop van voertuigen door niet-ingezetenen.

Het gebeurt steeds vaker dat mensen hun beroep uitoefenen in België en het weekend doorbrengen bij hun gezin dat in het buitenland verblijft. Gezien de afstand nemen deze mensen meestal het vliegtuig.

Ik verneem dat deze mensen in België als particulier geen voertuig zouden kunnen inschrijven omdat ze hun hoofdverblijfplaats niet in ons land hebben. Klopt dat ? Op welk juridisch beginsel is uw antwoord gebaseerd ?

Minister van Justitie

Vraag nr. 1445 van de heer Boutmans d.d. 13 november 1998 (N.) :

Conventie tegen het ronselen van huurlingen. — Voorontwerp van goedkeuring.

In 1989 nam de Algemene Vergadering van de UNO de tekst aan van de Conventie tegen het ronselen van huurlingen. Slechts weinig Europese landen schijnen die te hebben onderschreven, en met name ook niet ons land (bron : *De Wereld Morgen*, juni 1998).

De minister van Buitenlandse Zaken antwoordde op mijn vraag daaromtrent (nr. 1212, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 84 van 20 oktober 1998, blz. 4430), dat de conventie in 1990 aan de minister van Justitie werd overgezonden met de wens tot ondertekening en ratificatie over te gaan «behoudens belangrijke juridische hinderpalen».

Le ministre des Affaires étrangères a ajouté que vos services préparent un avant-projet de ratification.

Est-ce exact? Où en est ce projet et quand comptez-vous le déposer à la Chambre?

Question n° 1449/1 de M. Goovaerts du 16 novembre 1998 (N.):

Euro. — Période de transition. — Unité monétaire dans laquelle les actes judiciaires sont libellés.

Dans la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, qui fixe des règles précises en vue de l'introduction de la monnaie unique, il n'est pas question de l'unité monétaire devant figurer dans les actes judiciaires (notamment les citations et les jugements) pendant la période de transition.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Dans les actions en justice les montants doivent-ils être libellés en euro à partir du 1^{er} janvier 1999?
2. Dans quelle unité monétaire, les montants dans les citations signifiées avant le 1^{er} janvier 1999 doivent-ils ou peuvent-ils être libellés, si l'instance est introduite après le 1^{er} janvier 1999?
3. Dans les jugements les montants seront-ils toujours libellés en euro, ou seulement lorsqu'ils le sont dans la demande principale?
4. Dans une demande reconventionnelle les montants peuvent-ils être libellés en euro s'ils sont libellés en francs dans la demande principale et inversement?
5. L'article 3 de la loi du 30 août 1885 relative au système monétaire, remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 12 juillet 1991 (*Moniteur belge* du 9 août 1991) et inchangé depuis, ne devrait-il pas être modifié, puisque cet article ne parle que du libellé des montants en franc, en écu ou dans une unité monétaire d'un État membre de l'Organisation de coopération et de développement économiques?

Question n° 1456 de M. Happart du 18 novembre 1998 (Fr.):

Procédures de saisies d'oiseaux. — Financement de ces procédures.

Les magistrats chargés de juger les procédures engagées à l'encontre des détenteurs/commerçants de spécimens d'oiseaux de faune européenne nés et élevés en captivité et/ou de leurs sous-espèces déboutent les plaignants (associations de protection d'oiseaux).

En effet:

1^o la troisième Chambre de la Cour de Justice des Communautés européennes a arrêté le 8 février 1996, affaire C 149/94: «La directive du Conseil 79/409/CEE ne s'applique pas aux spécimens d'oiseaux nés et élevés en captivité.» Leur détention et leur commerce sont libres.

2^o le Conseil d'État, dans son arrêt n° 72.970 du 2 avril 1998, a décidé: «Est annulé l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de l'arrêté du gouvernement wallon du 14 juillet 1994 sur la protection des oiseaux en région wallonne.» Bien qu'il y soit tenu par la loi, votre collègue régional qui a l'Agriculture et l'Environnement dans ses attributions tarde à pourvoir à l'exécution de cet arrêt.

Des procureurs continuent à réquisitionner les forces de l'ordre (régionales et fédérales) pour instruire ces procédures, sur plaintes de ces associations de protection.

Souvent, les oiseaux sont saisis, placés dans les refuges de ces mêmes protecteurs, puis rendus (ou leur dépouille) à leurs propriétaires.

Qui finance ces procédures?

De minister van Buitenlandse Zaken voegde eraan toe dat uw diensten aan een voorontwerp van goedkeuring werken.

Is dat zo? Hoever staat dit en voor wanneer verwacht u het ontwerp bij de Kamer te kunnen indienen?

Vraag nr. 1449/1 van de heer Goovaerts d.d. 16 november 1998 (N.):

Euro. — Overgangperiode. — Munteenheid waarin gerechtelijke akten worden uitgedrukt.

In de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, welke nadere regels vaststelt met het oog op de invoering van de euro, wordt niet gesproken over de munteenheid waarin gerechtelijke akten (onder meer dagvaardingen en vonnissen) moeten of mogen worden uitgedrukt, tijdens de overgangperiode.

De volgende vragen dringen zich op:

1. Moeten of mogen vorderingen in rechte vanaf 1 januari 1999 in euro worden uitgedrukt?
2. In welke munteenheid moeten of mogen dagvaardingen, betekend vóór 1 januari 1999, gesteld worden, indien de zaak ingeleid zal worden na 1 januari 1999?
3. Zullen vonnissen steeds in euro worden uitgedrukt, of zal dit enkel zo zijn, indien de hoofdeis in euro is ingesteld?
4. Kan een tegenvordering in euro gesteld worden als de hoofdvordering in frank is uitgedrukt en omgekeerd?
5. Moet artikel 3 van de wet van 30 augustus 1885 over het muntwezen, vervangen door artikel 1 van de wet van 12 juli 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 1991) en sindsdien onveranderd gebleven, niet gewijzigd worden, gezien het feit dat in dit bewuste artikel enkel sprake is over de uitdrukking van bedragen in frank, in ecu of in een munteenheid van een lidstaat van de Organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling?

Vraag nr. 1456 van de heer Happart d.d. 18 november 1998 (Fr.):

Inbeslagneming van vogels. — Financiering van de procedures.

De magistraten die belast zijn met de processen tegen de bezitters van vogels uit de Europese fauna die geboren zijn en opgroeien in gevangenschap, en/of vogels van ondersoorten, en tegen personen die handel drijven in deze vogels, wijzen de klagers (verenigingen voor de bescherming van vogels) af.

Immers:

1^o de derde Kamer van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen stelt in haar arrest van 8 februari 1996, zaak C 149/94 dat de richtlijn van de Raad 79/409/EEG niet van toepassing is voor vogels die geboren zijn en opgroeien in gevangenschap. Deze vogels mogen vastgehouden en verhandeld worden.

2^o in zijn arrest nr. 72.970 van 2 april 1998 heeft de Raad van State beslist dat artikel 3, § 1, 4^o, van het besluit van de Waalse regering van 14 juli 1994 betreffende de bescherming van de vogels in het Waalse gewest wordt opgeheven. Hoewel hij hiertoe wettelijk verplicht is, schijnt uw collega van het gewest die de Landbouw en het Leefmilieu onder zijn bevoegdheid heeft, niet geneigd over te gaan tot de tenuitvoerlegging van dit arrest.

Nog steeds zijn er procureurs die, naar aanleiding van klachten vanwege de verenigingen voor vogelbescherming, de ordediensten (gewestelijk en federaal) opvorderen om deze zaken te onderzoeken.

Vaak worden de vogels in beslag genomen, vervolgens geplaatst in de asielen van deze beschermers, om ten slotte dood of levend te worden teruggegeven aan de eigenaars.

Wie financiert dit alles?

Existe-t-il une raison particulière pour harceler inutilement les détenteurs/commerçants de spécimens de ces espèces d'oiseaux ?

Ministre des Finances

Question n° 1446 de M. Anciaux du 13 novembre 1998 (N.):

Projet d'instauration d'un précompte mobilier sur le boni de liquidation d'une société en liquidation.

Le gouvernement aurait eu l'intention d'instaurer par simple arrêté royal un précompte mobilier de 25 % sur le boni de liquidation d'une société en liquidation. Depuis 1992, les travailleurs indépendants qui exercent leur activité sous forme de société peuvent souscrire une assurance de groupe. Ils peuvent naturellement aussi se constituer une pension légale complémentaire sur une base volontaire. Mais de nombreux médecins voient dans la création d'une société le seul moyen d'obtenir une pension décente.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Pourquoi a-t-on envisagé d'instaurer un précompte mobilier sur le boni de liquidation d'une société en liquidation ? Où en est ce projet ? Un arrêté royal est-il en préparation en cette matière ?

2. Quel est votre avis personnel sur les sociétés de médecins ? Et sur le fait que de nombreux médecins considèrent une société comme étant la seule manière de se constituer une pension décente ?

Question n° 1449/2 de M. Goovaerts du 16 novembre 1998 (N.):

Euro. — Période de transition. — Unité monétaire dans laquelle les actes judiciaires sont libellés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1449/1 adressée au ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4699).

Question n° 1450 de M. Verreycken du 16 novembre 1998 (N.):

Plan de répartition du bénéfice de la Loterie nationale pour le présent exercice.

D'après votre communiqué de presse, un projet d'arrêté royal concernant le plan de répartition du bénéfice de la Loterie nationale pour cet exercice a été approuvé par le Conseil des ministres du 23 octobre 1998.

Je souhaiterais recevoir la liste des projets, au niveau fédéral et des entités fédérées, qui peuvent bénéficier de subventions de la Loterie nationale, bien entendu avec le montant attribué, de manière à pouvoir expliquer les 7,2 milliards.

Question n° 1457 de M. Hatry du 18 novembre 1998 (Fr.):

Usage abusif de la nouvelle carte de sécurité sociale ou carte SIS.

Le 7 mai dernier le gouvernement a présenté la nouvelle carte de sécurité sociale ou carte SIS avec une grande médiatisation.

Cependant il a passé sous silence certains aspects peu positifs de cette création.

Le texte réglementaire mentionne que l'assuré social devra présenter sa carte pour tout contact avec une administration fiscale. La confusion entre le contact avec une institution de sécurité sociale et une administration fiscale est total. Si au moins sept articles dans l'arrêté de mise en place de la carte SIS sont consacrés à l'application fiscale, la conférence de presse tenue par les deux ministres compétents, Affaires sociales et Emploi et Travail, fait le silence total sur cette affectation de la carte SIS.

Waarom blijft men mensen die vogels van deze soorten bezitten of er handel in drijven, nodeloos lastigvallen ?

Minister van Financiën

Vraag nr. 1446 van de heer Anciaux d.d. 13 november 1998 (N.):

Plannen voor het invoeren van een roerende voorheffing op de liquidatiebonus van een vereffende vennootschap.

De regering zou van plan geweest zijn om bij gewoon koninklijk besluit een roerende voorheffing in te voeren van 25 % op de liquidatiebonus van een vereffende vennootschap. Sinds 1992 is het voor zelfstandigen, actief onder vennootschapsvorm, mogelijk om een groepsverzekering af te sluiten. Daarnaast kan de zelfstandige natuurlijk een aanvullend wettelijk pensioen aanleggen op vrijwillige basis. Maar vele medici zien het oprichten van een vennootschap als de enige uitweg een menswaardig pensioen op te bouwen.

Graag had ik een antwoord verkregen op volgende vragen :

1. Waarom wordt er overwogen een roerende voorheffing op de liquidatiebonus van een vereffende vennootschap in te voeren ? Hoe concreet zijn deze plannen ? Wordt een koninklijk besluit in dat verband voorbereid ?

2. Hoe staat uzelf tegenover de geneesherenvennootschappen ? Hoe staat u tegenover de mening van vele medici die de vennootschap als enige manier beschouwen om een waardig pensioen uit te bouwen ?

Vraag nr. 1449/2 van de heer Goovaerts d.d. 16 november 1998 (N.):

Euro. — Overgangperiode. — Munteenheden waarin gerechtelijke akten worden uitgedrukt.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1449/1 aan de minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4699).

Vraag nr. 1450 van de heer Verreycken d.d. 16 november 1998 (N.):

Winstverdelingsplan van de Nationale Loterij voor dit dienstjaar.

Blijkens uw persbericht werd tijdens de Ministerraad van 23 oktober 1998 een ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd over het winstverdelingsplan van de Nationale Loterij voor dit dienstjaar.

Graag ontving ik van u de lijst van projecten op federaal en deelstaatniveau die in aanmerking komen voor de subsidiëring met geld van de Nationale Loterij. Uiteraard graag met het toegevoegde bedrag, zodat ik de 7,2 miljard kan duiden.

Vraag nr. 1457 van de heer Hatry d.d. 18 november 1998 (Fr.):

Misbruik van de nieuwe sociale-zekerheidskaart, de zogenaamde SIS-kaart.

Op 7 mei jongstleden heeft de regering met veel tromgeroffel de nieuwe sociale zekerheidskaart of SIS-kaart voorgesteld.

Daarbij liet ze evenwel een aantal minder fraaie aspecten van deze nieuwe creatie onvermeld.

De wettekst bepaalt dat de sociaal verzekerde zijn kaart moet voorleggen bij elk contact met de fiscale diensten. Contacten met de fiscale diensten en met de sociale zekerheidsinstellingen worden hier dus over dezelfde kam geschoren. Hoewel het koninklijk besluit betreffende de invoering van een sociale-zekerheidskaart minstens zeven artikelen bevat over de fiscale toepassing ervan, bewaarden de twee bevoegde ministers, die van Sociale Zaken en die van Arbeid en Tewerkstelling tijdens hun persconferentie een zedig stilzwijgen over dit gebruik van de SIS-kaart.

Un article récent à fait état que cinq instances majeures se sont prononcées contre l'utilisation des données de sécurité sociale à toute autre fin que sociale (Conseil de l'Europe en 1986, Conseil d'État en 1996, Commission de la protection de la vie privée en 1997, Conseil national de l'Ordre des médecins en 1998).

Les ministres compétents répondent que l'article 38 de la loi du 26 juillet 1998 fournit la base de cette utilisation fiscale. Or, la lecture de l'article 38 ne mentionne que les institutions de sécurité sociale.

Dans ces conditions, une mise au point officielle des ministres compétents ne s'impose-t-elle pas pour éviter, à la fois la naissance d'inquiétudes légitimes chez les titulaires de la carte, et même le risque de recours devant les cours et tribunaux, soit devant le Conseil d'État ou la Cour d'arbitrage ?

De tels recours ne pourraient-ils entraîner la nullité des dispositions contestées ?

Question n° 1458 de M. Hatry du 18 novembre 1998 (Fr.):

Charges professionnelles forfaitaires des médecins.

Selon diverses questions parlementaires antérieures, les médecins peuvent, pour sept types de charges, déclarer une somme forfaitaire de 2,5 % des recettes brutes avec un minimum de 12 500 francs et un maximum de 45 000 francs.

1. À quelle rubrique du commentaire administratif ce forfait est-il mentionné ? À défaut, quelle est la teneur exacte des instructions données aux contrôleurs locaux pour l'application de ce forfait ?

2. Ce forfait est-il accordé automatiquement ou requiert-il l'existence effective de tout ou partie des sept types de charges ? Dans quelle mesure ?

3. Ce forfait est-il uniquement accordé aux médecins indépendants disposant d'un cabinet personnel ? Est-il également accordé aux médecins hospitaliers indépendants ? Dans quelle mesure ?

Question n° 1459 de M. Destexhe du 18 novembre 1998 (Fr.):

Taxation des revenus professionnels d'employés des succursales de sociétés belges.

Pour des PME qui tentent de survivre en Belgique, il est souvent vital de pouvoir disposer de réseaux de commercialisation à l'étranger, et notamment dans des pays qui n'ont pas conclu de conventions préventives de la double imposition des revenus avec la Belgique.

Il me revient que vos services taxent les revenus du personnel local engagé par ces succursales, alors même que ces personnes n'ont jamais résidé en Belgique, n'y exercent aucune activité et n'y ont aucune attache, sauf le fait d'avoir un employeur qui dispose d'un siège en Belgique.

Quelles sont les conditions que de telles entreprises doivent remplir pour éviter que ce personnel ne soit taxé sur ses revenus professionnels à la fois en Belgique et dans leur pays de résidence ?

Question n° 1460 de M. Destexhe du 18 novembre 1998 (Fr.):

Voiture de société.

Lorsqu'une personne réside en Belgique, peut-elle rouler avec la voiture mise à sa disposition par son employeur établi à l'étranger ? La réponse varie-t-elle suivant que cette personne exerce son activité professionnelle exclusivement à l'étranger ou en partie à l'étranger et en partie en Belgique ?

Lorsqu'une personne réside en Belgique et qu'elle a conclu deux contrats d'emplois, l'un avec une entreprise établie en Belgique et l'autre avec une personne établie à l'étranger, peut-elle rouler en Belgique avec la voiture mise à sa disposition par son employeur étranger ? Votre réponse diffère-t-elle suivant que les employeurs

Een recent artikel vermeldt vijf belangrijke instanties die zich uitspreken tegen het gebruik van gegevens in verband met sociale zekerheid voor andere dan sociale doeleinden (Raad van Europa in 1986, Raad van State in 1996, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in 1997, het Toezichtsc comité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid in 1997, de Nationale Raad van Orde van geneesheren in 1998).

De bevoegde ministers antwoorden dat artikel 38 van de wet van 26 juli 1998 de basis legt voor dit fiscale gebruik. In artikel 38 is echter uitsluitend sprake van sociale-zekerheidsinstellingen.

Is het in deze omstandigheden niet raadzaam dat de bevoegde ministers op dit punt een officiële rechtzetting doen om te voorkomen dat de houders van de kaart zich terecht zorgen beginnen te maken en dat de zaak eventueel voor de hoven en rechtbanken wordt gebracht, of zelfs voor de Raad van State en het Arbitragehof ?

Als dat gebeurt, bestaat dan niet het risico dat de betwiste bepalingen nietig worden verklaard ?

Vraag nr. 1458 van de heer Hatry d.d. 18 november 1998 (Fr.):

Forfaitaire beroepskosten voor artsen.

Uit een aantal vroegere parlementaire vragen blijkt dat artsen voor zeven soorten kosten een forfaitaire som van 2,5 % van hun bruto inkomsten mogen aangeven met een minimum van 12 500 frank en een maximum van 45 000 frank.

1. In welke rubriek van de commentaren van de belastingdiensten wordt dit forfait genoemd ? Als het niet wordt genoemd, welke instructies worden dan precies gegeven aan de lokale controleurs voor de toepassing ervan ?

2. Wordt dit forfait automatisch toegekend of moeten de zeven soorten kosten echt bestaan, of ten minste een deel ervan ? In welke mate ?

3. Wordt het forfait alleen toegekend aan onafhankelijke artsen met een eigen praktijk of wordt het ook toegekend aan onafhankelijke ziekenhuisartsen ? In welke mate ?

Vraag nr. 1459 van de heer Destexhe d.d. 18 november 1998 (Fr.):

Belasting op de beroepsinkomsten van de werknemers van bijkantoren van Belgische vennootschappen.

Voor Belgische KMO's is het vaak van levensbelang dat ze over een handelsnetwerk kunnen beschikken in het buitenland en met name in landen die met België nog geen overeenkomst tot het vermijden van dubbele inkomstenbelasting hebben gesloten.

Ik heb vernomen dat uw diensten het inkomen van het plaatselijke personeel van deze bijkantoren belasten, terwijl deze mensen nooit in België hebben verbleven, er geen activiteit uitoefenen en er geen band mee hebben, behalve dat ze werken voor iemand die een zetel heeft in België.

Welke voorwaarden moeten zo'n ondernemingen vervullen om te voorkomen dat de beroepsinkomsten van het personeel twee keer worden belast : een keer in België en een keer in het land waar ze verblijven ?

Vraag nr. 1460 van de heer Destexhe d.d. 18 november 1998 (Fr.):

Dienstwagen.

Mag iemand die in België verblijft, rijden met een wagen die zijn in het buitenland verblijvende werkgever hem ter beschikking stelt ? Verschilt het antwoord naargelang de persoon zijn beroepsactiviteit uitsluitend in het buitenland uitoefent, dan wel gedeeltelijk in het buitenland en gedeeltelijk in België ?

Kan iemand die in België verblijft en die twee arbeidsovereenkomsten heeft gesloten, respectievelijk met een in België gevestigde onderneming en met een in het buitenland gevestigde onderneming, in België rijden met een wagen die zijn buitenlandse werkgever hem ter beschikking stelt ? Is het antwoord op de vraag

belges et étrangers sont des entités juridiques distinctes, mais faisant partie du même groupe ou qu'il s'agit de deux établissements appartenant à la même entité juridique ?

Question n° 1461 de M. Destexhe du 18 novembre 1998 (Fr.):

TVA. — Travaux d'analyse.

Lorsqu'un assujetti établi hors de la Belgique mais sur le territoire de l'Union européenne expédie en Belgique des biens en vue de leur faire subir des tests et des analyses, le laboratoire belge doit-il facturer ses services avec TVA, dans l'hypothèse où ces biens sont détruits lors des travaux d'analyse et de contrôle en Belgique ?

Votre réponse est-elle la même si ces biens retournent chez le donneur d'ordre ou simplement s'ils sont expédiés dans un État membre de l'Union européenne autre que celui où le donneur d'ordre est établi ou identifié à la TVA ?

Question n° 1462 de M. Destexhe du 18 novembre 1998 (Fr.):

TVA. — Travaux des crèches.

Les services de personnes physiques qui gardent les enfants en bas âge sont-ils exemptés de TVA, même lorsque ces personnes agissent à titre indépendant et ne font pas partie d'une association ou d'une société ?

Les services d'une société ayant pris une forme commerciale et qui gardent les enfants en bas âge sont-ils exemptés de TVA ?

Question n° 1463 de M. Destexhe du 18 novembre 1998 (Fr.):

Euro.

Comment faudra-t-il arrondir la TVA due après l'introduction de l'euro ?

Question n° 1464 de M. Destexhe du 18 novembre 1998 (Fr.):

TVA. — Services des arbitres.

Les services d'arbitrage commercial fournis par des avocats sont-ils exemptés de TVA ?

Dans l'affirmative, sur la base de quels principes s'appuie votre réponse ?

Question n° 1465 de M. Destexhe du 18 novembre 1998 (Fr.):

TVA. — Revente de biens usagés par des assujettis sans droit à déduction.

Lorsqu'un assujetti sans droit à déduction revend, avec exemption totale de la taxe (article 44, § 2, 13°, Code de la TVA), un bien d'investissement qu'il avait antérieurement affecté à son activité exemptée, l'acquéreur final de ce bien peut-il déduire une partie de la TVA ayant grevé l'acquisition de bien par le revendeur ?

Question n° 1466 de M. Destexhe du 18 novembre 1998 (Fr.):

Déduction de la TVA par les banques.

Les opérations financières donnent droit à déduction de la TVA à condition que le cocontractant soit établi en dehors de la Communauté ou que les opérations qu'un assujetti effectue aient un rapport direct avec des biens destinés à être exportés vers un pays situé en dehors de l'Union européenne.

Cette disposition s'applique-t-elle à la succursale belge d'un établissement financier établi hors de l'Union européenne pour les opérations que cette succursale belge exerce dans ses relations avec son principal établissement (c'est-à-dire la même entité juridique) ?

andere wanneer de Belgische en de buitenlandse werkgever wel tot dezelfde groep behoren maar geen juridische eenheid vormen dan wanneer dat wel het geval is ?

Vraagnr. 1461 van de heer Destexhe d.d. 18 november 1998 (Fr.):

BTW. — Laboratoriumonderzoek.

Wanneer een belastingplichtige weliswaar buiten België maar toch op het grondgebied van de Europese Unie is gevestigd en goederen naar België verzendt om ze te laten testen en onderzoeken, moet het Belgisch laboratorium dan BTW aanrekenen op zijn factuur gesteld dat die goederen bij het onderzoek en de controle in België worden vernietigd ?

Geldt hetzelfde antwoord ingeval die goederen opnieuw naar de opdrachtgever worden verzonden of indien zij eenvoudigweg worden verzonden naar een andere lidstaat van de Europese Unie dan die waar de opdrachtgever is gevestigd of waar hij als BTW-plichtig bekend staat ?

Vraagnr. 1462 van de heer Destexhe d.d. 18 november 1998 (Fr.):

BTW. — Diensten verricht in crèches.

Zijn de diensten verricht door fysieke personen die jonge kinderen oppassen, vrijgesteld van de BTW ook wanneer die personen als zelfstandige optreden en geen deel uitmaken van een vereniging noch van een vennootschap ?

Zijn de diensten verricht door een handelsvennootschap vrijgesteld van BTW wanneer die jonge kinderen oppast ?

Vraagnr. 1463 van de heer Destexhe d.d. 18 november 1998 (Fr.):

Euro.

Hoe moet men na de invoering van de euro de verschuldigde BTW afronden ?

Vraagnr. 1464 van de heer Destexhe d.d. 18 november 1998 (Fr.):

BTW. — Diensten van scheidsrechters.

Zijn de diensten die advocaten verlenen op het vlak van handelsarbitrage, vrijgesteld van BTW ?

Zo ja, op welke beginselen is uw antwoord dan gebaseerd ?

Vraagnr. 1465 van de heer Destexhe d.d. 18 november 1998 (Fr.):

BTW. — Wederverkoop van gebruikte goederen door belastingplichtigen zonder recht op aftrek van belasting.

Wanneer een belastingplichtige die geen recht heeft op aftrek van belasting, met volledige belastingvrijstelling volgens artikel 44, § 2, 13°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, een investeringsgoed wederverkoopt dat hij voordien heeft aangewend voor zijn vrijgestelde activiteit, kan de eindkoper van dat goed de BTW dan gedeeltelijk aftrekken die werd aangerekend op de aankoop van het goed door de wederverkoper ?

Vraagnr. 1466 van de heer Destexhe d.d. 18 november 1998 (Fr.):

Aftrek van de BTW door banken.

Financiële verrichtingen geven recht op de aftrek van de BTW op voorwaarde dat de wederpartij niet in de Europese Unie is gevestigd of dat de verrichtingen die een belastingplichtige uitvoert, rechtstreeks betrekking hebben op goederen die uitgevoerd moeten worden naar een land buiten de Europese Unie.

Geldt deze bepaling voor een Belgisch bijkantoor van een financiële instelling die buiten het grondgebied van de Europese Unie is gelegen, wat betreft de verrichtingen die dat Belgisch bijkantoor uitvoert in het kader van zijn betrekkingen met het moederhuis (dat wil zeggen met dezelfde rechtspersoon) ?

Question n° 1471 de M. Delcroix du 25 novembre 1998 (N.):

Traitement fiscal des centres de distribution et de services («transfer pricing»).

Le traitement fiscal des centres de distribution et de services est expliqué en détail dans quelques circulaires publiées dans le *Bulletin des contributions*.

Ces circulaires examinent les critères que l'administration fiscale applique pour déterminer si les sociétés concernées accordent des avantages «anormaux» ou «bénévoles» à des entreprises étrangères.

Il est évident que les prix de vente pratiqués par un centre de distribution peuvent être fixés avec sécurité juridique. Pour autant naturellement que les conditions à cet effet soient respectées, l'administration fiscale belge n'est plus en mesure d'affirmer qu'un prix de vente appliqué par exemple par un centre de distribution belge aux membres étrangers du groupe auquel il appartient serait trop bas.

L'administration ne peut donc pas, dans cette hypothèse, ajouter un «avantage anormal et bénévole» au résultat imposable d'une entreprise belge. En d'autres mots, l'article 26 du Code des impôts sur les revenus ne peut pas être appliqué.

Le «transfer pricing» n'est cependant pas seulement un problème de prix de vente. Les prix d'achat peuvent également être contestés par l'administration fiscale belge. Notamment si celle-ci estime qu'un prix d'achat est trop élevé, elle peut choisir de taxer un avantage anormal et bénévole dans le chef de l'entreprise acheteuse, en application de l'article 26 CIR 92.

L'honorable ministre peut-il confirmer:

1. que l'impossibilité pour l'administration fiscale belge d'ajouter un avantage anormal et bénévole au résultat imposable d'un centre de distribution ou de services qui répond aux conditions des circulaires publiées, vaut aussi pour les prix d'achat utilisés par ces entreprises;

2. que l'administration fiscale n'appliquera dans ce contexte ni l'article 26 ni l'article 49 du Code des impôts sur les revenus ?

Question n° 1472 de M. Delcroix du 25 novembre 1998 (N.):

Certification d'actions. — Traitement fiscal.

Au début de novembre 1998 est entrée en vigueur la loi qui permet de certifier des actions en Belgique.

Cette loi prévoit une transparence fiscale pour les certifications effectuées dans une société fiduciaire belge.

La transparence fiscale dont peuvent bénéficier les sociétés fiduciaires étrangères n'est pas pour autant réglée par la loi.

Ainsi se pose encore et toujours la question de savoir si le transfert de la propriété d'actions à une société fiduciaire étrangère (le plus souvent un «administratiekantoor» établi aux Pays-Bas) pour les certifier aux Pays-Bas (c'est-à-dire délivrer pour les droits patrimoniaux un certificat aux anciens actionnaires) peut s'opérer de manière transparente du point de vue fiscal.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Le transfert d'actions à une société fiduciaire étrangère implique-t-il la réalisation d'une plus-value dans le chef du particulier belge? Cette plus-value, obtenue dans le chef d'un particulier belge, est-elle imposable comme revenus divers ?

2. Quel est le traitement fiscal des revenus des actions d'une société belge qui sont payés (reversés) au porteur de certificats par le biais d'une société fiduciaire néerlandaise ?

3. Quelles entités doivent retenir le précompte mobilier et quel en est le taux ?

Vraag nr. 1471 van de heer Delcroix d.d. 25 november 1998 (N.):

Fiscale behandeling van distributie- en dienstencentra («transfer pricing»).

De fiscale behandeling van distributie- en dienstencentra wordt nader toegelicht door enkele circulaires gepubliceerd in het *Bulletin der belastingen*.

In deze circulaires wordt bepaald welke criteria de belastingadministratie hanteert om te kunnen bepalen of de betrokken ondernemingen al dan niet «abnormale» of «goedgunstige» voordelen toekennen aan buitenlandse ondernemingen.

Het is duidelijk dat de verkoopprijzen die door een distributiecentrum worden gehanteerd aldus met rechtszekerheid kunnen vastgesteld worden. De Belgische belastingadministratie is, uiteraard als de voorwaarden daartoe gerespecteerd worden, niet meer in de mogelijkheid om te stellen dat een verkoopprijs gehanteerd door bijvoorbeeld een Belgisch distributiecentrum aan de buitenlandse groepsleden, veel te laag zou uitvallen.

De administratie kan dus in die hypothese géén «abnormaal en goedgunstig voordeel» toevoegen aan het belastbaar resultaat van een Belgische onderneming. Artikel 26 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen kan met andere woorden niet worden toegepast.

«Transfer pricing» is echter niet alleen een probleem van verkoopprijzen. Ook aankooprijzen kunnen door de belastingadministratie aangevochten worden. Met name als de Belgische belastingadministratie vindt dat een aankoopprijs te hoog is, kan zij ervoor opteren om een abnormaal en goedgunstig voordeel te belasten bij de aankopende onderneming, in toepassing van artikel 26 WIB 92.

Kan de geachte minister bevestigen:

1. dat de onmogelijkheid voor de Belgische belastingadministratie om een abnormaal en goedgunstig voordeel toe te voegen aan het belastbaar resultaat van een distributie- of dienstencentrum dat aan de voorwaarden van de gepubliceerde circulaires voldoet, ook geldt voor de door deze ondernemingen gehanteerde aankooprijzen;

2. dat de belastingadministratie in die context zowel artikel 26 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen niet zal toepassen als artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen ?

Vraag nr. 1472 van de heer Delcroix d.d. 25 november 1998 (N.):

Certifiëring van aandelen. — Fiscale behandeling.

Begin november 1998 is de wet in werking getreden die het mogelijk maakt om aandelen in België te certifiëren.

In deze wet is in een fiscale transparantie voorzien voor de certifiëringen in een Belgisch administratiekantoor.

Daarmee is nog geen wettelijke regeling gekomen van de fiscale transparantie die buitenlandse administratiekantoren kunnen genieten.

Zo rijst nog altijd de vraag of de overdracht van aandelen in eigendom aan een buitenlands administratiekantoor (meestal gevestigd in Nederland alwaar daartoe de rechtsfiguur van de stichting wordt aangewend) om ze in Nederland te certifiëren (dit is voor de vermogensrechten een certificaat uit te reiken aan de vroegere aandeelhouders) fiscaal transparant kan gebeuren.

De vragen zijn de volgende:

1. Houdt de overdracht aan een buitenlands administratiekantoor de verwezenlijking van een meerwaarde in hoofde van de Belgische particulier? Is deze meerwaarde, behaald in hoofde van een Belgische particulier, belastbaar als divers inkomen ?

2. Hoe worden de inkomsten van de aandelen van een Belgische vennootschap die via een Nederlands administratiekantoor worden uitbetaald (doorgestort) aan de certificaathouder, fiscaal behandeld ?

3. Welke entiteiten moeten roerende voorheffing inhouden en wat is het tarief ?

4. L'instauration de la certification de titres de droit belge a-t-elle une quelconque influence sur le traitement fiscal des opérations de certification qui ont lieu à l'étranger ou même pas d'après les règles de droit belge ?

Question n° 1473 de M. Delcroix du 25 novembre 1998 (N.) :

Société en nom collectif constituée irrégulièrement.

Tant le Code des impôts sur les revenus que les notifications de l'administration de la TVA font encore référence à la «SNC constituée irrégulièrement».

Le Code des impôts sur les revenus dit que la SNC constituée irrégulièrement est réputée être une association sans personnalité juridique.

Une notification de l'administration de la TVA définit le statut TVA d'une telle SNC irrégulière.

L'honorable ministre peut-il préciser dans quelle mesure ces dispositions légales et administratives sont encore pertinentes après les modifications qui ont été apportées en 1995 à la législation sur les sociétés et qui, à notre avis, ont mis fin de facto à l'existence d'une SNC irrégulière en liant la forme juridique au dépôt d'un acte constitutif officiel ?

**Secrétaire d'État
à la Coopération au Développement,
adjoint au premier ministre**

Question n° 1476 de Mme Thijs du 25 novembre 1998 (N.) :

Enquête interne de la Commission européenne concernant l'utilisation de fonds d'aide européens dans des régions en guerre.

La guerre en république démocratique du Congo gagne en intensité et en ampleur. Sur le plan politique, la Belgique se retranche derrière les démarches diplomatiques d'un envoyé spécial de l'Union européenne. En l'absence d'une politique commune des membres de l'UE, cet envoyé est cependant réduit à l'impuissance et n'a aucune influence. La Belgique envoie une aide humanitaire restreinte au Congo et se préoccupe à juste titre de la sécurité de ses ressortissants dans la région. Mais actuellement, notre pays mène la même politique qu'en 1994 au Rwanda. Avec une double conséquence: le retrait de tous les casques bleus et la mort d'un million de Rwandais.

Jacques Santer, président de la Commission européenne, a déclaré le 18 septembre 1998 à la presse que l'Union européenne devrait revoir sa politique d'aide aux pays en guerre et devrait refuser de fournir une aide financière si celle-ci est utilisée à des fins militaires. Dans ce contexte, la Commission a mené une enquête interne pour vérifier si les fonds d'aide européens ne sont pas détournés de leur objectif et si des sanctions peuvent être prises contre ces pratiques.

Puis-je demander à l'honorable secrétaire d'État de bien vouloir répondre aux questions :

1. Cette enquête a-t-elle commencé ?
2. Quels en sont les résultats ?
3. Prendra-t-on des sanctions ?
4. Une révision de l'aide belge et européenne aux pays en guerre dans la région des Grands Lacs est-elle prévue ?

4. Heeft de invoering van de certificering van effecten naar Belgisch recht enige invloed op de fiscale behandeling van certificeringsverrichtingen die in het buitenland plaatsvinden of zelfs niet volgens de Belgische rechtsregels ?

Vraag nr. 1473 van de heer Delcroix d.d. 25 november 1998 (N.) :

Onregelmatig opgerichte vennootschap onder firma.

Zowel in het Wetboek van de inkomstenbelastingen als in de aanschrijvingen van de BTW-administratie wordt nog altijd verwezen naar de «onregelmatig opgerichte VOF».

Zo wordt in het Wetboek van de inkomstenbelastingen gesteld dat de onregelmatig opgerichte VOF geacht wordt een vereniging zonder rechtspersoonlijkheid te zijn.

In een BTW-aanschrijving wordt het BTW-statuut van een dergelijke onregelmatige VOF omschreven.

Kan de geachte minister meedelen in welke mate deze wettelijke en administratieve bepalingen nog relevant zijn na de wijzigingen aan de vennootschapswetgeving in 1995 die onzes inziens immers de facto aan het bestaan van een onregelmatige VOF een einde hebben gemaakt door de rechtsvorm te koppelen aan de officiële neerlegging van een oprichtingsakte ?

**Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,
toegevoegd aan de eerste minister**

Vraag nr. 1476 van mevrouw Thijs d.d. 25 november 1998 (N.) :

Internonderzoek door de Europese Commissie betreffende het gebruik van Europese hulpfondsen in oorlogsgebieden.

De oorlog in de democratische republiek Congo wordt steeds erger en omvangrijker. Op politiek vlak verschuilt België zich achter de diplomatieke stappen van een speciale gezant van de Europese Unie. Door het ontbreken van een gemeenschappelijke politiek bij de leden van de EU is deze gezant echter machteloos en zonder invloed. België stuurt beperkte humanitaire hulp naar Congo en is terecht bekommerd om de veiligheid van zijn onderdanen in de regio. Maar momenteel voert ons land hetzelfde beleid als in 1994 in Rwanda. Dat leidde tot de terugtrekking van alle blauwhelmen en had de dood van 1 miljoen Rwandezes tot gevolg.

Jacques Santer, voorzitter van de Europese Commissie, verklaarde op 18 september 1998 aan de pers dat de Europese Unie zijn hulp aan landen in oorlog zou moeten herzien en moeten weigeren financiële hulp te leveren indien deze gebruikt wordt voor oorlogsdoeleinden. Daarop werd door de Commissie een intern onderzoek gestart om eventuele afleidingen van Europese hulpfondsen bloot te leggen en om na te gaan welke sancties hier tegen kunnen genomen worden.

Graag had ik in dit verband van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen :

1. Is dit intern onderzoek gestart ?
2. Wat zijn de bevindingen van dit onderzoek ?
3. Zullen er sancties genomen worden ?
4. Voorziet hij dat de Belgische en Europese hulp aan de oorlogvoerende landen in de regio van de Grote Meren herzien zal worden ?

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur

Économie

Question n° 1416/1 de M. Anciaux du 30 octobre 1998 (N.) :

Problèmes liés à la conversion à l'euro pour les entreprises.

1. Que pense l'honorable ministre du résultat de l'enquête de *Wall Street Journal*? selon laquelle 26 % seulement des entreprises européennes seraient prêtes, au 1^{er} janvier 1999, pour le passage à l'euro? Ce chiffre est-il fort différent de l'estimation que l'on fait en ce qui concerne le degré de préparation des entreprises belges? Comment l'honorable ministre perçoit-il la situation? Dans quelle mesure le gouvernement fédéral s'est-il préoccupé de la préparation des PME à ce passage?

2. Sait-on ce que coûteront à l'économie belge les problèmes de conversion de l'euro auxquels on sera confronté dans notre pays, notamment dans le secteur des PME? L'honorable ministre reçoit-il des rapports à ce sujet? Si oui, de qui émanent-ils?

Réponse : En réponse à sa question, et complémentaiement à la réponse donnée par mon collègue, le ministre des Petites et Moyennes Entreprises, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. Selon les résultats d'un sondage réalisé par la firme d'information économique et sociale Dun & Bradstreet, le monde économique belge s'est bien préparé au passage à l'euro. 21 % des entreprises belges ont pris l'initiative de facturer dès le 1^{er} janvier 1999 plus de la moitié de leurs clients en euro, ce qui les place dans le peloton de tête des entreprises européennes quant à leur niveau de préparation au passage à la monnaie unique. D'ici la fin de l'an 2000, l'euro sera devenu l'unité de compte dominante pour les échanges intra-européens. La Belgique devrait tirer parti de l'avance prise par ses entreprises: 54 % d'entre elles auront déjà intégré l'euro d'ici là.

Le plan de passage à l'euro des entreprises dépend de leurs activités et de leur clientèle. Les entreprises dont une part relativement importante de leur volume d'affaires provient d'échanges commerciaux avec l'étranger ont grand intérêt à pouvoir communiquer en euro avec leurs clients dès 1999. En Belgique, pratiquement toutes les entreprises à vocation internationale ont compris les avantages qu'elles pourront tirer de leur capacité à travailler en euro et se sont donc préparées en conséquence.

Les entreprises à vocation nationale, souvent petites ou moyennes, auront moins l'occasion de trouver des avantages immédiats à passer à l'euro dès 1999.

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel

Economie

Vraag nr. 1416/1 van de heer Anciaux d.d. 30 oktober 1998 (N.) :

Problemen verbonden aan de omzetting naar de euro voor het bedrijfsleven.

1. Hoe beoordeelt de geachte minister het resultaat van de *Wall Street Journal*-survey, dat naar verwachting op 1 januari 1999 slechts 26 % van de Europese ondernemingen bedrijfsklaar is voor implementatie van de euro? Wijken deze cijfers substantieel af van hetgeen bekend is over de mate van voorbereiding van het Belgische bedrijfsleven? Hoe evalueert de geachte minister de situatie? Op welke wijze heeft de federale regering aandacht besteed aan de voorbereiding van de KMO's hierop?

2. Is voorzien met welke kosten de Belgische economie zal worden geconfronteerd als gevolg van de euro-conversieproblemen in België, met name in de KMO-sector? Wordt u hierover gerapporteerd? Door wie? Krijgt het Parlement inzage van deze rapportering?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag en ter aanvulling van het antwoord gegeven door mijn collega, de minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Volgens een opiniepeiling uitgevoerd door het economisch en sociaal informatiebedrijf Dun & Bradstreet, heeft de Belgische economische wereld zich goed voorbereid op de overgang naar de euro. 21 % van de Belgische ondernemingen heeft het initiatief genomen om vanaf 1 januari 1999 meer dan de helft van hun klanten in euro te factureren waardoor ze, wat hun voorbereiding op de eenheidsmunt betreft, tot de koplopers van de Europese ondernemingen horen. Vóór het einde van het jaar 2000, zal de euro de hoofdrekeneenheid binnen het binnen-Europees handelsverkeer geworden zijn. België zou moeten profiteren van de voorsprong van zijn ondernemingen: 54 % van hen zal vóór het zover is de euro al geïntegreerd hebben.

Het overgangsplan naar de euro van de ondernemingen is afhankelijk van hun activiteiten en van hun klanten. De ondernemingen van wie een betrekkelijk groot aandeel van hun zaken-cijfer afkomstig is van het handelsverkeer met het buitenland hebben er alle belang bij dat zij vanaf 1999 met hun klanten in euro kunnen werken. In België zijn praktisch alle internationaal gerichte ondernemingen zich bewust van de voordelen die zij zullen kunnen halen uit het feit dat zij in euro kunnen werken en hebben zich dus dienovereenkomstig voorbereid.

De nationaal gerichte ondernemingen, vaak de kleine of middelgrote, zullen niet zo direct voordelen vinden bij de overgang naar de euro vanaf 1999.

Le schéma de passage à l'euro déterminé dans ses grandes lignes au niveau européen et détaillé dans les «lignes de force économiques du schéma national de place» telles qu'approuvées, sur ma proposition, le 20 février 1998 par le Conseil des ministres, laisse à ces entreprises la liberté, entre le 1^{er} janvier 1999 et le 31 décembre 2001, de choisir le moment qui, pour elles, est le plus opportun pour passer à l'euro.

En ce qui concerne les commerces de détail, la majorité de leurs relations de vente s'effectuant en cash, ils devraient attendre l'introduction effective des pièces et billets libellés en euros au 1^{er} janvier 2002 pour passer l'ensemble de leur gestion à l'euro.

Le gouvernement est très attentif au passage à l'euro des petites et moyennes entreprises. À leur intention, en collaboration avec l'Institut des experts-comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et l'Institut professionnel des comptables, sous le patronage du Commissariat général à l'euro et avec le soutien de la BBL et des «euro-info-centres», il a élaboré une disquette d'informations pratiques visant à les sensibiliser quant aux conséquences, notamment, comptables, financières et commerciales de l'introduction de l'euro et à les aider à déterminer le scénario de passage le plus opportun pour elles en fonction de leurs activités et de leur clientèle.

2. L'Association belge des banques a évalué le coût du passage à l'euro de son secteur à 21 milliards pour les années 1996 à 2000. 53 % de ces frais serviront à adapter les systèmes informatiques, 18 % de ces frais couvriront les dépenses de communication et 9 % seront consacrées à la formation du personnel.

Le coût pour les banques de la conversion en euro des billets et des pièces devrait s'élever à 3 milliards. Les pertes de change, qui touchent principalement les opérations de change, ont été évaluées, quant à elles, dans une fourchette de 21 à 26 milliards de francs. Le secteur des assurances, quant à lui, évalue le coût de son passage à 9 milliards.

En ce qui concerne les entreprises non financières, ni la Fédération des entreprises de Belgique, ni les organisations de défense des intérêts des classes moyennes ne m'ont communiqué de chiffres relatifs aux coûts du passage à l'euro pour les entreprises qu'elles représentent. Il est toutefois évident que les gains attendus de la réalisation de l'Union économique et monétaire, notamment par la disparition, d'une part, du risque lié au cours de change et, d'autre part, des frais de change pour les opérations effectuées entre les pays de l'Union économique et monétaire, compenseront largement les frais engagés par les entreprises pour adapter leur fonctionnement à la nouvelle monnaie.

Enfin, il est à noter que le bénéfice de l'euro pour les entreprises opérant en Belgique (hors secteur financier) est de 0,5 % du PIB, donc plus de 40 milliards de francs.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 1305 de M. Boutmans du 11 septembre 1998 (N.):

Loi sur les étrangers. — Exécution.

1. Il est frappant de constater que nombre d'articles de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers — ci-après dénommée la loi sur les étrangers — voient leur exécution reportée depuis parfois fort longtemps.

a) Ainsi, l'article 57/24, alinéa 1^{er}, inséré par la loi du 14 juillet 1987 dispose que la procédure devant le Commissariat général aux réfugiés, aux apatrides et la Commission permanente de recours des réfugiés ainsi que leur fonctionnement sont déterminés par le Roi. Cette disposition a fait l'objet d'une mesure d'exécution pour ce qui est de la Commission permanente de

Het overgangsplan naar de euro, dat in grote lijnen op Europees niveau is bepaald en gedetailleerd werd toegelicht in de «economische krachtlijnen van het nationaal overgangsplan» zoals die, op mijn voorstel, werden goedgekeurd op 20 februari 1998 door de Ministerraad, laat deze ondernemingen tussen 1 januari 1999 en 31 december 2001 de vrijheid om het moment te kiezen dat voor hen het meest opportuun is om naar de euro over te schakelen.

De kleinhandelszaken, die het grootste deel van hun verkoop contant afhandelen, zouden moeten wachten op de effectieve invoering van stukken en biljetten uitgedrukt in euro op 1 januari 2002 om het geheel van hun bedrijfsvoering naar de euro over te schakelen.

De regering heeft veel aandacht voor de overgang van de kleine en middelgrote ondernemingen naar de euro. Voor hen heeft ze, in samenwerking met het Instituut der accountants, het Instituut der bedrijfsrevisoren en het Beroepsinstituut van boekhouders, onder bescherming van het Commissariaat-generaal voor de euro en met steun van de BBL en de «euro-infocentra», een diskette met praktische informatie uitgewerkt, om ze bewust te maken van de boekhoudkundige, financiële en commerciële gevolgen van de invoering van de euro en om ze te helpen bij het bepalen van het voor hen meest opportuun overgangsplan, in overeenstemming met hun activiteiten en met hun cliënteel.

2. De Belgische Vereniging van banken heeft de kosten van de overgang naar de euro van haar sector voor de jaren 1996 tot 2000 op 21 miljard geschat. 53 % van die kosten zullen dienen om de informaticasystemen aan te passen, 18 % ervan zullen de communicatiekosten dekken en 9 % zal dienen voor de opleiding van het personeel.

De bankkosten voor de omzetting van biljetten en stukken in euro zouden 3 miljard bedragen. De verliezen van het omwisselen, die in hoofdzaak de wisselverrichtingen betreffen, werden tussen de 21 tot 26 miljard frank geschat. De verzekeringssector van zijn kant, schat zijn overgangskosten op 9 miljard.

Wat de niet-financiële ondernemingen betreft, heb ik noch van de Vereniging van Belgische ondernemingen, noch van de organisaties voor de vereniging van de belangen van de middenstand, cijfers ontvangen in verband met de kosten van de overgang naar de euro voor de ondernemingen die zij vertegenwoordigen. Het is evenwel duidelijk dat de winsten die men verwacht van de verwezenlijking van de Economische en Monetaire Unie, onder meer door het verdwijnen van het risico verbonden aan de wisselkoers enerzijds en van de wisselkoersen voor de verrichtingen uitgevoerd tussen de landen van de Economische en Monetaire Unie anderzijds, de kosten die de ondernemingen aangaan om hun bedrijfsvoering aan de nieuwe munt aan te passen, ruimschoots zullen compenseren.

Tenslotte valt er te noteren dat de winst op de euro in de ondernemingen bedrijvig in België (buiten de financiële sector), 0,5 % van het BBP bedraagt dus meer dan 40 miljard frank.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1305 van de heer Boutmans d.d. 11 september 1998 (N.):

Vreemdelingenwet. — Uitvoering.

1. Het valt op dat in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen — hierna genoemd de vreemdelingenwet — talrijke artikelen, vaak sinds lang, op uitvoering wachten.

a) Zo bepaalt artikel 57/24, eerste lid, ingevoegd op 14 juli 1987, dat de Koning de rechtspleging voor en de werking van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen en de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen bepaalt. Deze bepaling werd uitgevoerd voor de Vaste Beroepscommissie, maar niet voor het Commissariaat-generaal, en dit sedert elf jaar. Nu

recours des réfugiés mais aucune mesure d'exécution n'a encore été prise pour le Commissariat général et cette situation dure depuis onze ans. Le commissaire général a certes arrêté une série de règles internes, mais il peut les modifier unilatéralement, ce qu'il ne se prive d'ailleurs pas de faire. Citons par exemple la pratique qui consiste à convoquer chaque candidat réfugié pour une audition avant de statuer sur son cas.

b) Il y a encore plus longtemps, à savoir depuis l'instauration de la loi sur les étrangers, soit 18 ans, que l'on attend l'application de l'article 94 aux termes duquel «par dérogation à la présente loi et pour une durée maximum d'un an à partir de sa publication», le Roi détermine les conditions d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des gens de mer étrangers. L'arrêté royal du 8 octobre 1981 établit des règles pour les bateleurs du Rhin (article 105). Pourquoi n'a-t-on pas arrêté de règles applicables aux marins étrangers ?

c) Conformément à l'article 52, § 2, 5^o, inséré par la loi du 6 mai 1993, une demande visant à être reconnu comme réfugié peut être déclarée irrecevable lorsque l'étranger visé à l'article 54, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, se soustrait, pendant au moins un mois, à l'obligation de présentation dont les modalités sont déterminées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Voilà déjà cinq ans que cet arrêté royal se fait attendre en tant qu'il n'aura pas été pris, cette disposition ne pourra pas être appliquée, ce qui revient à dire qu'une demande ne peut être déclarée irrecevable pour ce motif. Si l'honorable ministre estime que cette disposition est superflue, pourquoi ne l'abroge-t-il pas ?

d) Aux termes de l'article 57/19, alinéa 2, inséré par loi du 15 juillet 1996, le Roi fixe les modalités suivant lesquelles une copie des pièces du dossier de la Commission permanente de recours des réfugiés peut être obtenue. Une copie des dossiers de l'Office des étrangers et du commissaire général, qui sont tous deux des autorités administratives, peut être obtenue sur base de la loi relative à la publicité de l'administration. Tel n'est pas le cas pour le dossier de la Commission permanente de recours qui, en tant que juridiction administrative, n'est pas soumise à cette loi. Voilà pourquoi la possibilité de prendre une copie du dossier de la Commission permanente de recours des réfugiés a été inscrite dans la loi sur les étrangers il y a de cela deux ans. Qu'attend l'honorable ministre pour mettre cette disposition à exécution ?

e) Aux termes de l'article 60, alinéa 4, inséré par la loi du 15 juillet 1996, le Roi fixe les conditions particulières auxquelles doivent répondre l'attestation relative à une bourse ou à un prêt visé à l'alinéa 1^{er}, et l'engagement de prise en charge visé à l'alinéa 2. L'arrêté royal nécessaire à cet effet n'a toujours pas été pris. Pour quelle raison ?

f) Aux termes de l'article 74/8, §§ 2, 3 et 4, inséré par la loi du 15 juillet 1996, le Roi peut fixer le régime et les règles de fonctionnement applicables au lieu où l'étranger est détenu (§ 2), le régime et les règles relatives au transfèrement de l'étranger (§ 3) et les conditions auxquelles l'étranger peut être autorisé à fournir des prestations de travail (§ 4). Cet article reprend en partie le texte de l'ancien article 74/5, §§ 3 et 4, tel qu'il avait été inséré par la loi du 18 juillet 1991 mais qui n'a pas davantage fait l'objet d'une mesure d'exécution. Comment peut-on l'expliquer ?

g) La durée de validité de la carte d'identité des étrangers était précédemment fixée à cinq ans (article 18, alinéa 2). Depuis la loi du 15 juillet 1996, ce même article dispose que le Roi fixe la durée de validité de cette carte. Or, le but avoué du législateur était de porter cette durée de cinq à dix ans (doc. Chambre, 1995-1996, 364/1, 7). Pourquoi cette durée n'a-t-elle pas encore été portée à dix ans ?

2. Mon collègue Detienne vous a posé une question le 24 février 1997 sur les modifications à apporter à l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur les étrangers, consécutivement à divers arrêts de la Cour de Justice de Luxembourg prononcés le 20 février 1997, qui condamnent une nouvelle fois la Belgique. Dans votre réponse vous avez déclaré que l'on était en train de travailler à

heeft de commissaris-generaal wel een aantal regels intern vastgelegd, maar hij kan ze ook eenzijdig wijzigen, wat hij ook doet. Een voorbeeld is de praktijk dat elke kandidaat-vluchteling voor een verhoor wordt opgeroepen vooraleer een beslissing wordt getroffen. Van deze praktijk wordt soms afgeweken.

b) Nog langer — namelijk zo lang als de vreemdelingenwet oud is, hetzij 18 jaar — wordt er gewacht op uitvoering van artikel 94, luidens hetwelk bij koninklijk besluit «in afwijking van deze wet, en voor een maximumduur van een jaar te rekenen vanaf de bekendmaking ervan» de voorwaarden voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemde zeelieden worden bepaald. Het vreemdelingenbesluit van 8 oktober 1981 bepaalt regels voor Rijnschippers (artikel 105). Waarom werden er geen regels voor vreemde zeelieden vastgelegd ?

c) Krachtens artikel 52, § 2, 5^o, ingevoegd op 6 mei 1993, kan een aanvraag tot erkenning als vluchteling niet-ontvankelijk verklaard worden wanneer de vreemdeling bedoeld in artikel 54, § 1, eerste lid, zich gedurende minstens een maand onttrekt aan de meldingsplicht waarvan de nadere regels bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden bepaald. Op dit koninklijk besluit wordt sinds vijf jaar gewacht, en bij gebreke daarvan kan deze bepaling niet toegepast worden, met andere woorden kan een aanvraag niet om deze reden niet-ontvankelijk verklaard worden. Indien de geachte minister oordeelt dat deze bepaling overbodig is, waarom heft hij ze dan niet op ?

d) Krachtens artikel 57/19, tweede lid, ingevoegd op 15 juli 1996, bepaalt de Koning de wijze waarop een afschrift van de stukken van het dossier van de Vaste Beroepscommissie verkregen worden. Van het dossier van de Dienst vreemdelingenzaken en van de commissaris-generaal, administratieve overheden, kan een afschrift bekomen worden op grond van de wet op de openbaarheid van bestuur van 11 april 1994. Dit is niet het geval met het dossier van de Vaste Beroepscommissie, een administratieve rechtbank, waarop deze wet niet van toepassing is, reden waarom de mogelijkheid van het nemen van een afschrift van het dossier van de Vaste Beroepscommissie twee jaar geleden in de vreemdelingenwet werd ingeschreven. Waarop wacht de geachte minister om deze bepaling uit te voeren ?

e) Krachtens artikel 60, vierde lid, ingevoegd op 15 juli 1996, bepaalt de Koning de bijzondere voorwaarden waaraan het attest aangaande een beurs of een lening, waarvan sprake in het eerste lid, of de verbintenis tot tenlasteneming, waarvan sprake in het tweede lid, van een student moet beantwoorden. Dit koninklijk besluit is nog steeds niet uitgevaardigd. Waarom niet ?

f) Krachtens artikel 74/8, §§ 2, 3 en 4, ingevoegd op 15 juli 1996, kan de Koning het regime en de werkingsmaatregelen bepalen toepasselijk op de plaats waar de vreemdeling wordt opgesloten (§ 2), het regime en de regels op de overbrenging van vreemdelingen (§ 3) en de voorwaarden om arbeid te verrichten (§ 4). Dit artikel herneemt gedeeltelijk de tekst van het vroegere artikel 74/5, §§ 3 en 4, zoals ingevoegd op 18 juli 1991, maar dat evenmin uitgevoerd werd. Waarom niet ?

g) De geldigheidsduur van de identiteitskaart voor vreemdelingen was voorheen bepaald op vijf jaar (artikel 18, tweede lid). Dit bepaalt sedert 15 juli 1996 dat de Koning de geldigheidsduur van deze kaart bepaalt. Het was de uitdrukkelijke bedoeling dat de duur van vijf op tien jaar gebracht zou worden (Parl. St., Kamer, 1995-1996, 364/1, 7). Waarom is deze termijn nog niet op tien jaar gebracht ?

2. Collega Detienne ondervroeg u op 24 februari 1997 over de aan te passen wijzigingen aan het vreemdelingenbesluit van 8 oktober 1981 ten gevolge van verscheidene arresten van het Hof van Justitie te Luxemburg uitgesproken op 20 februari 1997, waarbij België eens te meer werd veroordeeld. In uw antwoord deelde u mee dat gewerkt wordt aan de aanpassing van de tekst

l'adaptation du texte sur l'arrêté des étrangers (question n° 543, bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1996-1997, p. 10816). Un an et demi plus tard on a toujours rien vu venir. Pour quelle raison ?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. En ce qui concerne les points *a)*, *c)*, *d)* et *e)*, je peux vous confirmer que les articles concernés n'ont pas encore été mis en exécution. Je puis vous assurer que l'on s'y attache.

En ce qui concerne le point *b)*, j'attire votre attention sur le fait que les conditions dans lesquelles les marins étrangers peuvent se voir accorder l'accès au territoire sont définies dans le «Manuel commun relatif au contrôle aux frontières», approuvé à Bonn le 22 décembre 1994 par le Comité exécutif. En outre, les instances Schengen ont établi une procédure de contrôle simplifié des membres d'équipages de navires qui font escale dans plusieurs États Schengen.

En ce qui concerne le point *f)*, je peux vous informer qu'un projet d'arrêté royal a été établi en application de l'article 74/8, § 2, de la loi du 15 décembre 1980. Ce projet a été soumis pour avis à la section de législation du Conseil d'État le 24 septembre 1997. Cet avis a été rendu le 28 juillet 1998 et le projet est actuellement adapté en fonction des remarques formulées par le Conseil d'État. En ce qui concerne l'exécution de l'article 74/8, § 4, une réglementation sera à bref délai élaboré relative à la possibilité de confier du travail dans les centres fermés, cela conformément à la décision du Conseil des ministres du 4 octobre 1998.

En ce qui concerne le point *g)*, je peux vous informer qu'un projet d'arrêté royal a été élaboré au sujet des cartes d'identité pour les étrangers autorisés ou admis à s'établir dans le royaume. Ce projet porte la durée de validité de la carte d'identité à dix ans. La promulgation de cet arrêté royal a été suspendue dans l'attente notamment de l'aboutissement d'un projet européen sur l'instauration d'un document de séjour uniforme pour étrangers et du résultat d'un recours pendant devant la Cour d'arbitrage introduit en date du 22 juin 1998 contre l'article 6, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, modifié par la loi du 12 décembre 1997.

2. Je peux vous informer qu'en application de l'arrêt de la Cour de justice du 20 février 1997, un arrêté royal a été signé le 12 juin 1998 et publié au *Moniteur belge* du 21 août 1998.

Question n° 1316/3 de Mme de Bethune du 15 septembre 1998 (N.):

Représentation des femmes et des hommes dans les cabinets ministériels.

Puisque l'avènement d'une démocratie paritaire est une mission de tous les instants pour chacun des membres du gouvernement, j'aurais aimé savoir dans quelles proportions les femmes et les hommes sont représentés au sein des cabinets ministériels.

Pouvez-vous à cet égard me fournir les informations suivantes :

1. Votre cabinet a-t-il pourvu à des emplois vacants ou procédé à de nouveaux engagements au cours des années 1997 et 1998 ?

1.1. Dans l'affirmative, à quel niveau ?

1.2. Les personnes recrutées ou engagées sous contrat sont-elles des femmes ou des hommes ?

2. Quelle est la proportion de femmes et d'hommes parmi les membres de votre cabinet :

- 2.1. globalement;
- 2.2. au niveau 1;
- 2.3. au niveau 2;
- 2.4. au niveau 2+;
- 2.5. au niveau 3;

van het vreemdelingenbesluit (vraag nr. 543, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1996-1997, blz. 10816). Daarvan is anderhalf jaar later nog niets te zien. Waarom niet ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de volgende informatie mee te delen.

1. Wat de punten *a)*, *c)*, *d)*, en *e)* betreft, kan ik bevestigen dat de betrokken artikels nog geen uitvoering gekregen hebben. Ik kan u verzekeren dat daaraan wordt gewerkt.

Wat punt *b)* betreft, dient erop gewezen te worden dat de voorwaarden, waarbij aan vreemde zeelieden de toegang tot het grondgebied kan worden verleend, opgenomen zijn in het «Gemeenschappelijk Handboek inzake controle aan de buitengrenzen», dat goedgekeurd werd te Bonn op 22 december 1994 door het Uivoerend Comité. Tevens werd er in het Schengenforum een procedure uitgewerkt voor een vereenvoudigde controle van bemanningsleden van zeeschepen die meerdere Schengenlanden aandoen.

Wat punt *f)* betreft, kan ik u melden dat er een ontwerp van koninklijk besluit werd opgesteld in uitvoering van artikel 74/8, § 2, van de wet van 15 december 1980. Op 24 september 1997 werd dit ontwerp ter advies voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State. Op 28 juli 1998 werd dit advies verstrekt en op dit ogenblik wordt het ontwerp aangepast aan de opmerkingen die geuit werden door de Raad van State. Wat betreft de uitvoering van artikel 74/8, § 4, zal er, overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 4 oktober 1998, binnen de kortste tijd een regeling worden uitgewerkt inzake de mogelijkheid om werkzaamheden toe te vertrouwen in de gesloten centra.

Wat punt *g)* betreft, kan ik u melden dat er geen ontwerp van koninklijk besluit opgesteld werd betreffende de identiteitskaarten voor vreemdelingen die toegelaten of gemachtigd zijn om zich in het rijk te vestigen, waarbij de geldigheidsduur van de identiteitskaart op tien jaar werd gebracht. De uitvaardiging van dit koninklijk besluit werd opgeschort onder meer omdat gewacht wordt op de uitkomst van een Europees project tot realisatie van een uniform verblijfsdocument voor vreemdelingen en op de uitkomst van een beroep dat hangende is bij het Arbitragehof en dat op 22 juni 1998 ingediend werd tegen artikel 6, § 1, derde en vierde lid, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, aldus gewijzigd door de wet van 12 december 1997.

2. Ik kan u mededelen dat er in uitvoering van het arrest van het Hof van Justitie van 20 februari 1997, een koninklijk besluit getroffen werd op 12 juni 1998, dat gepubliceerd werd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 1998.

Vraag nr. 1316/3 van mevrouw de Bethune d.d. 15 september 1998 (N.):

Vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in kabinet.

Vermits het streven naar een paritaire democratie een blijvende opdracht is voor elk lid van de regering, had ik graag vernomen op welke wijze vrouwen en mannen vertegenwoordigd zijn in de ministeriële kabinetten.

Kunt u mij het volgende meedelen :

1. Waren er in de loop van 1997 en 1998 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw kabinet ?

1.1. Zo ja, op welk niveau ?

1.2. Werden hiervoor vrouwen of mannen aangeworven of gecontracteerd ?

2. Wat is de huidige verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetsmedewerkers binnen uw kabinet :

- 2.1. in globo;
- 2.2. op niveau 1;
- 2.3. op niveau 2;
- 2.4. op niveau 2+;
- 2.5. op niveau 3;

2.6. au niveau 4 ?

Réponse : 1. Au cours des années 1997 et 1998, 17 nouveaux collaborateurs de cabinet ont été recrutés.

1.1. Six collaborateurs du niveau 1, 1 collaborateur du niveau 2+, 6 collaborateurs du niveau 2, 1 collaborateur du niveau 3 et 3 collaborateurs du niveau 4 ont été recrutés.

1.2. Huit femmes et 9 hommes ont été recrutés.

2. Au 15 septembre 1998 la proportion de collaborateurs de cabinet féminins et masculins se présentait comme suit :

2.1. au total, il y a 40 femmes et 38 hommes;

2.2. au niveau 1, il y a 9 femmes et 18 hommes;

2.3. au niveau 2+, il y a 2 femmes;

2.4. au niveau 2, il y a 16 femmes et 12 hommes;

2.5. au niveau 3, il y a 3 femmes et 4 hommes;

2.6. au niveau 4, il y a 10 femmes et 4 hommes.

Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie

Question n° 1410 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.) :

Fichiers informatiques du service de sécurité militaire SGR/ADIV.

Combien de personnes et d'associations sont actuellement stockées dans les fichiers informatiques du service de sécurité militaire SGR/ADIV ? Sur quelle base ?

L'honorable ministre pourrait-il communiquer l'évolution quantitative d'année en année pour chaque rubrique et partie de rubrique ?

Tient-on encore des fichiers manuels en plus des fichiers informatiques ?

Combien de personnes et/ou d'associations y figurent ?

Réponse : L'honorable membre est prié de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

1. Les dossiers du centre de documentation du service sécurité du service général du Renseignement et de la Sécurité sont encore traités et gérés manuellement.

2. Un recensement précis de ces dossiers n'a jamais été exécuté. D'après une estimation, le centre contient environ 500 000 dossiers, parmi lesquels 75 000 environ peuvent être considérés comme des dossiers « vivants ».

3. 75 % de ces 500 000 dossiers ont trait à des enquêtes effectuées dans le cadre des habilitations de sécurité pour personnes individuelles (personnel militaire et civil occupé actuellement et dans le passé au département de la Défense nationale). 10 % ont trait à la même problématique dans le cadre de la sécurité industrielle. Les dernier 15 % sont des dossiers constitués lors des enquêtes effectuées par la section « Contre-Ingérence », compétente pour le contre-espionnage, la contre-subversion, le contre-sabotage et le contre-terrorisme.

4. Un recensement précis quant à l'évolution quantitative annuelle n'est pas effectué.

5. En examinant la composition de l'ensemble, il apparaît clairement que beaucoup de dossiers ne sont plus d'actualité (par exemple, tous les dossiers relatifs aux anciens miliciens), d'où la nécessité d'un nettoyage. Par manque de personnel qui pourrait s'occuper exclusivement de cette tâche, ce nettoyage n'a pas encore été exécuté.

Question n° 1419 de M. Anciaux du 30 octobre 1998 (N.) :

Service des achats de l'armée.

L'honorable ministre a récemment répondu à la question de savoir combien de personnes étaient employées au service des achats de l'armée au 1^{er} juillet 1997, ainsi que au 1^{er} juillet 1998, avec

2.6. op niveau 4 ?

Antwoord : 1. In de loop van 1997 en 1998 werden er 17 nieuwe kabinetsmedewerkers aangeworven.

1.1. Er werden 6 medewerkers van niveau 1, 1 medewerker van niveau 2+, 6 medewerkers van niveau 2, 1 medewerker van niveau 3 en 3 medewerkers van niveau 4 aangeworven.

1.2. Er werden 8 vrouwen en 9 mannen aangeworven.

2. Op 15 september 1998 was de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetsmedewerkers als volgt :

2.1. in globo: zijn er 40 vrouwen en 38 mannen;

2.2. op niveau 1: zijn er 9 vrouwen en 18 mannen;

2.3. op niveau 2+: zijn er 2 vrouwen;

2.4. op niveau 2: zijn er 16 vrouwen en 12 mannen;

2.5. op niveau 3: zijn er 3 vrouwen en 4 mannen;

2.6. op niveau 4: zijn er 10 vrouwen en 4 mannen.

Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie

Vraag nr. 1410 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.) :

Computerbestanden van de militaire veiligheidsdienst SGR/ADIV.

Hoeveel personen en groeperingen zijn er momenteel in de computerbestanden van de militaire veiligheidsdienst SGR/ADIV reeds opgeslagen ? Op welke gronden ?

Kan de geachte minister voor elke rubriek en deelrubriek de jaarlijkse kwantitatieve evolutie geven ?

Worden er buiten de computerbestanden nog manuele bestanden gehouden ? Welke ?

Hoeveel personen en/of groeperingen zijn daarin opgenomen ?

Antwoord : Het geachte lid kan hierbij het antwoord op zijn vragen vinden.

1. De dossiers in het documentatiecentrum van de dienst veiligheid van de algemene dienst Inlichting en Veiligheid worden nog steeds allemaal manueel behandeld en beheerd.

2. Een precieze telling van deze dossiers werd nooit uitgevoerd. Naar schatting bevat het centrum ongeveer een 500 000 dossiers waarvan ongeveer 75 000 als « levende » dossiers mogen beschouwd worden.

3. 75 % van deze 500 000 dossiers hebben betrekking op onderzoeken inzake veiligheidshabilitaties voor individuele personen (nu militair en burgerpersoneel en in het verleden tewerkgesteld binnen het departement Landsverdediging). 10 % hebben betrekking op dezelfde problematiek inzake industriële veiligheid. De resterende 15 % zijn dossiers samengesteld naar aanleiding van onderzoeken door de sectie « Tegeninmenging » die bevoegd is voor contra-spionage, contra-subversie, contra-sabotage en contra-terrorisme.

4. Een precieze telling qua jaarlijkse kwantitatieve evolutie wordt niet uitgevoerd.

5. Uit de samenstelling van het geheel blijkt duidelijk dat heel wat dossiers niet meer actueel zijn (bijvoorbeeld al wat betrekking heeft op gewezen dienstplichtigen) waardoor een zuivering zich opdringt. Bij gebrek aan personeel dat zich exclusief met deze taak kan bezighouden, werd deze echter nog niet uitgevoerd.

Vraag nr. 1419 van de heer Anciaux d.d. 30 oktober 1998 (N.) :

Aankoopdienst van het leger.

De geachte minister gaf mij onlangs een antwoord op de vraag hoeveel personen er werkzaam waren voor de aankoopdienst van het leger op 1 juli 1997, hoeveel mensen er werkzaam waren op

mention des chiffres scindés par régime linguistique pour toute la hiérarchie. À l'issue des mutations opérées au cours des dernières vacances, l'honorable ministre pourrait-il à nouveau porter à ma connaissance le nombre de personnes employées au service des achats de l'armée, avec répartition par régime linguistique de toute la hiérarchie? Je pourrai ainsi examiner l'évolution du personnel du service général des achats depuis la réponse de l'honorable ministre à ma question parlementaire du 26 juin 1998.

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à sa question.

Situation du personnel du service général des achats en date du 1^{er} juillet 1998 et en date du 17 novembre 1998:

1 juli 1998, en dit telkens voor de volledige hiërarchie opgesplitst per taalstelsel. Kan de geachte minister mij nogmaals, na de mutaties van de voorbije vakantieperiode, meedelen hoeveel personen er nu werkzaam zijn voor de aankoopdienst van het leger, voor de volledige hiërarchie opgesplitst per taalstelsel? Graag had ik zo zicht op de evolutie van het personeel van de algemene aankoopdienst sinds het antwoord van de geachte minister op mijn parlementaire vraag d.d. 26 juni 1998 en nu.

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vraag.

Situatie personeel van de algemene aankoopdienst op datum van 1 juli 1998 en op datum van 17 november 1998:

	Francophones — Franstaligen		Néerlandophones — Nederlandstaligen		Total — Totaal	
	1 ^{er} juillet — 1 juli	17 novembre — 17 november	1 ^{er} juillet — 1 juli	17 novembre — 17 november	1 ^{er} juillet — 1 juli	17 novembre — 17 november
Officiers supérieurs.— <i>Hoofdofficië- cieren</i>	10	9	18	19	28	28
Officiers subalternes.— <i>Lagere offi- cieren</i>	20	19	28	30	48	49
Sous - officiers.— <i>Onderofficieren</i> .	36	34	22	27	58	61
Volontaires.— <i>Vrijwilligers</i>	4	4	5	5	9	9
Personnel civil.— <i>Burgerpersoneel</i> .	21	18	20	18	41	36
Total.— <i>Totaal</i>	91	84	93	99	184	183

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 1347/8 de Mme de Bethune du 1^{er} octobre 1998 (N.):

Attention accordée aux droits de l'enfant dans le budget.

La Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant est entrée en vigueur en Belgique le 15 janvier 1992. Notre pays est dès lors tenu de prendre des mesures nécessaires pour garantir effectivement les droits de l'enfant.

Pour accomplir pareille mission, il faut faire preuve d'une volonté politique continue et débloquent les moyens financiers nécessaires.

C'est pourquoi j'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes:

1. Quels moyens avez-vous inscrits à votre budget 1996 et 1997 pour tenir compte de l'enfant dans votre politique?

2. Combien avez-vous dépensé effectivement en 1996 et en 1997 (d'après les comptes), globalement et par poste, afin de favoriser les droits de l'enfant dans votre sphère de compétences?

Réponse: Pour les années 1996 et 1997, un subside de respectivement 50 000 et 100 000 francs a été alloué au Centre des droits de l'enfant auprès de l'Université de Gand à titre d'intervention du département dans l'organisation du «International Interdisciplinary Course on Children's Rights».

Ces montants ont été imputés sur les crédits inscrits sous l'allocation de base 41.31.35.02 «Participation dans les frais de fonctionnement des conférences et autres manifestations organisées par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés» du budget du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 1347/8 van mevrouw de Bethune d.d. 1 oktober 1998 (N.):

Aandacht voor kinderrechten in de begroting.

Sinds 15 januari 1992 is in België het UNO-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht. België is er dan ook toe gehouden de nodige maatregelen te nemen om de rechten van kinderen daadwerkelijk te realiseren.

Deze opdracht vergt een volgehouden politieke wil en dus ook het vrijmaken van de nodige financiële middelen.

Daarom had ik graag van u vernomen:

1. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven, in uw begroting van 1996, respectievelijk 1997, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van uw beleid?

2. Hoeveel werd in 1996, respectievelijk 1997, effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post ter bevordering van de rechten van het kind binnen uw bevoegdheidsdomein?

Antwoord: Voor de jaren 1996 en 1997 werd een toelage van respectievelijk 50 000 en 100 000 frank toegekend aan het Centrum van de rechten van het kind bij de Universiteit Gent als bijdrage van het departement in de organisatie van de «International Interdisciplinary Course on Children's Rights».

Deze bedragen werden aangerekend op de kredieten ingeschreven onder basisallocatie 41.31.35.02 «Deelnemingen in de werkingskosten van conferenties en andere manifestaties georganiseerd door erkende internationale organismen of private organismen» van de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

S'agissant du budget 1998, il convient de mentionner qu'un montant de 5 300 000 francs a été alloué au profit d'un projet Unicef qui doit contribuer au développement, à la coordination et à l'exécution d'une politique et de programmes d'assistance de l'Unicef relatifs à la promotion des droits de l'enfant au niveau international, régional et local.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 1442 de M. Boutmans du 13 novembre 1998 (N.):

Caractère public des toilettes des établissements horeca.

Est-il vrai que les toilettes des établissements horeca ont un caractère public, en ce sens que n'importe quel passant a le droit de les utiliser ?

Quelle en est la base légale et de quelle sorte de commerces s'agit-il ?

Un tarif peut-il être appliqué ?

Si ce n'est pas un droit contraignant, ne serait-il pas souhaitable de le rendre tel ?

Réponse: En réponse à sa question, j'aimerais signaler à l'honorable membre ce qui suit.

À ma connaissance, il n'y a pas de législation fédérale spécifique qui oblige les exploitants d'un établissement du secteur horeca à assurer l'accès aux toilettes de personnes qui ne souhaitent rien consommer. La loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur contient des dispositions visant à interdire l'offre conjointe (article 54 et suivants). Il me revient cependant que l'interdiction ne s'applique pas en l'espèce (article 55,1). Si l'honorable membre l'estime nécessaire, il peut cependant poser, cette question à mon collègue, le ministre de l'Économie.

Ceci n'empêche pas que la plupart des commerces horeca, qui appartiennent à un propriétaire privé, sont de toute évidence accessibles au public.

Par ailleurs, j'estime qu'il est normal qu'un commerçant, qui n'est ni une organisation philanthropique, ni un service public, demande le paiement pour un service qui lui occasionne des coûts. Si l'on souhaite garantir au citoyen l'accès gratuit à pareilles commodités, la tâche incombe, à mon avis, en premier lieu aux autorités communales. En effet, il me semble qu'il s'agit d'une affaire d'intérêt local.

Pour les exploitants souhaitant imputer un tarif, la solution la plus pratique me semble la suivante. Un avis, clair et visible pour toute personne se rendant aux toilettes, spécifierait qu'un paiement est dû, le cas échéant pour les personnes ne consommant rien sur place. Pareille disposition est valable sur une base contractuelle. Conformément à l'article 2, § 2, de la loi précitée, le prix doit être indiqué de manière lisible, apparente et non équivoque.

Cette solution devrait à mon avis aussi pouvoir satisfaire la personne qui ne souhaite rien consommer.

Ministre de la Justice

Question n° 1076 de M. Anciaux du 12 mai 1998 (N.):

Constat d'adultère. — Compétence de l'huissier de justice. — Autorisation de pénétrer dans les parties communes.

Il est unanimement reconnu que le permis de constat d'adultère que délivre le président du tribunal de première instance en application de l'article 1016bis du Code judiciaire facilite d'office

Wat de begroting 1998 betreft weze vermeld dat een bedrag van 5 300 000 frank voorzien werd ten gunste van een project van Unicef dat moet bijdragen tot de ontwikkeling, de coördinatie en de uitvoering van een Unicef-beleid en Unicef-bijstandsprogramma's inzake de bevordering en de bescherming van de kinderrechten op internationaal, regionaal en lokaal vlak.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 1442 van de heer Boutmans d.d. 13 november 1998 (N.):

Publiek karakter van de toiletten van horecazaken.

Klopt het dat toiletten van horecazaken een publiek karakter hebben, in die zin dat elke passant het recht heeft om er gebruik van te maken ?

Wat is daar de wettelijke basis van en op welke soort handelszaken heeft het betrekking ?

Mag er een tarief worden aangerekend ?

Als dit geen wettelijk afdwingbaar recht is, zou het dan niet wenselijk zijn dat ervan te maken ?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte lid meld ik hem het volgende.

Bij mijn weten is er geen specifieke federale wetgeving die horecazaken ertoe verplicht om personen, die niets wensen te verbruiken, de toegang tot het toilet te verzekeren. In de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument is er weliswaar een regeling die principieel het gezamenlijk aanbod verbiedt (artikelen 54 en volgende). Het komt mij echter voor dat dit verbod terzake niet geldt (artikel 55, 1). Indien het geachte lid het nodig mocht achten, behage het hem deze vraag aan mijn collega, de minister van Economie, te stellen.

Dit belet niet dat de meeste horecazaken, die aan een private eigenaar toebehoren, van nature voor het publiek toegankelijk zijn.

Verder meen ik dat het normaal is dat een handelaar, die geen menslievende organisatie of openbare dienst is, een bedrag aanrekenen voor iets dat voor hem kosten teweeg brengt. Indien men aan burgers het recht wil waarborgen van kosteloze toegang tot dergelijke accommodaties, dan is dit mijns inziens in de eerste plaats voor de gemeentelijke overheid weggelegd. Dit lijkt mij immers een aangelegenheid van lokaal belang.

Voor uitbaters die een tarief willen aanrekenen, schijnt de meest praktische oplossing mij de volgende. Een bericht, dat duidelijk en merkbaar is voor alle personen die zich naar het toilet begeven, zou melden dat een betaling verschuldigd is, al dan niet voor iedereen die niets ter plaatse verbruikt. Dit is op contractuele basis afdwingbaar. Conform artikel 2, § 2, van bovenvermelde wet moet de prijs, leesbaar, zichtbaar en ondubbelzinnig aangegeven zijn.

Dergelijke oplossing zou mijns inziens ook voor de persoon, die niets verbruikt, bevredigend moeten zijn.

Minister van Justitie

Vraag nr. 1076 van de heer Anciaux d.d. 12 mei 1998 (N.):

Vaststelling van overspel. — Bevoegdheid gerechtsdeurwaarder. — Betreden van gemeenschappelijke delen.

Unaniem wordt aangenomen dat de machtiging tot vaststelling van overspel — gegeven door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg op grond van artikel 1016bis van het Gerechtelijk

l'huissier de justice désigné à pénétrer dans toutes les parties privatives de l'habitation ou des habitations, visées par l'ordonnance du président. Dans la pratique, l'on s'est cependant demandé si le permis de constat d'adultère délivré par le président habilitait d'office l'huissier de justice à pénétrer dans les parties communes de l'habitation ou des habitations désignées. Certains estiment que l'huissier de justice instrumentant ne peut également pénétrer dans les parties communes de l'habitation ou des habitations en question que si le président l'y autorise expressément. Il convient en effet d'interpréter de manière restrictive le pouvoir qu'accorde le permis de constat d'adultère, et étant donné que celui-ci entraîne une atteinte au respect de la vie privée et au principe de l'inviolabilité du domicile qui sont garantis par les articles 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, et 22 et 15 de la Constitution. En raison de cette interprétation restrictive, le président doit prendre une ordonnance expresse élargissant la portée du permis pour que l'huissier de justice puisse pénétrer dans les parties communes de l'habitation ou des habitations désignées.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde à la question suivante à cet égard :

Un huissier de justice désigné en application de l'article 1016bis du Code judiciaire est-il automatiquement habilité à pénétrer également dans les parties communes de l'habitation ou des habitations désignées par le président ou faut-il, pour qu'il puisse le faire, que le président donne expressément l'autorisation ?

Réponse : Selon l'article 1016bis, alinéas 4 et 7, du Code judiciaire, le président doit, dans son ordonnance, fixer expressément le ou les lieux où l'huissier de justice peut pénétrer pour faire les constatations nécessaires en ce qui concerne l'adultère.

Sur la question de savoir si l'autorisation de constater l'adultère dans une habitation déterminée contient également, en soi l'autorisation d'ouvrir, avec l'aide d'un serrurier, les portes des parties communes d'un immeuble à appartements dans lequel l'habitation est située, des thèses opposées sont défendues dans la doctrine et la jurisprudence.

Certains sont d'avis que la permission de constater l'adultère dans un ou des lieux déterminés contient automatiquement, pour l'huissier de justice concerné, l'autorisation de faire ouvrir quelque porte que ce soit afin de pouvoir accomplir la mission qui lui a été confiée, sans qu'il faille distinguer ici les portes des parties privatives et les portes des parties communes de l'habitation. Si ce n'était pas le cas, on ferait preuve d'un formalisme exagéré. L'huissier de justice instrumentant est — sous sa responsabilité — également tenu de veiller soigneusement à ce que les droits de tiers ne soient pas violés. Des instructions détaillées du président à cet effet ne sont pas nécessaires, et seraient probablement même superflues (Prés. Bruxelles, 25 mars 1988, *JLMB*, 1989, 906; Masson, *J.P.*, « Examen de jurisprudence — Les personnes (1984 à 1990) », *RCJB*, 1993, 379; n° 99, Jaspers, J., « Binnen zonder kloppen? De vaststelling van overspel door de gerechtsdeurwaarder: 6 jaar praktijk », in *Liber amicorum Marcel Briers*, Gent, Mys en Breesch, 1993, 233; Duzel, A., *Le droit du divorce*, Bruxelles, De Boeck Université, 1996, 134). D'autres estiment au contraire que l'autorisation de constater l'adultère, accordée par le président, donne à l'huissier de justice uniquement la faculté d'ouvrir les portes des parties privatives avec l'aide d'un serrurier. En cas de constatation d'adultère dans un immeuble à appartements, une autorisation spéciale doit être demandée pour l'ouverture des portes communes (Prés. Liège, 10 février 1989, *JLMB*, 1989, 494; Prés. Liège, 8 septembre 1989, *Rev. Trim. Dr. Fam.*, 1989, 391, *Civ. Liège*, 29 novembre 1993, *Rev. Rég. Dr.*, 1994, 204), étant donné qu'il y a intervention de l'autorité publique dans le domaine du droit à la protection de la vie privée, en général, et atteinte au droit à l'inviolabilité du domicile, en particulier (Toback, K. et De Wolf, A., « De vaststelling van overspel door gerechtsdeurwaarder: de juiste man op de verkeerde plaats? », *EJ*, 1996, 69; Baeteman, G., Gerlo, J., Guldix, E., Wylleman, A., De Saedeleer, V. et Jacobs, K., « Personen- en familie-recht (1998-1994) », *TPR*, 1994, 2172, n° 199; Senaev, P., *Comm. Pers.*, n° 37).

Wetboek, voor de aangestelde gerechtsdeurwaarder automatisch de bevoegdheid inhoudt om alle private delen te betreden van de door de voorzitter in zijn beschikking aangeduide woning(en). In de praktijk is evenwel de vraag gerezen of de door de voorzitter gegeven machtiging tot vaststelling van overspel, voor de gerechtsdeurwaarder óók automatisch de bevoegdheid impliceert om de gemeenschappelijke delen van de aangeduide woning(en) te betreden. Volgens sommigen is de instrumenterende gerechtsdeurwaarder enkel bevoegd om óók de collectieve delen van de betrokken woning(en) te betreden, indien dit uitdrukkelijk door de voorzitter werd bepaald. De machtiging tot vaststelling van overspel dient immers op restrictieve wijze te worden geïnterpreteerd en toegepast, aangezien zij een aantasting toestaat van het privé-leven en van de onschendbaarheid van de woning zoals gewaarborgd door de artikelen 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, 22 en 15 van de Grondwet. Deze restrictiviteit impliceert een uitdrukkelijke uitbreidende beschikking vanwege de voorzitter, wil de gerechtsdeurwaarder zich óók toegang kunnen verschaffen tot de gemeenschappelijke delen van de aangeduide woning(en).

Graag zou ik van de geachte minister op de volgende vraag een antwoord verkregen hebben :

Is een op grond van artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek aangestelde gerechtsdeurwaarder automatisch bevoegd om óók de gemeenschappelijke delen van de door de voorzitter aangeduide woning(en) te betreden, of moet deze bevoegdheid daarentegen uitdrukkelijk door de voorzitter worden bepaald ?

Antwoord : Luidens artikel 1016bis, vierde en zevende lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dient de voorzitter in zijn beschikking uitdrukkelijk de plaats of plaatsen aan te duiden die de gerechtsdeurwaarder mag binnengaan om de nodige vaststellingen inzake overspel te doen.

Over de vraag of de machtiging om het overspel in een bepaalde woning vast te stellen, op zichzelf ook de machtiging inhoudt om, met behulp van een slotenmaker, de deuren te openen van de gemeenschappelijke delen van een appartementsgebouw waarin de woning is gevestigd, worden in de rechtspraak en de rechtsleer tegenstrijdige standpunten ingenomen.

Sommigen zijn van mening dat de toelating om het overspel op een bepaalde plaats of plaatsen vast te stellen voor de betrokken deurwaarder automatisch de machtiging inhoudt om alle deuren van welke aard ook te doen openen teneinde de hem toevertrouwde opdracht te kunnen uitvoeren, zonder dat hierbij een onderscheid moet worden gemaakt tussen de deuren van privative delen en de deuren van gemeenschappelijke delen van de woning. Zoniet zou dit getuigen van een overdreven formalisme. De instrumenterende gerechtsdeurwaarder is — onder zijn verantwoordelijkheid — ook verplicht er zorgvuldig over te waken dat de rechten van derden niet worden geschonden. Daartoe zijn gedetailleerde instructies van de voorzitter niet vereist, en mogelijk zelfs overbodig (Voorz. Brussel, 25 maart 1988, *JLMB*, 1989, 906; Masson, J.-P., « Examen de jurisprudence — Les personnes (1984 à 1990) », *RCJB*, 1993, 379; nr. 99, Jaspers, J., « Binnen zonder kloppen? De vaststelling van overspel door de gerechtsdeurwaarder: 6 jaar praktijk », in *Liber amicorum Marcel Briers*, Gent, Mys en Breesch, 1993, 233; Duzel, A., *Le droit du divorce*, Brussel, De Boeck Université, 1996, 134). Anderen zijn daarentegen van oordeel dat de door de voorzitter verleende machtiging tot vaststelling van overspel de gerechtsdeurwaarder alleen maar de mogelijkheid verleent om met de hulp van een slotenmaker de deuren van de privative gedeelten te openen. In geval van vaststelling van overspel in een appartementsgebouw dient een bijzondere machtiging te worden gevraagd voor het openen van de gemene deuren (Voorz. Luik, 10 februari 1989, *JLMB*, 1989, 494; Voorz. Luik, 8 september 1989, *Rev. Trim. Dr. Fam.*, 1989, 391, *Rb. Luik*, 29 november 1993, *Rev. Rég. Dr.*, 1994, 204), gelet op de immenging van het openbaar gezag met betrekking tot het recht op bescherming van het privé-leven in het algemeen en de inbreuk op het recht op de onschendbaarheid van de woning in het bijzonder (Toback, K. en De Wolf, A., « De vaststelling van overspel door gerechtsdeurwaarder: de juiste man op de verkeerde plaats? », *EJ*, 1996, 69; Baeteman, G., Gerlo, J., Guldix, E., Wylleman, A., De Saedeleer, V. en Jacobs, K., « Personen- en familie-recht (1998-1994) », *TPR*, 1994, 2172, nr. 199; Senaev, P., *Comm. Pers.*, nr. 37).

L'interprétation de l'article 1016*bis*, alinéas 4 et 5, du Code judiciaire relève de la compétence exclusive des cours et tribunaux.

Question n° 1215 de M. Boutmans du 13 juillet 1998 (N.):

Publication ou non de l'adresse complète (par exemple d'associations et d'organisations) au Moniteur belge.

Le *Moniteur belge* du 30 juin 1998 mentionne une nouvelle fois une série d'arrêtés royaux reconnaissant des associations internationales et des établissements d'utilité publique ou approuvant leurs statuts. Le siège de ces organisations n'est pas mentionné, mais bien la commune. Pour quelle raison? Le but de cette publication me paraît précisément être, notamment, de permettre aux gens de prendre connaissance de l'existence d'organisations qui peuvent les intéresser, de manière à pouvoir également les contacter. Certaines autres publications faites au *Moniteur belge* indiquent le nom et l'adresse privée de toutes sortes de personnes (exemple: les requêtes à la Cour d'arbitrage sont publiées avec l'adresse privée complète des demandeurs), ce qui pourrait soulever des questions par rapport au respect de la vie privée. Mais qu'en est-il des associations et des organisations? Quelles sont les règles régissant la publication ou la non-publication de l'adresse complète?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

Le *Moniteur belge* mentionne l'existence de l'arrêté royal de reconnaissance de l'association internationale ou de l'établissement d'utilité publique. Des informations plus précises sont ensuite publiées aux annexes du *Moniteur belge* conformément à l'article 3 de la loi du 25 octobre 1919 et à l'article 32 de la loi du 27 juin 1921.

L'article 3 de la loi du 25 octobre 1919 accordant la personnalité civile aux associations internationales poursuivant un but philanthropique, religieux, scientifique, artistique ou pédagogique dispose que: «les statuts sont publiés aux annexes du *Moniteur belge*. Il en est de même des noms, prénoms, professions et domiciles des membres qui dirigent et administrent l'association. La même publication est imposée pour les modifications aux statuts et au personnel de la direction ou de l'administration.»

L'article 32 de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique dispose que les statuts d'un établissement d'utilité publique, leurs modifications, les nominations, démissions ou révocations sont publiées aux annexes du *Moniteur belge*.

Le siège d'une association internationale ou d'un établissement d'utilité publique est toujours mentionné dans les statuts de ces personnes morales.

La loi du 8 décembre 1992, relative à la protection des données personnelles à l'égard des traitements de données automatisées, ainsi que le projet de loi transposant la directive 95/46/CE, relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (doc. Chambre, n° 1566-1, 97/98), ne s'appliquent qu'aux données relatives à une personne physique et ne visent pas les personnes morales et les associations.

La publication des adresses des associations et organisations dans le *Moniteur belge* ne tombe pas dans le champ d'application de la loi du 8 décembre 1992.

Question n° 1315/14 de Mme de Bethune du 15 septembre 1998 (N.):

Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, créé par arrêté royal du 15 février 1993 sur l'initiative de la mi-

De interpretatie van artikel 1016*bis*, vierde en zevende lid, van het Gerechtelijk Wetboek behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de hoven en de rechtbanken.

Vraag nr. 1215 van de heer Boutmans d.d. 13 juli 1998 (N.):

Welofniet bekendmaken van het volledige adres (bijvoorbeeld van verenigingen en organisaties) in het Belgisch Staatsblad.

Het *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1998 vermeldt opnieuw een aantal koninklijke besluiten tot erkenning of goedkeuring van statuten van internationale verenigingen en instellingen van openbaar nut. De zetel van die organisatie wordt niet vermeld, wel de gemeente. Waarom is dat? Mij lijkt de bedoeling van de publicatie nu juist onder meer dat de mensen kennis kunnen nemen van het bestaan van organisaties die hen kunnen interesseren, zodat ze er ook contact mee kunnen opnemen. Sommige andere publicaties in het *Belgisch Staatsblad* vermelden naam en privé-adres van allerlei mensen (voorbeeld: verzoeken aan het Arbitragehof worden aangekondigd met het volledige privé-adres van de eiser) — daar zouden privacyvragen bij kunnen gesteld worden. Maar verenigingen en organisaties? Wat zijn de regels over het wel of niet bekendmaken van het volledige adres?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag, kan ik het geachte lid het volgende mededelen.

Het *Belgisch Staatsblad* vermeldt het bestaan van het koninklijk besluit tot erkenning van de internationale vereniging of van de instelling van openbaar nut. Meer gedetailleerde informatie wordt nadien gepubliceerd in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig artikel 3 van de wet van 25 oktober 1919 en artikel 32 van de wet van 27 juni 1921.

Artikel 3 van de wet van 25 oktober 1919 tot verlening van rechtspersoonlijkheid aan de internationale verenigingen met menslievend, godsdienstig, wetenschappelijk, artistiek of pedagogisch doel stelt dat: «de statuten worden bekendgemaakt in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*. Dit is eveneens het geval met de namen, de voornamen, het beroep en de woonplaats der leden die de vereniging besturen en beheren. Dezelfde bekendmaking wordt opgelegd voor de wijzigingen in de statuten, en de verandering ondergaan door het personeel van het bestuur of van het beheer.»

Artikel 32 van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstoogmerk en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, stelt dat de statuten van een instelling van openbaar nut, de wijzigingen der statuten, de benoeming, de ontslagneming of de afzetting van een beheerder in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

De zetel van een internationale vereniging of instelling van openbaar nut wordt steeds vermeld in de statuten van deze rechtspersonen.

De wet van 8 december 1992, tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, evenals het wetsontwerp tot omzetting van de richtlijn 95/46/EG, betreffende de bescherming van de natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens (Stuk Kamer, nr. 1566-1, 97/98), zijn alleen van toepassing tot gegevens betreffende een natuurlijke persoon en niet tot rechtspersonen en verenigingen.

De publicatie van de adressen van verenigingen en instellingen in het *Belgisch Staatsblad* valt niet in de toepassings sfeer van de wet van 8 december 1992.

Vraag nr. 1315/14 van mevrouw de Bethune d.d. 15 september 1998 (N.):

Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van

nistre chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, est un instrument politique qui a pour mission de contribuer à la réalisation de l'égalité effective entre hommes et femmes et à l'élimination de toute discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des hommes et des femmes.

Conformément à l'article 2 de cet arrêté, le conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande d'un des membres du gouvernement, rédiger des rapports, faire des recherches, proposer des mesures légales ou réglementaires, prévoir et distribuer des renseignements et de l'information.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. A-t-il, dans le courant de l'année 1997, sollicité l'avis du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ou l'a-t-il chargé d'une autre mission ?

Dans l'affirmative, de quelle(s) mission(s) s'agit-il et quelle en est la motivation ?

Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-il pas fait ?

2. Y a-t-il eu, dans le courant de l'année 1997, une coopération ou une concertation quelconque entre ses services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Si oui, quelle(s) forme(s) a-t-elle revêtue(s) ?

3. Dans quelle mesure a-t-il, dans la politique qu'il a menée durant l'année 1997, tenu compte des avis et recommandations que ce conseil a formulés par le passé ?

Dans l'affirmative, de quels avis et/ou recommandations s'agit-il et de quelle manière en a-t-il tenu compte ?

Réponse : 1. Au cours de l'année 1997, le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes n'a pas été invité de manière directe ni à rendre un avis, ni à exécuter une mission. Toutefois, grâce au réseau fédéral de fonctionnaires d'action positive, les avis et informations émanant dudit conseil sont relayés de manière satisfaisante.

2. Aucune coopération ou concertation n'a eu lieu entre mes services et ce conseil en 1997.

3. En menant une politique d'égalité des chances entre les hommes et femmes dans mon département, il a été tenu compte indirectement des avis et recommandations que le conseil a formulés par le passé.

Question n° 1326/13 de Mme de Bethune du 21 septembre 1998 (N.) :

Attention accordée à la question de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans les politiques menées en 1996.

Comme la promotion de l'égalité des chances est une matière horizontale qui doit par conséquent être présente à tous les niveaux et dans toutes les mesures politiques, il est de la responsabilité de tous les ministres et secrétaires d'État de mener une politique concrète, perceptible, identifiable, quantifiable et contrôlable, en matière d'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

À l'occasion de la quatrième Conférence des Nations unies sur les femmes qui s'est tenue à Pékin (1995), l'on a une fois encore insisté sur le caractère éminemment prioritaire de promouvoir, à tous les niveaux politiques, l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Le document final — Platform for Action — invite dès lors le gouvernement à intégrer une dimension d'égalité des chances entre hommes et femmes dans toutes les mesures politiques et dans tous les domaines politiques. Le but de ce « mainstreaming » est de pouvoir étudier l'incidence de mesures politiques sur la vie des femmes et des hommes et de déterminer dans quelle mesure il est tenu compte de leurs besoins respectifs.

Aux termes de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin, le gouvernement fédéral est obligé de transmettre annuellement au Parlement fédéral un rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de cette conférence.

de minister belast met het gelijke-kansenbeleid, is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van vrouwen en mannen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningsmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Heeft u in de loop van het jaar 1997 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke en waarom ?

Zo neen, waarom niet ?

2. Is er in de loop van het jaar 1997 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke ?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid lopende het jaar 1997 rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ?

Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze ?

Antwoord : 1. In de loop van het jaar 1997 werd noch advies ingewonnen, noch een opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen op directe wijze. Echter, via het federale netwerk van positieve actie-ambtenaren komen de adviezen en informatie uitgaande van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen voldoende aan bod.

2. In de loop van 1997 was er geen samenwerking of overleg tussen mijn diensten en diezelfde raad.

3. Door het voeren van een gelijke kansenbeleid in mijn departement werd op indirecte wijze rekening gehouden met de in het verleden geformuleerde adviezen en aanbevelingen van de raad.

Vraag nr. 1326/13 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1998 (N.) :

Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1996.

Omdat het bevorderen van gelijke kansen een horizontale materie betreft, en dus op alle niveaus en in alle beleidsmaatregelen dient te gebeuren, is het de verantwoordelijkheid van alle ministers en staatssecretarissen om een concreet, zichtbaar, herkenbaar, meetbaar en controleerbaar gelijke kansenbeleid voor vrouwen en mannen te voeren.

Ook tijdens de vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking (1995) werd benadrukt dat het nastreven van gelijke kansen voor vrouwen en mannen een belangrijke politieke prioriteit is op elk politiek niveau. Het slotdocument — Platform for Action — roept de regeringen daarom op om een gender-perspectief te integreren in alle beleidsmaatregelen en op alle beleidsdomeinen. Bedoeling van dit « mainstreamen » is de impact van beleidsmaatregelen op het leven van vrouwen en mannen te bestuderen en na te gaan in welke mate er rekening wordt gehouden met hun respectievelijke behoeften.

Krachtens de wet van 6 maart 1996 « strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie in Peking » heeft de federale regering de verplichting jaarlijks verslag uit te brengen aan het Federale Parlement over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van deze conferentie.

À défaut de rapport émis par son département, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Quelles mesures et actions politiques concrètes a-t-il prises au cours de l'année 1996 afin de promouvoir l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, et quel en a été le résultat ?

2.

2.1. Quel budget a-t-on affecté en 1996 à ces mesures, globalement et par poste ?

2.2. À combien s'élève (d'après les comptes) le montant des dépenses effectives pour ces mesures au cours de l'année 1996, globalement et par poste ?

Réponse: 1. En 1996, le fonctionnaire d'action positive de l'époque a rédigé un rapport analytique. Toutefois, un plan d'égalité des chances n'ayant pu être établi, aucune action ne fut entreprise.

2. Aucun poste du budget n'était affecté à la politique d'égalité des chances.

Question n° 1327/13 de Mme de Bethune du 21 septembre 1998 (N.):

Attention accordée à la question de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans les politiques menées en 1997.

Comme la promotion de l'égalité des chances est une matière horizontale qui doit par conséquent être présente à tous les niveaux et dans toutes les mesures politiques, il est de la responsabilité de tous les ministres et secrétaires d'État de mener une politique concrète, perceptible, identifiable, quantifiable et contrôlable, en matière d'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

À l'occasion de la quatrième Conférence des Nations unies sur les femmes qui s'est tenue à Pékin (1995), l'on a une fois encore insisté sur le caractère éminemment prioritaire de promouvoir, à tous les niveaux politiques, l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Le document final — Platform for Action — invite dès lors le gouvernement à intégrer une dimension d'égalité des chances entre hommes et femmes dans toutes les mesures politiques et dans tous les domaines politiques. Le but de ce « mainstreaming » est de pouvoir étudier l'incidence des mesures politiques sur la vie des femmes et des hommes et de déterminer dans quelle mesure il est tenu compte de leurs besoins respectifs.

Aux termes de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin, le gouvernement fédéral est obligé de transmettre annuellement au Parlement fédéral un rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de cette conférence.

À défaut de rapport émis par son département, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Quelles mesures et actions politiques concrètes a-t-il prises au cours de l'année 1997 afin de promouvoir l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, et quel en a été le résultat ?

2.

2.1. Quel budget a-t-on affecté en 1997 à ces mesures, globalement et par poste ?

2.2. À combien s'élève (d'après les comptes) le montant des dépenses effectives pour ces mesures au cours de l'année 1997, globalement et par poste ?

Réponse: 1. En janvier 1997, deux nouveaux fonctionnaires d'action positive ont été désignés. En raison de la complexité et de la taille des différents services du ministère de la Justice administration centrale, Sûreté de l'État, police judiciaire, tribunaux, établissements pénitentiaires), un troisième fonctionnaire d'action positive les a rejoints en juin 1998.

Une première commission d'accompagnement a été créée en 1997.

C'est également en 1997 qu'a été établi un premier plan d'égalité des chances. Il proposait les actions suivantes: 1. actions

Bij gebrek aan verslag vanuit zijn departement kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties heeft hij in de loop van 1996 genomen, ter bevordering van de gelijke kansen van vrouwen en mannen, en met welk resultaat ?

2.

2.1. Hoeveel werd hiervoor in 1996 begroot, in globo en per post ?

2.2. Hoeveel werd hiervoor in 1996 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post ?

Antwoord: 1. In 1996 stelde de toenmalig aangestelde positieve actie-ambtenaar een analytisch rapport op. Er werd echter geen gelijke kansenplan opgesteld en bijgevolg werden er geen acties ondernomen.

2. Een begrotingspost voor het gelijke kansenbeleid was onbestaande.

Vraag nr. 1327/13 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1998 (N.):

Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1997.

Omdat het bevorderen van gelijke kansen een horizontale materie betreft, en dus op alle niveaus en in alle beleidsmaatregelen dient te gebeuren, is het de verantwoordelijkheid van alle ministers en staatssecretarissen om een concreet, zichtbaar, herkenbaar, meetbaar en controleerbaar gelijke kansenbeleid voor vrouwen en mannen te voeren.

Ook tijdens de vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking (1995) werd benadrukt dat het nastreven van gelijke kansen voor vrouwen en mannen een belangrijke politieke prioriteit is op elk politiek niveau. Het slotdocument — Platform for Action — roept de regeringen daarom op om een gender-perspectief te integreren in alle beleidsmaatregelen en op alle beleidsdomeinen. Bedoeling van dit « mainstreamen » is de impact van beleidsmaatregelen op het leven van vrouwen en mannen te bestuderen en na te gaan in welke mate er rekening wordt gehouden met hun respectievelijke behoeften.

Krachtens de wet van 6 maart 1996 « strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie in Peking » heeft de federale regering de verplichting jaarlijks verslag uit te brengen aan het Federale Parlement over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van deze conferentie.

Bij gebrek aan verslag vanuit zijn departement kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties heeft hij in de loop van 1997 genomen, ter bevordering van de gelijke kansen van vrouwen en mannen, en met welk resultaat ?

2.

2.1. Hoeveel werd hiervoor in 1997 begroot, in globo en per post ?

2.2. Hoeveel werd hiervoor in 1997 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post ?

Antwoord: 1. In januari 1997 werden twee nieuwe positieve actie-ambtenaren aangesteld. Omwille van de complexiteit en de grootte van de verschillende diensten van het ministerie van Justitie (hoofdbestuur, Veiligheid van de Staat, gerechtelijke politie, rechtbanken, strafinrichtingen) werd in juni 1998 een derde positieve actie-ambtenaar toegevoegd.

Ook werd in 1997 een eerste begeleidingscommissie opgericht.

Tevens werd in 1997 een eerste gelijke kansenplan opgesteld. Dit plan stelde volgende acties voor: 1. acties die een mentali-

visant un changement de mentalité; 2. actions centrées sur la carrière (entrée en service, déroulement et fin de la carrière); 3. actions axées sur une amélioration des conditions de travail.

1. Changement de mentalité

Une première démarche a été entreprise afin de faire connaître la politique en matière d'égalité des chances au sein du ministère de la Justice.

Dans un numéro du Flash-info (bulletin interne d'information distribué à tous les fonctionnaires du département), on a expliqué l'objet de la politique d'égalité des chances et publié intégralement le plan d'égalité des chances.

Une deuxième démarche avait pour but de donner une certaine notoriété aux différentes actions; à cette fin, un concours a été lancé (via un Flash-info) pour créer un logo. Celui-ci devait symboliser la politique de l'égalité des chances au sein du ministère de la Justice (administration centrale et services extérieurs). Une vingtaine d'envois ont été reçus. «Just News», le journal interne du département de la Justice, a publié le logo gagnant ainsi qu'une photographie du lauréat recevant son prix des mains du président de la commission d'accompagnement. Un article publié dans ce même journal expliquait la signification du logo.

Ce logo figure sur toute la correspondance envoyée par les fonctionnaires d'action positive, en tête des articles relatifs à l'égalité des chances publiés dans le journal interne ainsi que sur les dépliants édités au département. Ce logo permet une identification aisée et contribue à faire prendre la politique d'égalité des chances au sérieux.

Par ailleurs, chaque action positive est annoncée par un dépliant caractéristique dont la présentation est toujours identique. Ces dépliants sont destinés à tous les fonctionnaires.

La féminisation des appellations de fonction et l'accueil des enfants au ministère ont fait l'objet d'articles publiés dans le journal interne du ministère. L'objectif est de publier régulièrement des articles sur toutes sortes de sujets entrant dans le cadre de la politique d'égalité des chances.

Des boîtes à suggestions ont ensuite été placées dans tous les bâtiments de l'administration centrale. Les suggestions reçues concernent principalement l'organisation dans le département de cours préparatoires à des examens.

Des antennes seront créées dans les services extérieurs afin d'y intégrer la politique d'égalité des chances. Ces antennes seront composées de personnes de contact des services tribunaux et/ou établissements pénitentiaires. Ces personnes se réuniront régulièrement avec les fonctionnaires d'action positive et constitueront concrètement des commissions d'accompagnement internes séparées pour les services extérieurs. Dans ce but, les premiers contacts ont été établis en 1997.

2. Actions centrées sur l'entrée en service, le déroulement et la fin de la carrière

Par le biais de notes de service et en coopération avec le service d'accueil et d'information, des informations complémentaires sont fournies concernant des emplois vacants et des examens de promotion. Elles sont également transmises aux fonctionnaires absents de façon prolongée.

Dans les établissements pénitentiaires de Bruges, Gand et Lantin a été lancé dans le courant de 1997 un projet pilote consistant à faire surveiller des détenus masculins par du personnel féminin et inversement; l'expérience a inclus tous les grades et postes du personnel de surveillance. Quelques procédures particulières ont été introduites: Les surveillants concernés ne peuvent pas effectuer de fouilles: au moins un surveillant du même sexe que les détenus doit être présent dans le quartier de surveillance.

En général, l'expérience a été évaluée de manière très positive. Toutefois, peu de surveillants se sont portés candidats pour y participer.

3. Actions axées sur l'amélioration des conditions de travail

Une garderie a été ouverte pendant les vacances scolaires de juillet et août 1997 et 1998. Pour l'instant, elle accueille uniquement des enfants du personnel de l'administration centrale. Il existe, en particulier à Bruxelles, trop peu de possibilités d'accueil pour les enfants. La garderie a connu un important succès. Il est

teitswijziging beogen; 2. acties gericht op de loopbaan (instroom, doorstroom, uitstroom); 3. acties gericht op verbeterde arbeidsomstandigheden.

1. Mentaliteitswijziging

Een eerste stap werd ondernomen om het bestaan van een gelijke kansenbeleid op het ministerie van Justitie bekendheid te geven.

Via een Flash-info (interne informatiefolder) werd zowel de bedoeling van het gelijke kansenbeleid toegelicht alsook het gelijke kansenplan integraal gepubliceerd. Deze flash-info's bereikten alle ambtenaren.

Een tweede stap moest zorgen voor naam bekendheid en werd gezet door het uitschrijven van een wedstrijd (via een Flash-info) tot het ontwerpen van een logo. Dit logo moest staan voor het gelijke kansenbeleid binnen het ministerie van Justitie (hoofdbestuur en buitendiensten). Er waren een twintigtal inzendingen. Het winnend logo werd gepubliceerd in de interne krant «Just News» van het ministerie van Justitie samen met een foto van de prijsuitreiking aan de winnaar door de voorzitter van het interne begeleidingscomité. Een bijhorend artikel in dit krantje lichtte de betekenis van het logo toe.

Voortaan wordt dit logo gebruikt op alle briefwisseling uitgaande van de positieve actie-ambtenaren, artikels over gelijke kansen in de interne krant, en op de eigen uitgegeven folders. Dit geeft herkenbaarheid, maar geeft het gelijke kansenbeleid enig sérieux mee.

Bovendien wordt elke positieve actie aangekondigd met een eigen folder dat steeds eenzelfde layout draagt. Het bereik van de folders: alle ambtenaren.

Een artikel werd gepubliceerd in de interne krant betreffende de problematiek van de vervrouwelijking van de functiebenamingen en over de kinderopvang van het ministerie. Het is de bedoeling regelmatig artikels te publiceren over allerlei onderwerpen die zich situeren binnen het kader van het gelijke kansenbeleid.

Vervolgens werd overgegaan tot het plaatsen van ideeënbusen in alle gebouwen van het hoofdbestuur. Er waren voornamelijk vragen naar het organiseren van interne cursussen als voorbereiding op examens.

Om ook het gelijke kansenbeleid te integreren in de buitendiensten, worden antennes opgericht. Deze antennes zullen bestaan uit contactpersonen van de diverse rechtbanken en/of gevangnissen. Deze, zullen samen met de positieveactieambtenaren, regelmatig bijeenkomen en feitelijk fungeren als aparte interne begeleidingscommissies voor de buitendiensten. De eerste contacten werden hiervoor gelegd in 1997.

2. Acties gericht op instroom, doorstroom en uitstroom

In samenwerking met de dienst ontvangst en voorlichting worden via interne nota's bijkomende informatie verstrekt over vacante betrekkingen en bevorderingsexamens, deze informatie wordt ook doorgespeeld aan ambtenaren die langdurig afwezig zijn.

In de strafinrichtingen Brugge, Gent en Lantin werd in de loop van 1997 een pilootproject opgestart waarbij vrouwelijke bewakers toezicht houden op mannelijke gedetineerden en mannelijke bewakers op vrouwelijke gedetineerden. Het experiment strekte zich uit over alle graden en posten van het bewakingspersoneel. Er zijn enkele bijzondere handelwijzen ingevoerd: de bewakers in kwestie mochten niet fouilleren; minstens één bewaarder van hetzelfde geslacht als de gedetineerden moest aanwezig zijn in het bewakingskwartier.

Over het algemeen werd het experiment zeer positief geëvalueerd. Evenwel waren er weinig bewaarders kandidaat om eraan mee te werken.

3. Acties gericht op verbetering van arbeidsomstandigheden

Een kinderopvang werd ingevoerd tijdens de schoolvakanties voor de maanden juli en augustus van 1997 en 1998. Deze kinderopvang is voorlopig bedoeld voor het personeel van het hoofdbestuur. Voornamelijk in Brussel is er een tekort aan kinderopvangmogelijkheden. Deze kende een groot succes. Er wordt aan

envisagé de l'ouvrir pendant l'ensemble des vacances scolaires et de prévoir un plus grand nombre de groupe d'âge afin de mieux adapter le programme d'activités aux besoins des enfants. La garderie est gratuite.

La composition des commissions et des comités est suivie de très près. Chaque fois qu'au sein de ces organes une place devient vacante et qu'il y a lieu de désigner un successeur pour l'occuper, il est tenu compte de toute la législation existant en la matière et notamment de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, modifiée en dernier lieu par la loi du 17 juillet 1997.

Un ouvrage de référence synoptique a été rédigé qui énumère tous les comités et commissions, mentionne les noms des présidents ainsi que des membres de ces organes et indique leurs principales missions. Cet ouvrage est mis à la disposition du service d'accueil et d'information, des divers services du personnel du département ainsi qu'aux secrétaires des différents comités et commissions. Il est régulièrement mis à jour.

2.1. Aucun crédit n'est inscrit au budget pour la politique d'égalité des chances et, par conséquent, aucun montant n'a été prévu pour y être affecté, ni globalement, ni par poste. Les frais liés aux actions menées ont été supportés notamment par le secrétariat général, le service formation et le service social, ces activités s'inscrivant dans le champ d'action de ces services.

2.2. En ce qui concerne la garderie, il a été fait appel au budget du service social. En 1997, le comité du service social a mis à disposition un montant de 500 000 francs, qui a été principalement investi dans l'achat de mobilier adapté.

En 1998, un montant de 70 000 francs a été dégagé pour couvrir les dépenses courantes.

Question n° 1339 de M. Anciaux du 24 septembre 1998 (N.):

Conclusions de la Commission permanente de l'état civil.

Dans votre réponse à ma question écrite n° 284 relative à la déclaration des décès, vous avez répondu, entre autres :

(...) « Je suis d'avis qu'il est souhaitable, à tout le moins provisoirement, de laisser les choses en leur état actuel. Les articles du Code civil en question doivent être examinés de manière approfondie et être soumis à l'avis de la Commission permanente de l'état civil. Mon département examinera cette problématique dans le cadre d'une étude plus générale sur la modernisation des actes de l'état civil. » (...)

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Quelles furent les conclusions de la Commission permanente de l'état civil ?
2. Envisage-t-il de modifier la législation à la lumière des conclusions de cette commission ?

Réponse: Ainsi que cela a déjà été communiqué dans ma réponse à la question n° 284 soulevée par l'honorable membre (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat du 12 novembre 1997, n° 1-58, p. 2978), les articles du Code civil qui ont trait aux déclarations de décès seront examinés dans le cadre d'une étude plus générale sur la modernisation de l'établissement des actes de l'état civil. Je signale à cet égard qu'un contrat de recherche d'un an, portant sur l'informatisation et la modernisation de l'état civil, a été conclu par mon département avec la KUL, le 1^{er} juin 1998. Dès que l'étude générale sera terminée, les résultats de celle-ci seront soumis dans leur globalité, pour avis, à la Commission permanente de l'état civil.

gedacht de kinderopvang uit te breiden tijdens alle schoolvakanties en in meer uitgesplitste leeftijdsgroepen te voorzien zodat het activiteitenprogramma beter aangepast kan worden aan de behoeftes van het kind. De kinderopvang is gratis.

De samenstelling van commissies en comités wordt van nabij gevolgd. Telkens er plaatsen vacant worden en in een opvolging moet voorzien worden, wordt rekening gehouden met alle bestaande wetgeving terzake, met name de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, laatst gewijzigd door de wet van 17 juli 1997.

Er werd gewerkt aan de samenstelling van een overzichtelijk naslagwerk waarin alle comités en commissies zijn opgesomd, met vermelding van de voorzitter, de leden en de voornaamste opdrachten. Dit naslagwerk is nu ter beschikking gesteld van de dienst ontvangst en voorlichting, van de diverse personeelsdiensten van het departement en aan de secretarissen van de diverse commissies en comités. Het wordt regelmatig herwerkt zodat het update blijft.

2.1. Er is geen budget voorzien voor het gelijke kansenbeleid en bijgevolg werd hiervoor geen bedrag begroot noch in globo noch per post. De kosten echter verbonden aan de gedane acties vielen ten laste van onder andere het secretariaat-generaal, de opleidingsdienst en de sociale dienst gezien deze activiteiten pasten in het werkdomein van deze diensten.

2.2. Voor de kinderopvang werd beroep gedaan op het budget van de sociale dienst. Het comité van de sociale dienst stelde in 1997 een bedrag van 500 000 frank ter beschikking dat voornamelijk werd geïnvesteerd in aangepast meubilair.

In 1998 werd een bedrag van 70 000 frank ter beschikking gesteld om lopende uitgaven te behartigen.

Vraag nr. 1339 van de heer Anciaux d.d. 24 september 1998 (N.):

Conclusies van de Vaste Commissie voor de burgerlijke stand.

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 284 betreffende de aangifte van overlijdens antwoord u onder meer het volgende :

(...) « Ik ben van oordeel dat het in ieder geval ten voorlopigen titel wenselijk is om de zaken in hun huidige staat te laten. De desbetreffende artikelen van het Burgerlijk Wetboek dienen grondig onderzocht en aan het advies van de Vaste Commissie voor de burgerlijke stand te worden voorgelegd. Mijn departement zal deze problematiek onderzoeken in het kader van een meer algemene studie betreffende de modernisering van de opmaak van de akten van de burgerlijke stand (...).

Graag had ik een antwoord verkregen op volgende vragen :

1. Tot welke conclusies kwam de Vaste Commissie voor de burgerlijke stand ?
2. Voorziet de geachte minister een wetswijziging op basis van de conclusies van deze commissie ?

Antwoord: Zoals reeds meegedeeld in mijn antwoord op de door het geachte lid aangehaalde vraag nr. 284 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 12 november 1997, nr. 1-58, blz. 2987), zullen de artikelen van het Burgerlijk Wetboek dewelke betrekking hebben op de aangifte van overlijdens worden onderzocht in het kader van een meer algemene studie inzake de modernisering van de opmaak van de akten van de burgerlijke stand. Ik signaleer in dit verband dat door mijn departement op 1 juli 1998 met de KUL een onderzoeksovereenkomst van één jaar werd aangegaan betreffende de informatisering en de modernisering van de burgerlijke stand. Zodra het algemene onderzoek voltooid zal zijn, zullen de resultaten ervan in hun globaliteit voor advies aan de Vaste Commissie voor de burgerlijke stand worden voorgelegd.

Ministre des Finances

Question n° 1351 de M. Delcroix du 30 septembre 1998 (N.) :

Différence dans l'application de la TVA aux droits de navigation entre les services régionalisés de la navigation.

Les services régionalisés de la navigation semblent appliquer différemment le Code de la TVA de part et d'autre de notre frontière linguistique en ce qui concerne la perception de la TVA sur les droits de navigation.

En effet, il semblerait que le «Dienst voor de scheepvaart» retienne la TVA sur les droits de navigation. Ne seraient exemptés de TVA que les droits de navigation dus par les navires chargés pour lesquels une exemption est prévue à l'article 42, § 1^{er}, 5^o, du Code de la TVA.

L'Office wallon de la navigation (direction navigation), par contre, ne retiendrait aucune TVA sur les droits de navigation.

Mes questions coulent dès lors de source :

1. L'honorable ministre peut-il adopter un point de vue sur la question de savoir si cette TVA est due ou non ? À qui fournira-t-il des instructions en la matière, en vue de favoriser une application correcte de la législation ? Par quelle voie ce point de vue sera-t-il communiqué aux autorités régionales ?

2. Si la TVA a été indûment perçue en Flandre, comment les navigateurs concernés peuvent-ils alors la récupérer et à quelle instance doivent-ils s'adresser à cette fin ?

Réponse : 1. Sur la base de l'article 6, du Code de la TVA, l'État, les communautés et les régions de l'État belge, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements publics ne sont pas considérés comme des assujettis pour les activités ou opérations qu'ils accomplissent en tant qu'autorités publiques, même lorsqu'à l'occasion de ces activités ou opérations, ils perçoivent des droits, redevances, cotisations ou rétributions.

Le Roi leur reconnaît cependant la qualité d'assujetti pour ces activités ou opérations, dans la mesure où leur non-assujettissement conduirait à des distorsions de concurrence d'une certaine importance.

Le troisième alinéa de l'article 6 précité accorde en outre au Roi le pouvoir de reconnaître la qualité d'assujetti à de tels organismes pour les opérations qu'il énumère dans la mesure où celles-ci ne sont pas négligeables.

L'arrêté royal n° 26, du 2 décembre 1970, relatif à l'assujettissement des organismes publics à la taxe sur la valeur ajoutée, détermine limitativement les organismes publics auxquels l'assujettissement est reconnu et les opérations pour lesquelles cet assujettissement est retenu.

Sur la base de l'article 1, 1^o, 5^o tiret, dudit arrêté royal, les services et régies de l'État, des communautés, des régions, des provinces, des agglomérations et des communes, et les établissements publics sont considérés comme des assujettis à la TVA pour les livraisons de biens et les prestations de services effectuées dans le cadre de l'exploitation des ports et des voies navigables.

Compte tenu de ce qui précède, les organismes publics possèdent la qualité d'assujetti à la TVA pour l'octroi du droit d'utiliser les ports et les voies navigables en contrepartie duquel des droits de navigation sont perçus.

Les services susvisés sont réputés se situer, conformément à l'article 21, § 2, du Code de la TVA, à l'endroit où le prestataire de services est établi. Les droits perçus sont, de ce fait, soumis à la TVA en Belgique au taux normal qui s'élève actuellement à 21 % à moins que, comme le fait remarquer l'honorable membre, l'exemption visée à l'article 42, § 1^{er}, 5^o, du Code de la TVA ne trouve à s'appliquer.

L'administration a pris à cet égard les mesures qui s'imposent en vue d'une application uniforme des principes précités.

Minister van Financiën

Vraag nr. 1351 van de heer Delcroix d.d. 30 september 1998 (N.) :

Verschillende toepassing van de BTW over scheepvaartrechten door de geregeliseerde diensten voor scheepvaart.

De geregeliseerde diensten voor scheepvaart lijken aan weerszijden van onze taalgrens het BTW-Wetboek op verschillende wijze toe te passen wat de heffing van de BTW over scheepvaartrechten (droits de navigation) betreft.

Inderdaad zou de Vlaamse Dienst voor de scheepvaart naar verluidt BTW aanrekenen op scheepvaartrechten. Van de BTW zouden alléén vrijgesteld zijn de scheepvaartrechten verschuldigd door de geladen zeeschepen, waarvoor een vrijstelling is bepaald in artikel 42, § 1, 5^o, van het BTW-Wetboek.

De Waalse Dienst voor scheepvaart (direction navigation) zou daarentegen helemaal géén BTW aanrekenen over scheepvaartrechten.

De vragen liggen voor de hand :

1. Kan de geachte minister een standpunt innemen over de vraag of deze BTW nu al dan niet verschuldigd was ? Aan wie zal hij terzake en ter bevordering van een correcte toepassing van de wetgeving instructies verschaffen ? Via welke weg zal het standpunt aan de regionale overheden meegedeeld worden ?

2. Wanneer de BTW in Vlaanderen ten onrechte werd geïnd, hoe kunnen de betrokken scheepvaarders ze in die hypothese recuperen en bij welke instantie moeten ze daarvoor terecht ?

Antwoord : 1. Op grond van artikel 6 van het BTW-Wetboek worden de Staat, de gemeenschappen en de gewesten van de Belgische Staat, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen niet als belastingplichtige aangemerkt voor de werkzaamheden of handelingen die zij als overheid verrichten, ook niet indien zij voor die werkzaamheden of handelingen rechten, heffingen, bijdragen of retributies innen.

De Koning merkt ze evenwel als belastingplichtige aan voor deze werkzaamheden of handelingen voor zover een behandeling als niet-belastingplichtige tot concurrentievervalsing van enige betekenis zou leiden.

Het derde lid van voornoemd artikel 6 verleent bovendien de Koning de macht om dergelijke instellingen als belastingplichtige aan te merken voor de handelingen die Hij bepaalt voor zover deze niet van onbeduidende omvang zijn.

Het koninklijk besluit nr. 26, van 2 december 1970, met betrekking tot het onderwerpen van de openbare instellingen aan de belasting over de toegevoegde waarde, somt op beperkende wijze de openbare instellingen op die als belastingplichtige worden aangemerkt, alsmede de handelingen waarvoor zij belastingplichtige zijn.

Op grond van artikel 1, 1^o, vijfde streepje van bovengenoemd koninklijk besluit, worden de diensten en de regies van de Staat, van de gemeenschappen, van de gewesten, van de provincies, van de agglomeraties en van de gemeenten, alsmede de openbare instellingen als BTW-belastingplichtige aangemerkt ten aanzien van de levering van goederen en het verrichten van diensten in het kader van de exploitatie van havens en bevaarbare waterlopen.

Gelet op hetgeen voorafgaat, hebben de openbare instellingen de hoedanigheid van BTW-belastingplichtige voor het verlenen van het recht om gebruik te maken van havens en bevaarbare waterlopen waarvoor als tegenprestatie scheepvaartrechten worden geïnd.

De plaats van de bovengenoemde diensten wordt bepaald overeenkomstig artikel 21, § 2, van het BTW-Wetboek, dit is het land waar de dienstverrichter, is gevestigd. De geïnde scheepvaartrechten zijn dan ook aan de BTW in België onderworpen tegen het normale BTW-tarief dat thans 21 % bedraagt tenzij, zoals het geachte lid opmerkt, de vrijstelling beoogd in artikel 42, § 1, 5^o, van het BTW-Wetboek van toepassing is.

Door de administratie werden de nodige maatregelen genomen opdat bovengenoemde principes op een uniforme wijze zouden worden toegepast.

2. Le point 2 de la question est, par conséquent, devenu sans objet.

Question n° 1426 de M. Poty du 4 novembre 1998 (Fr.):

Contrôle de Bruxelles 4. — Déclarations fiscales.

Le contrôle de Bruxelles 4 à 1040 Bruxelles est désigné par la loi pour vérifier toutes les déclarations fiscales des parlementaires à partir du 1^{er} janvier 1996.

Selon une directive générale, il apparaît que ce contrôle réexamine des déclarations fiscales relatives à des revenus de 1995 dès qu'une correction intervient pour ceux de 1996.

L'honorable ministre peut-il me dire si cette interprétation est bien conforme à la législation et, en particulier, aux arrêtés royaux ayant trait à cette législation ?

Toute révision éventuelle n'est-elle pas du ressort des contrôles régionaux qui ont enrôlé les revenus 1995 ?

Réponse: Le centre de contrôle de Bruxelles 4 est chargé de la vérification de la déclaration à l'impôt des personnes physiques des membres des assemblées parlementaires pour les déclarations relatives aux exercices d'imposition 1997 et aux exercices d'imposition suivants, et cela en tant que centre de contrôle unique déterminé par l'arrêté royal du 6 juin 1997 portant exécution de l'article 297, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92).

C'est également le centre de contrôle de Bruxelles 4 que l'administration des Contributions directes a désigné pour la vérification des déclarations audit impôt de ces personnes, relatives à l'exercice d'imposition 1996 et aux exercices d'imposition antérieurs, lorsque la vérification de la déclaration de l'exercice d'imposition 1997 laisse apparaître qu'une révision est nécessaire, et cela conformément cette fois aux pouvoirs que confère à celle-ci l'article 297, alinéa 1^{er}, CIR 92.

Les révisions évoquées par l'honorable membre dans sa question ressortissent donc bien à la compétence du centre de contrôle susvisé, et non plus à celle des services de taxation régionaux.

**Secrétaire d'État à la Sécurité,
adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale
et à l'Environnement, adjoint
au ministre de la Santé publique**

Intégration sociale

Question n° 1447 de M. Destexhe du 13 novembre 1998 (Fr.):

CPAS. — Débiteur d'aliments. — Méthode de calcul pour le recouvrement des frais de séjour.

Sous le chiffre 8 de ma question n° 1187 du 3 juillet 1998, je demandais à l'honorable secrétaire d'État, entre autres, si une enquête avait déjà été réalisée pour comparer les échelles de récupération appliquées par les CPAS pour le recouvrement des frais de séjour auprès des débiteurs d'aliments des personnes admises dans des maisons de repos et les modes de calcul utilisés en l'espace, et, dans l'affirmative, quels en étaient les résultats.

L'honorable secrétaire d'État a répondu (*cf.* bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-84 du 20 octobre 1998, p. 4462) qu'il avait demandé en 1996 à l'Union des villes et communes de réaliser une étude au sujet de la récupération des frais du minimum de moyens d'existence et de l'aide sociale auprès des débiteurs d'aliments et de formuler des propositions en la matière et qu'il ressortait de cette étude que des différences peuvent exister entre les CPAS, celles-ci ne se limitant pas uniquement aux diffé-

2. Punt 2 van de vraag is derhalve zonder voorwerp.

Vraag nr. 1426 van de heer Poty d.d. 4 november 1998 (Fr.):

Controledienst Brussel 4. — Belastingaangiften.

De controledienst Brussel 4 te 1040 Brussel is door de wet aangewezen om vanaf 11 januari 1996 alle belastingaangiften van de parlementsleden te controleren.

Volgens een algemene richtlijn blijkt dat deze controledienst de belastingaangiften met betrekking tot de inkomsten van 1995 opnieuw onderzoekt zodra die van 1996 worden gecorrigeerd.

Kunt u mij zeggen of die interpretatie overeenstemt met de wetgeving en, meer bepaald, met de koninklijke besluiten hieromtrent ?

Behoort elke eventuele herziening niet tot de bevoegdheid van de gewestelijke controlediensten die de inkomsten van 1995 ingekohierd hebben ?

Antwoord: Het controlecentrum Brussel 4 is belast met het onderzoek van de aangifte in de personenbelasting van de leden van de parlementaire assemblees met betrekking tot het aanslagjaar 1997 en de volgende aanslagjaren en dit als enig controlecentrum zoals bepaald door het koninklijk besluit van 6 juli 1997 houdende uitvoering van artikel 297, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92).

De administratie der Directe Belastingen heeft eveneens het controlecentrum Brussel 4 aangeduid voor het onderzoek van de aangiften van deze personen met betrekking tot het aanslagjaar 1996 en de vorige aanslagjaren wanneer het onderzoek van de aangifte over het aanslagjaar 1997 aantoonde dat een herziening noodzakelijk is, ditmaal overeenkomstig de bevoegdheden welke haar door artikel 297, eerste lid, WIB 92 worden toegekend.

De door het geachte lid in zijn vraag aangehaalde herzieningen vallen dus wel degelijk onder de bevoegdheid van het bedoelde controlecentrum en niet onder die van de plaatselijke taxatiediensten.

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd
aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke
Integratie en Leefmilieu, toegevoegd
aan de minister van Volksgezondheid**

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 1447 van de heer Destexhe d.d. 13 november 1998 (Fr.):

OCMW. — Alimentatieplichtigen. — Berekingswijze voor de terugvordering van verblijfkosten.

Onder punt 8 van mijn vraag nr. 1187 van 3 juli 1998, vroeg ik de geachte staatssecretaris onder andere of al een vergelijkend onderzoek was gedaan naar de terugvorderingsschalen en de berekeningswijzen die de OCMW's toepassen om van de alimentatieplichtigen de verblijfkosten terug te vorderen van personen die zijn opgenomen in rusthuizen en, zo ja, wat daarvan de resultaten waren.

De geachte staatssecretaris heeft geantwoord (*cf.* bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-84 van 20 oktober 1998, blz. 4462) dat hij de Vereniging van Belgische steden en gemeenten in 1996 gevraagd heeft een studie te doen naar en voorstellen te formuleren in verband met de terugvordering van de kosten van het bestaansminimum en de maatschappelijke dienstverlening bij onderhoudsplichtigen en dat uit de resultaten van die studie is gebleken dat er zich verschillen kunnen voordoen. Die verschillen

rences entre les échelles de recouvrement utilisées par les CPAS, mais pouvant également s'expliquer par le fait que les CPAS fixent l'intervention du débiteur d'aliments sur la base de décisions motivées distinctement, le CPAS pouvant déroger à l'échelle de recouvrement dans des cas particuliers et renoncer en tout ou en partie au recouvrement pour des raisons d'équité. L'honorable secrétaire d'État ajoutait que les CPAS avaient réagi de manière partagée à la demande d'échelles de récupération plus uniformes.

J'ai pu prendre connaissance d'un article publié dans le périodique de l'Union nationale des mutualités libres («Maisons de repos et obligation d'entretien», *Profil*, n° 43, janvier-février 1998, pp. 10-11) qui commente les résultats d'une enquête datant de fin 1995, réalisée en collaboration avec l'Association des villes et des communes flamandes, qui aurait révélé un arbitraire hors du commun. La méthode de calcul de vingt CPAS, appliquée à une même situation familiale, aurait donné des montants très différents à payer par les débiteurs d'aliments. Pour une situation identique, le CPAS «le plus cher» demanderait au moins dix fois plus que «le moins cher». Le record en chiffres absolus serait un montant mensuel de 9 906 francs pour un CPAS contre 140 171 francs pour un autre! Selon cet article, les formules appliquées n'auraient ni queue ni tête et il n'existerait pas de chiffres concernant les cas où l'on a effectivement réclamé un montant à des débiteurs d'aliments, les CPAS ne tenant pas de statistiques à ce sujet.

1. L'honorable secrétaire d'État a-t-il connaissance de l'existence de cette enquête? Peut-il confirmer les résultats de celle-ci, tels qu'ils sont résumés ci-dessus?

2. Les résultats de cette enquête correspondent-ils aux renseignements dont il dispose et aux résultats de l'enquête à laquelle il s'est référé dans sa réponse à ma question n° 1187 du 3 juillet 1998?

3. L'honorable secrétaire d'État n'estime-t-il pas que les principes d'égalité et de non-discrimination inscrits sous les articles 10 et 11 de la Constitution ne sont pas respectés en la circonstance?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de préciser à l'honorable membre les éléments suivants.

1. L'étude que j'ai fait effectuer par l'Union des villes et communes belges en 1996 concernant la récupération des frais de minimum de moyens d'existence et de l'aide sociale auprès des débiteurs d'aliments est celle dont il a déjà été fait état dans une précédente question parlementaire posée par l'honorable membre (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-84 du 20 octobre 1998, p. 4462).

2. En raison de ce qui précède concernant le point 1, la deuxième question est sans objet.

3. J'estime qu'il est fort peu probable que des situations personnelles soient en tous points identiques tant concernant la situation sociale et familiale du débiteur d'aliments que celle de la personne aidée lesquelles permettraient — *quod non* — d'opérer des comparaisons adéquates. Il n'y a discrimination que lorsque des situations en tous points identiques sont traitées de manière différente.

Question n° 1451 de M. Destexhe du 16 novembre 1998 (Fr.):

CPAS. — Débiteurs d'aliments. — Résidents de nationalité française.

Lorsqu'une personne admise dans une maison de repos gérée par un CPAS ne dispose pas de revenus suffisants pour payer l'entièreté du prix de la journée d'hébergement, la convention d'hébergement prévoit alors que le résident s'engage à abandonner intégralement ses revenus au CPAS, qu'il autorise expressément le CPAS à percevoir directement en son nom toutes les assignations, mandats, chèques, etc., qui lui sont transmis et qu'il déclare céder irrévocablement au CPAS, le montant de ces formes de paiement, à concurrence de sa participation aux frais de l'aide sociale. La même convention précise que toutes les pensions, retraites complémentaires, etc., non payées par mandat, chèque

zijn niet alleen terug te voeren tot de door de OCMW's gehanteerde terugvorderingsschalen maar kunnen ook verklaard worden door het feit dat de OCMW's de bijdrage van de onderhoudsplichtige bepalen aan de hand van afzonderlijk gemotiveerde beslissingen, aangezien het OCMW van de terugvorderingsschaal kan afwijken in bijzondere gevallen, alsook om billijkheidsredenen geheel of gedeeltelijk van de terugvordering kan afzien. De staatssecretaris voegde eraan toe dat de OCMW's verdeeld hebben gereageerd op de vraag naar meer eenvormige terugvorderingsschalen.

Ik heb kennis kunnen nemen van een artikel in het tijdschrift van de Landsbond van de onafhankelijke ziekenfondsen («Rusthuizen en onderhoudsplicht», *Profiel van het leven*, nr. 34, januari-februari 1998, blz. 10-11) waarin de resultaten worden besproken van een enquête die eind 1995 gehouden is in samenwerking met de Vereniging van Vlaamse steden en gemeenten, en waarin gewezen wordt op een buitengewone willekeur. De berekeningswijze van twintig OCMW's, toegepast op eenzelfde gezinssituatie, zou geleid hebben tot zeer uiteenlopende bedragen die door de alimentatieplichtigen moesten worden betaald. Voor een identieke situatie zou het «duurste» OCMW ten minste tienmaal meer vragen dan het «goedkoopste» OCMW. Het record in absolute cijfers zou een maandbedrag zijn van 9 906 frank voor één OCMW, tegen 140 171 frank voor een ander! Volgens dit artikel zouden de toegepaste formules onverstaanbaar zijn en zonder er geen cijfers bestaan over de gevallen waarin effectief een bedrag wordt gevraagd aan de alimentatieplichtigen, aangezien de OCMW's hierover geen statistieken bijhouden.

1. Is de geachte staatssecretaris op de hoogte van het bestaan van deze enquête? Kan hij de resultaten hiervan bevestigen zoals ze hierboven zijn samengevat?

2. Stemmen de resultaten van deze enquête overeen met de inlichtingen waarover hij beschikt en met de resultaten van de enquête waarnaar hij verwezen heeft in zijn antwoord op mijn vraag nr. 1187 van 3 juli 1998?

3. Meent de staatssecretaris niet dat de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet hier met voeten worden getreden?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid de volgende elementen te verduidelijken.

1. De studie die ik de Vereniging van Belgische steden en gemeenten heb gevraagd over de terugvordering van de kosten van het bestaansminimum en van de maatschappelijke dienstverlening bij onderhoudsplichtigen is de studie waarnaar reeds werd verwezen in een vorige vraag gesteld door het geachte lid (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-84 van 20 oktober 1998, blz. 4462).

2. Gelet op het antwoord hierboven in verband met punt 1 vervalt de tweede vraag.

3. Ik ben van mening dat het weinig waarschijnlijk is dat persoonlijke toestanden op alle punten identiek zouden zijn, zowel wat betreft de sociale en familiale toestand van de onderhoudsplichtige als de situatie van de geholpen persoon, die passende vergelijkingen — *quod non* — zouden toelaten. Er is slechts discriminatie wanneer totaal identieke toestanden op een verschillende manier worden behandeld.

Vraag nr. 1451 van de heer Destexhe d.d. 16 november 1998 (Fr.):

OCMW. — Alimentatieplichtigen. — Bewoners van Franse nationaliteit.

Wanneer een persoon die is opgenomen in een bejaardentehuis van een OCMW, niet over voldoende middelen beschikt om de dagprijs voor de huisvesting volledig te betalen, bepaalt de verblijfsovereenkomst dat de bewoner zich ertoe verbindt zijn inkomsten integraal af te staan aan het OCMW, dat hij het OCMW uitdrukkelijk machtigt in zijn naam alle assignaties, mandaten, cheques, enz. te innen die hij krijgt en dat hij onherroepelijk verklaart het bedrag van deze betalingsdocumenten aan het OCMW af te staan ten belope van zijn bijdrage in de kosten van de maatschappelijke dienstverlening. Dezelfde overeenkomst preciseert dat alle pensioenen, aanvullende pensioenen, enz., die

ou assignation postale sont domiciliées sur un compte «i» ouvert au nom du résident. À partir de ce compte, le CPAS prélève les frais d'hébergement mensuels, l'argent de poche dont le résident peut légalement disposer (loi organique du 8 juillet 1976 des CPAS, article 98, § 1^{er}) et d'autres dépenses courantes, dans la mesure bien entendu où elles sont visées à l'article 97 de ladite loi du 8 juillet 1976. Une procuration écrite, dénommée «Mandat-système i» est donnée par le résident sur un compte ouvert à son nom au Crédit Communal de Belgique, à un mandataire désigné par le CPAS.

Lorsque les ressources d'une personne admise dans une maison de repos pour personnes âgées, gérée par un CPAS ne couvrent pas l'entièreté des frais d'hébergement, le bureau permanent du conseil de l'aide sociale du CPAS notifie aux débiteurs d'aliments de la personne hébergée l'intervention qui leur sera réclamée dans les frais d'hébergement, par application de l'article 98, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, étant entendu que le bureau permanent doit alors respecter la lettre et l'esprit des dispositions de l'arrêté royal du 9 mai 1984 pris en exécution de l'article 100bis, § 1^{er}, de ladite loi du 8 juillet 1976 et que, dans l'exercice de son action en recouvrement, les règles de droit civil en matière d'obligations alimentaires doivent être strictement interprétées et appliquées par le CPAS.

Il arrive fréquemment que des maisons de repos gérées par les CPAS et situées le long de la frontière franco-belge hébergent des personnes de nationalité française. Parmi ces personnes, un certain nombre d'entre elles perçoivent à la fois des pensions belges et des pensions françaises.

L'honorable secrétaire d'État peut-il me fournir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le fondement juridique de l'attitude d'un CPAS qui, dans la gestion du compte «i» d'un résident français, ne tient pas compte des pensions françaises du résident, versées en France, dès l'instant où le CPAS, qui connaît l'existence et le montant de ces pensions, affirme ne pas parvenir à percevoir ces pensions en vertu de la procuration qui lui a été donnée, alors que le résident dispose librement de ces pensions françaises, en sa qualité de titulaire d'un compte en banque connu également du CPAS, sur lequel les pensions dont il s'agit sont régulièrement versées ?

2. Une telle attitude dans le chef d'un CPAS est-elle compatible avec la disposition contenue sous l'article 98, § 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976, en vertu de laquelle la contribution du résident de la maison de repos est fixée en tenant compte de ses ressources ?

3. Dans pareille situation, les débiteurs d'aliments du résident de la maison de repos ne seraient-ils pas en droit de revendiquer la réduction du montant qui leur est facturé par le CPAS, à concurrence du montant des pensions versées en France ? Dans la négative, pourquoi ?

4. Aux termes de l'article 208 du Code civil, «les aliments ne sont accordés que dans la proportion du besoin de celui qui les réclame, et de la fortune de celui qui les doit».

Pour déterminer si le débiteur d'aliments est tenu à l'égard du CPAS et dans quelle mesure, il faut rechercher si, et dans quelle mesure, il aurait dû intervenir au profit du créancier d'aliments en l'absence de toute intervention du CPAS et le débiteur d'aliments pourra opposer au CPAS les exceptions qu'il aurait été en droit d'opposer au bénéficiaire de l'aide dans une action alimentaire exercée par ce dernier contre lui pour la période durant laquelle l'aide sociale a été octroyée (Simont, L., Kirkpatrick, K., *Le remboursement des frais d'assistance par la personne secourue, ses débiteurs d'aliments et les tiers responsables*, Bruxelles, Larcier, 1962, n^{os} 46, 52 et 53; Mons, 26 mars 1975, *Pas.*, 1976, II, 2; *Cass.*, 3^e chambre, 17 décembre 1990, *Pas.*, 1991, I, 380).

L'attitude du CPAS, telle qu'elle est décrite ci-dessus, est-elle compatible avec la disposition inscrite sous l'article 208 du Code civil et avec l'interprétation jurisprudentielle et doctrinale donnée à l'action du CPAS, telle qu'elle est reprise ci-dessus ?

per mandaat, cheque of postassignatie worden betaald, gedomicilieerd worden op een rekening «i» die op naam van de inwoner is geopend. Van die rekening neemt het OCMW de maandelijkse verblijfkosten, het zakkgeld waarover de bewoner wettelijk mag beschikken (organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de centra voor maatschappelijk welzijn, artikel 98, § 1) en andere gewone uitgaven, uiteraard indien ze bedoeld zijn in artikel 97 van de genoemde wet van 8 juli 1976. De bewoner geeft een door het OCMW aangewezen mandataris een schriftelijke volmacht, «mandaat systeem i» genaamd op een rekening die bij het Gemeentekrediet op zijn naam is geopend.

Wanneer de bestaansmiddelen van een persoon die is toegelaten in een bejaardentehuis van een OCMW niet volledig de verblijfkosten dekken, deelt het vast bureau van de raad voor maatschappelijk welzijn van het OCMW de alimentatieplichtigen van de gehuisveste persoon het bedrag mede van de eigen bijdrage met toepassing van artikel 98, § 2, eerste lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, daar het vast bureau alsdan de geest en de letter moet naleven van de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 mei 1984 vastgesteld ter uitvoering van artikel 100bis, § 1, van de wet van 8 juli 1976 en het OCMW bij de terugvordering, de regels van het burgerlijk recht inzake de alimentatieplicht strikt moet interpreteren en toepassen.

Rusthuizen die door OCMW's worden beheerd en die langs de Frans-Belgische grens liggen, nemen vaak personen van Franse nationaliteit op. Een aantal onder hen krijgen zowel een Frans als een Belgisch pensioen.

Graag kreeg ik van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen :

1. Wat is de rechtsgrondslag van de houding van een OCMW dat bij het beheer van de rekening «i» van een Franse bewoner geen rekening houdt met de Franse pensioenen van die bewoner die in Frankrijk worden gestort, en wanneer dit OCMW, dat op de hoogte is van het bedrag van die pensioenen, verklaart dat het die pensioenen niet kan innen uit hoofde van de volmacht die hij gekregen heeft, en dat die bewoner vrij over die Franse pensioenen beschikt als houder van een bankrekening, waarvan het OCMW eveneens kennis heeft, waarop de pensioenen geregeld worden gestort ?

2. Stemt zo'n houding van een OCMW overeen met de bepaling van artikel 98, § 1, van de wet van 8 juli 1976, die stelt dat de bijdrage van de bewoner van het rusthuis bepaald wordt rekening houdend met zijn inkomsten ?

3. Kunnen de alimentatieplichtigen van de bewoner van het rusthuis in een dergelijke situatie geen vermindering vragen van het bedrag dat het OCMW hen aanreken, en dit ten belope van de pensioenen die in Frankrijk worden gestort ? Zo niet, waarom niet ?

4. Artikel 208 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt : «levensonderhoud wordt slechts toegestaan naar verhouding van de behoeften van hem die het vordert en van het vermogen van hem die het verschuldigd is».

Om te bepalen of de alimentatieplichtige bijdragen moet betalen aan het OCMW en in welke mate, moet worden nagegaan of, en in welke mate, hij had moeten bijdragen ten gunste van de alimentatiebegunstigde als er geen tegemoetkoming was van een OCMW, en de alimentatieplichtige kan ten opzichte van het OCMW de uitzonderingen invoeren die hij ten opzichte van de begunstigde van de hulpverlening had kunnen invoeren in een vordering tot alimentatie die deze laatste tegen hem heeft ingesteld en voor de periode gedurende welke de sociale hulpverlening is toegekend (Simont, L., Kirkpatrick, J., *Le remboursement des frais d'assistance par la personne secourue, ses débiteurs d'aliments et les tiers responsables*, Bruxelles, Larcier, 1962, nrs. 46, 52 en 53; Bergen, 26 maart 1975, *Pas.*, 1976, II, 2, *Cass.*, 3^e kamer, 17 december 1990, *Pas.*, 1991, I, 380).

Is de houding zoals die hierboven is beschreven, in overeenstemming met de bepaling van artikel 208 van het Burgerlijk Wetboek en met de interpretatie van de rechtspraak en de rechtsleer over de vordering van het OCMW, zoals die hierboven is overgenomen ?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui préciser les éléments suivants.

1 et 2. L'article 98, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale précise que «... le centre public d'aide sociale fixe, en tenant compte des ressources de l'intéressé, la contribution du bénéficiaire dans les frais de l'aide sociale ...».

L'élément à prendre en considération est l'existence de ressources réelles.

Les frais de l'aide sociale tels que visés par l'article 97, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976 précitée pour lesquels le CPAS doit exiger une contribution de la personne aidée sont identiques à ceux pour lesquels le centre doit effectuer la récupération.

Il n'est donc pas envisageable que, suite à des difficultés rencontrées par le centre dans l'exercice de sa récupération auprès de la personne aidée ou suite à un éventuel manque de collaboration de cette dernière, le centre renonce à récupérer une partie de sa créance en la reportant sur les débiteurs d'aliments.

En effet, conformément à l'article 100bis, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi organique précitée, le centre public d'aide sociale ne peut renoncer à la fixation de la contribution du bénéficiaire et à la récupération des frais de l'aide sociale à charge de ce dernier. Le CPAS ne peut déroger à cette obligation que par décision individuelle, motivée et pour des raisons d'équité qui doivent être mentionnées dans la décision — ce qui ne semble pas être le cas en l'espèce.

Enfin, le centre ne doit pas récupérer, aux termes de l'article 100bis, § 2, alinéa 2, de la loi organique précitée lorsque les coûts ou les démarches inhérents à cette récupération dépassent le résultat escompté — ce qui ne semble pas non plus résulter du cas d'espèce exposé par l'honorable membre.

De plus, aux termes de l'article 98, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 8 juillet 1976 précitée, si les ressources que le CPAS n'arrive pas à récupérer sont des ressources pour lesquelles il y a eu déclaration volontairement inexacte ou incomplète de la part du bénéficiaire, il y a lieu de rappeler que le centre peut récupérer la totalité de ces frais quelle que soit la situation financière de l'intéressé.

3. Le fait de ne pas prendre en compte toutes les ressources du résident pour le calcul du montant de sa participation financière dans ses frais d'hébergement n'est pas conforme à l'article 98, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976 précitée. Ce faisant, cette manière de procéder est de nature à causer préjudice aux débiteurs d'aliments si ces derniers se voient actionnés pour une part de prise en charge financière supérieure à celle qui eut dû être la leur. Si ces débiteurs d'aliments contestent le mode de calcul du montant de l'intervention qui leur est réclamée et refusent de rembourser le CPAS, il revient à ce dernier, à défaut d'accord amiable, de porter le litige devant les tribunaux civils. Il appartiendra dès lors au juge d'apprécier si la législation en matière de récupération auprès des débiteurs d'aliments a été correctement appliquée.

4. Comme précisé dans la réponse à la récente question parlementaire n° 1405 du 28 octobre 1998 posée par l'honorable membre, il ne m'appartient pas de me prononcer concernant la doctrine et la jurisprudence concernant les obligations alimentaires; cette matière visée par l'article 208 du Code civil, ne relevant pas de mes compétences.

Antwoord: In antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag heb ik de eer de hierna volgende elementen te verduidelijken.

1. en 2. Artikel 98, § 1, eerste lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn preciseert dat « ... het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, rekening houdend met de inkomsten van de betrokkene, de bijdrage van de begunstigde in de kosten van de maatschappelijke dienstverlening [bepaalt] ... ».

Het element waarmee rekening moet worden gehouden is het bestaan van werkelijke inkomsten.

De kosten van de maatschappelijke dienstverlening zoals bedoeld in artikel 97, eerste lid, van voormelde wet van 8 juli 1976, waarvoor het OCMW een bijdrage van de geholpen persoon moet vragen, zijn dezelfde kosten als die waarvoor het centrum de terugvordering moet verrichten.

Het is dus uitgesloten dat ingevolge moeilijkheden die het centrum heeft ondervonden bij het terugvorderen van de kosten bij de geholpen persoon of omwille van een eventueel gebrek aan samenwerking van deze persoon, het centrum zou afzien van de terugvordering van een deel van zijn schuldvordering door het op de onderhoudsplichtigen af te wentelen.

Overeenkomstig artikel 100bis, § 2, eerste lid, van voormelde organieke wet kan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn immers niet afzien van het bepalen van de bijdrage van de begunstigde en van de terugvordering van de kosten van de maatschappelijke dienstverlening ten laste van deze begunstigde. Het OCMW kan slechts afwijken van deze verplichting door middel van een gemotiveerde individuele beslissing en om redenen van billijkheid die in de beslissing moeten worden vermeld, wat in deze niet het geval blijkt te zijn.

Ten slotte moet het centrum niet optreden, krachtens artikel 100bis, § 2, tweede lid, van voormelde organieke wet, wanneer de kosten of inspanningen verbonden aan deze terugvordering niet opwegen tegen het verwachte resultaat, wat blijkbaar evenmin geldt voor het geval waarnaar het geachte lid verwijst.

Daarenboven, indien de inkomsten die het OCMW niet kan terugvorderen krachtens artikel 98, § 1, tweede lid, van voormelde wet van 8 juli 1976 inkomsten zijn waarvoor er een vrijwillig onjuiste of onvolledige aangifte vanwege de begunstigde is geweest, dient eraan herinnerd te worden dat het centrum het geheel van de kosten kan terugvorderen, ongeacht de financiële toestand van de betrokkene.

3. Het feit niet alle inkomsten van de kostganger in aanmerking te nemen voor het berekenen van het bedrag van zijn financiële bijdrage in de opvangskosten is niet conform artikel 98, § 1, eerste lid, van voormelde wet van 8 juli 1976. Dergelijke werkwijze kan aldus nadelig zijn voor de onderhoudsplichtigen indien zij worden aangesproken voor een financiële bijdrage die hoger zou komen te liggen dan die welke zij normaal zouden verschuldigd zijn. Indien deze onderhoudsplichtigen de wijze van berekening van het bedrag van de bijdrage die van hen wordt gevraagd betwisten en weigeren het OCMW terug te betalen moet het centrum, indien geen minnelijke schikking wordt bereikt, het geschil bij de burgerlijke rechtbank aanhangig maken. De rechter moet dan ook uitmaken of de wetgeving inzake terugvordering bij onderhoudsplichtigen wel correct werd toegepast.

4. Zoals ik reeds het aangestipt in het antwoord op de recente parlementaire vraag nr. 1405 van 28 oktober 1998 die door het geachte lid werd gesteld, kan ik geen uitspraak doen over de rechtsleer en rechtspraak inzake alimentatieplicht daar deze materie waarop artikel 208 van het Burgerlijk Wetboek betrekking heeft niet tot mijn bevoegdheid behoort.